PUB. DIM-720

Canon

HD VIDEO CAMERA RECORDER

Instruction Manual

English

CAMÉSCOPE ET LECTEUR VIDÉO HD

Manuel d'instruction

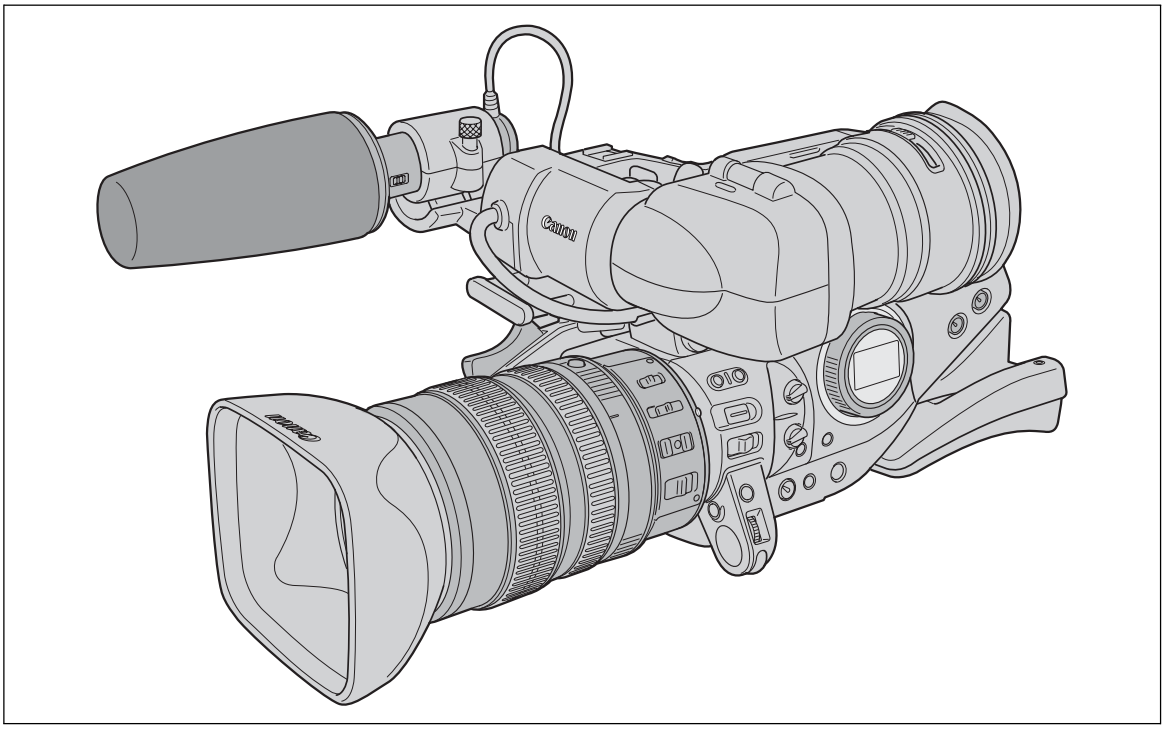
Français

VIDEOCÁMARA Y GRABADORA HD

Manual de Instrucciones

Español

XL H1



Mini DV Digital Video Cassette

A NTSC

Instrucciones importantes de uso

ATENCIÓN:

PARA EVITAR PELIGROS DE INCENDIO O DESCARGAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

TENCIÓN:

PARA EVITAR PELIGROS DE INCENDIO, DESCARGAS ELECTRICAS E INTERFERENCIAS, UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.

AVISO SOBRE LOS DERECHOS DE AUTOR:

La grabación no autorizada de materiales protegidos por copyright puede infringir los derechos de los propietarios del copyright y ser contraria a las leyes del copyright.

Nota: Se ha efectuado la prueba de este equipo, comprobándose que cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B de acuerdo con la Parte 15 de los Reglamentos de la FCC. Estos límites están designados para proveer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones domésticas. Este equipo genera y emplea energía de alta frecuencia de radio y, si no se instala y utiliza adecuadamente, o sea, en estricto cumplimiento con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existen garantías de que no ocurran interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse mediante la conexión o desconexión del equipo, el problema podrá corregirse mediante uno o una combinación de los siguientes métodos:

- Reorientando la antena receptora.
- Alejando este equipo con respecto al aparato receptor.
- Utilizando un tomacorriente distinto, de manera que el equipo y el receptor estén conectados a circuitos derivados diferentes.
- Consultando con el distribuidor o un técnico experto en radio/televisión para otros consejos adicionales.

No haga ningún cambio ni modificación al equipo a no ser que estén especificados en el manual.
Si se deben hacer tales cambios o modificaciones, deberá detener el funcionamiento del equipo.

PRECAUCION:
PARA EVITAR ELECTROCHOQUES, INSERTE COMPLETAMENTE LAS PATILLAS ANCHAS DE LA CLAVIJA EN LOS ORIFICIOS ANCHOS.

Advertencia importante

ATENCIÓN:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA. LAS PIEZAS DEL INTERIOR NO DEBE REPARARLAS EL USUARIO. PIDA SERVICIO AL PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO.

El símbolo del rayo con cabeza de flecha comprendido dentro de un triángulo equilátero, es para alertar al usuario sobre la presencia de "tensión peligrosa" sin aislamiento dentro del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica a las personas.

La señal de exclamación comprendida dentro de un triángulo equilátero es para alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) importantes en el material escrito que acompaña al aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

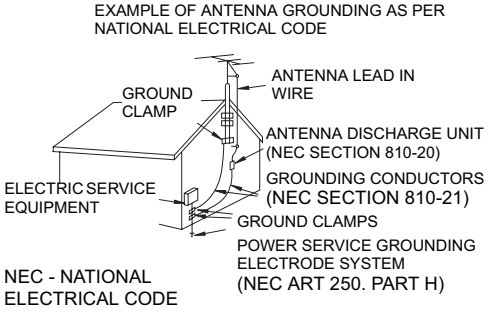
La palabra “producto” a la cual se hace mención en estas instrucciones se refiere a la Videocámara y Grabadora XL H1 A de Canon y a todos sus accesorios.

1. Lea las instrucciones — Las instrucciones de seguridad y de uso deben leerse sin falta antes de usar el producto.
2. Guarde las instrucciones — Las instrucciones de sequridad y de uso deben guardarse como material de consulta.
3. Respete las advertencias — Deben respetarse todas las advertencias inscritas en el producto y descritas en las instrucciones de uso.
4. Siga las instrucciones — Siga todas las instrucciones de uso y mantenimiento al pie de la letra.
5. Limpeza — Desenchufe el producto antes de limpiario. No utilice limpiadores líquidos ni en aerosol. El producto debe limpiarse sólo como se recomienda en este manual.
6. Accesorios — Use solamente aquellos accesorios que se recomiendan en este manual, de lo contrario podrá tener problemas.
7. Evite los campos magnéticos o eléctricos — No utilice la videocámara cerca de transmisores de televisión, dispositivos de comunicación portátil u otras fuentes de radiación eléctrica o magnética, ya que podrían causar interferencias en la imagen o dañar permanentemente la videocámara.
8. Agua y humedad-Peligro de descarga eléctrica — No use este producto cerca del agua ni bajo la lluvia o en lugares muy húmedos.
9. Ubicación y desplazamiento — No ponga el producto sobre superficies (carros, trípodes, soportes o mesas) inestables o inseguras. La caída del producto puede causar lesiones a la gente que esté alrededor (niños y adultos) e incluso dañar el producto.

Tenga especial cuidado cuando lleva el producto de un lugar a otro sobre un carro. El carro puede volcarse si se lo mueve con brusquedad o si la superficie sobre la cual se lo lleva es muy inclinada.

10. Fuentes de alimentación — El adaptador compacto CA-920 debe usarse solamente con la tensión (de la línea comercial) que se indica en la etiqueta que lleva encima. Ante cualquier duda sobre la tensión de la línea de su hogar, consulte al concesionario donde adquirió el producto o a la compañía de electricidad de su zona. Con respecto a las demás fuentes de alimentación (pilas, etc.), leas las instucciones que se dan en este manual.
11. Polarización — El adaptador compacto de alimentación CA-920 posee un enchufe de dos polos, uno más ancho que el otro.
    Este enchufe de dos polos puede enchufarse en un tomacorriente sólo de una manera (no hay forma de enchufarlo con la polaridad invertida). Si no puede enchufarlo, déle vuelta. Si aún asi no le es posible, significa que el tomacorriente no es el adecuado (llame a un electricista para que se lo cambie). No intente insertar el enchufe a la fuerza.
12. Protección del cable de alimentación — El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no se lo pise y aplaste con muebles u otros objetos. Preste especial atención a los tomacorrientes y la parte del producto desde donde sale el cable.
13. Puesta a tierra de la antena exterior — Si se conecta una antena exterior a la unidad, asegúrese de que la antena sea conectada a tierra para proveer cierta protección contra las sobretensiones y las cargas estáticas acumuladas. La Sección 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA No. 70-194, proporciona información con respecto a la correcta conexión a tierra del poste y de la estructura de apoyo, la puesta a tierra del conductor de entrada a una unidad de descarga de antena, el tamaño de los conductores de puesta a tierra, la ubicación de la unidad de descarga de antena, la conexión a los electrodos de puesta a tierra, y los requerimientos para el electrodo de puesta a tierra. Véase la Fig. 1.

Fig.1



14. Rayos — Para una mayor protección del producto durante tormentas eléctricas o cuando se lo deja desatendido o sin usar por mucho tiempo, desenchúfelo del tomacorriente y desconecte también la antena. Asi se evitarán los posibles daños que puedan causar los rayos o los aumentos bruscos en la tensión de la linea.
15. Lineas de tensión — La antena exterior debe instalarse lo más lejos posible de cables de alta tensión, para evitar cualquier contacto accidental con ellos. Cuando se instala la antena exterior, debe tenerse sumo cuidado al respecto, ya que las consecuencias pueden incluso ser fatales.

16. Sobrecarga — No enchufe demasiados aparatos en un mismo enchufe o cable de extensión, ya que la linea puede sobrecargarse y asi producirse una descarga eléctrica o incluso in incendido.
17. Protección contra objetos y líquidos — No meta ni deje caer ningún objeto por las ranuras o aberturas del producto, ya que pueden entrar en contacto con los delicados componentes internos y causar descargas eléctricas o incendios. Tenga cuidado de no derramar líquidos de ningún tipo sobre el producto.
18. Mantenimiento y reparaciones — Jamás intente reparar o modificar ninguno de los componentes internos del producto, ya que puede exponerse innecesariamente a descargas de tensión y otros peligros. Deje las reparaciones y el mantenimiento del producto en manos de técnicos calificados.
19. Averiás que requieren reparación — En los siguientes casos, desenchufe el producto del tomacorriente, desconecte todas las fuentes de alimentación (incluidas las bateriás) y llame a un técnico calificado:
    a. Cuando se ha dañado el cable de alimentación o el enchufe.
    b. En caso de haberse derramado líquido o de haberse caído algún objeto dentro del producto.
    c. Si se ha expuesto el producto a los efectos del agua o la lluvia.
    d. Cuando el producto no funciona normalmente aun siguiendo las instrucciones debidas. Ajuste solamente los controles que se indican en las instrucciones de uso. El ajuste inapropiado de otros controles puede causar averías, requiréndose luego que el técnico tenga que dedicar mucho tiempo hasta poder restaurar el funcionamiento normal del producto.
    e. Si se ha dejado caer o se ha dañado la caja del producto.
    f. Cuando se nota una merma en el rendimiento, por lo general significa que hay alguna anormalidad en el producto y que es necesario repararlo.
20. Piezas de repuesto — Siempre que el técnico cambia una pieza, corrobore que utilice los repuestos especificados por Canon o sustitutos de las mismas características. El uso de otras piezas que no sean las especificadas puede provocar incendios y descargas eléctricas entre otras cosas.
21. Revisión de seguridad — Al término de cualquier reparación, pida al técnico que revise el producto, para comprobar que funciona sin problemas y con seguridad.

Cuando sea necesario reemplazar la fuente de alimentación, desvuélvala al Centro de Servicio Canon más cercano y solicite que se la reemplacen por otra del mismo número de tipo CA-920.

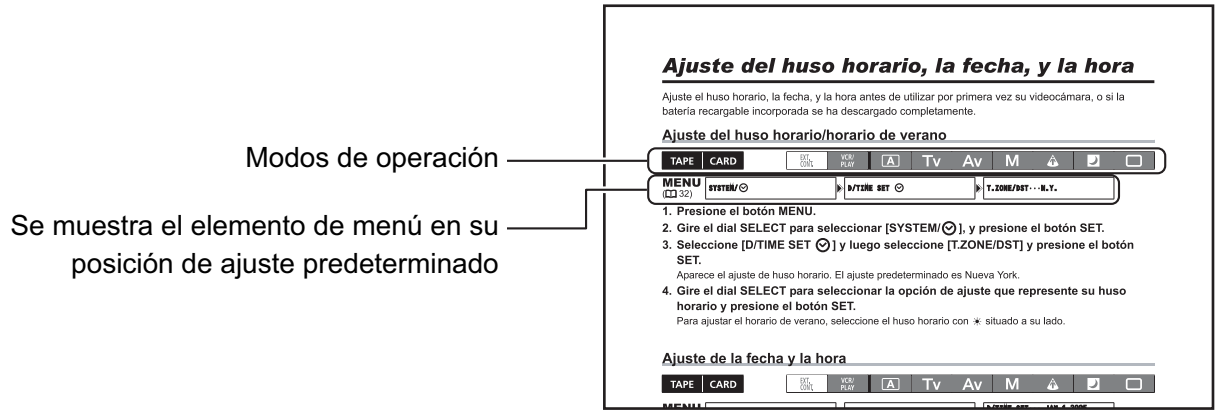
El adaptador podrá utilizarse con una tensión de alimentación de 100 a 240 V CA. Póngase en contacto con su distribuidor Canon en cuanto a la información sobre el adaptador de enchufe para uso en el extranjero.

Utilización de este manual

Gracias por la adquisición de la XL H1 Canon. Antes de utilizar la videocámara, lea cuidadosamente este manual y consérvelo para futuras referencias. Si su videocámara no funcionara correctamente, consulte la tabla *Solución de problemas* (🕮 153).

Convenciones utilizadas en este manual

- ❍ ⚠: Precauciones relacionadas con la operación de la videocámara.
- ❍ ✎: Temas adicionales que complementan los procedimientos básicos de operación.
- ❍ 🕮: Número de página de referencia.
- ❍ Las letras mayúsculas se utilizan para referirse a los botones de la videocámara o del controlador inalámbrico.
- ❍ [ ] se utilizan para referirse a elementos de los menús indicados en la pantalla.
- ❍ Al objetivo zoom L IS II HD Video 5,4-108 mm de Canon suministrado con el Kit de Objetivo se hará referencia como “objetivo L IS HD de 20x”.
- ❍ Las ilustraciones muestran la videocámara con el objetivo L IS HD de 20x acoplado.
- ❍ “Pantalla” se refiere a la pantalla del visor.
- ❍ “Tarjeta” o “Tarjeta de memoria” se refiere a una tarjeta de memoria SD o a una tarjeta MultiMedia (MMC).



❍Las funciones disponibles dependen del modo de operación y se indican de la manera siguiente:

A : La función podrá utilizarse en este modo.

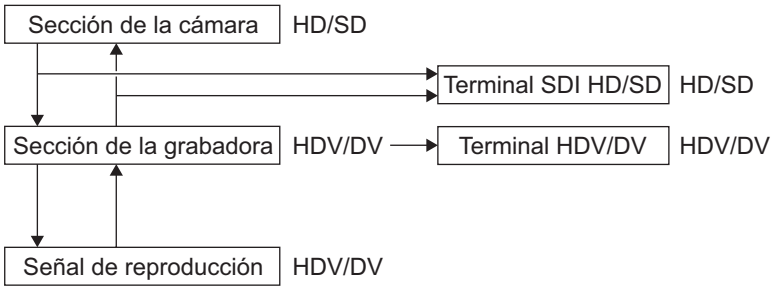
A : La función no podrá utilizarse en este modo.

Reconocimiento de marcas comerciales y registradas

- Canon es una marca registrada de Canon Inc.
- Mini DV es marca comercial.
- HDV y el logotipo HDV son marcas comerciales de Sony Corporation y Victor Company of Japan, Ltd. (JVC).
- es marca comercial.
- Windows® es marca comercial o registrada de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.
- Otros nombres y productos no mencionados anteriormente pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivas compañías.

Acerca de las especificaciones HD/HDV y SD/DV

En el manual diferenciaremos entre las normas de señal de vídeo utilizadas por la sección de la cámara de la XL H1, y las normas de grabación utilizadas por la sección de la grabadora de la XL H1. La señal de vídeo puede ajustarse a las especificaciones HD (alta definición) o SD (definición estándar). La norma de grabación en la cinta será HDV (alta definición) o DV, respectivamente.



Índice

Introducción

Instrucciones importantes de uso 2
Instrucciones de seguridad importantes 3
Utilización de este manual 5
Comprobación de los accesorios suministrados 9
Guía de componentes 10

Preparativos

Preparación de la fuente de alimentación 16
Preparación de la videocámara 20
Preparación del objetivo 25
Utilización del controlador inalámbrico 29
Carga/descarga de un casete 30
Inserción/Extracción de una tarjeta de memoria 31
Cambio de ajustes con el botón MENU 32
Ajuste del huso horario, la fecha, y la hora 42

Grabación

Grabación 43
Selección de la norma de señal (HD/SD) 48
Cambio de la proporción dimensional 49
Búsqueda de fin 50
Utilización del zoom 51
Ajuste del enfoque 54
Uso del filtro ND (Objetivos con filtro ND incorporado) 58
Selección de la frecuencia de cuadro 59
Ajuste del código de tiempo 61
Sincronización del código de tiempo de la videocámara 63
Ajuste del bit del usuario 65
Grabación de audio 66
Estabilizador de imagen (Objetivos equipados con estabilizador de imagen) 71
Uso de los modos de AE programada 72
Grabación en el modo Prioridad de obturación (Tv) 75
Grabación en el modo Prioridad de abertura (Av) 76
Grabación en el modo Manual 77
Ajuste de la exposición 78
Uso del desplazamiento de exposición automática 79
Ajuste de la ganancia 80
Ajuste del equilibrio del blanco 81
Uso del patrón de cebra 83
Uso de la función de detalle de piel 84
Utilización del preajuste personalizable 85
Uso de exploración clara 93
Utilización de las teclas personalizables 94
Grabación de barras de color/señal de referencia de audio 98
Utilización de los fundidos 99
Utilización del control de vídeo digital 100
Otras funciones/ajustes de la videocámara 102

Es

Introduction

Reproducción

Reproducción de una cinta 105
Conexión a un monitor/televisor 108
Salida de audio 112
Vuelta a un punto previamente marcado 113
Búsqueda de índice 114
Búsqueda de fechas 115
Visualización del código de datos 116
Cambio del modo del sensor de control remoto 117

Edición

Grabación de una señal de vídeo externa (entrada de línea analógica, entrada HDV/DV) 118
Conversión de señales analógicas en digitales (Convertidor analógico-digital) 120
Conexión a un ordenador (IEEE1394) 121

Utilización de una tarjeta de memoria

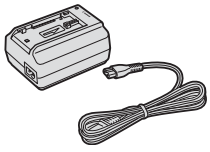
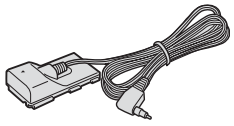
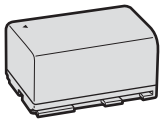
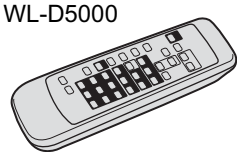
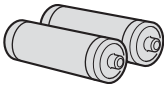
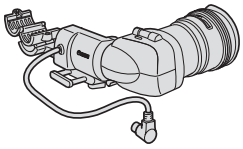
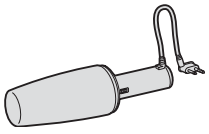
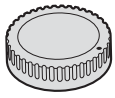
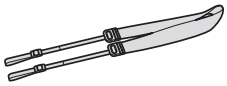
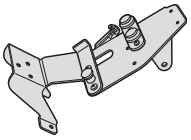
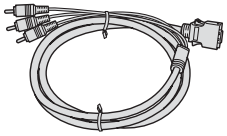
Selección de la calidad/tamaño de la imagen 122
Números de archivo 123
Grabación de imágenes fijas en una tarjeta de memoria 124
Selección del modo de avance 127
Selección del método de medición 129
Utilización de un flash opcional 130
Revisión de una imagen fija inmediatamente después de la grabación 131
Reproducción de imágenes fijas desde una tarjeta de memoria 132
Borrado de imágenes 134
Protección de imágenes 135
Inicialización de una tarjeta de memoria 136
Ajustes de orden de impresión 137

Información adicional

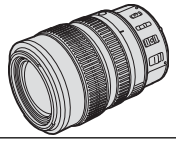
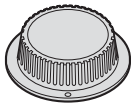
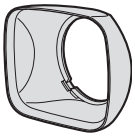
Ajustes retenidos con la alimentación desactivada o en el modo STANDBY 138
Indicaciones en pantalla 140
Lista de mensajes 144
Mantenimiento/Otros 146
Solución de problemas 153
Diagrama del sistema 156
Accesorios opcionales 158
Especificaciones 161
Índice alfabético 164
Diagrama en bloques de audio 166

Comprobación de los accesorios suministrados

Body Kit

Adaptador compacto de potencia CA-920 	Acoplador para DC DC-920 	Batería BP-950G 	Tarjeta de memoria SD SDC-16M	Controlador inalámbrico WL-D5000 
Dos pilas AA (R6) 	Visor en color 	Unidad de micrófono 	Tapa de videocámara contra el polvo 	Correa de hombro SS-1000 
Soporte del adaptador 	Cable estéreo	Cable de vídeo por componentes DTC-1000 		

Accesorios adicionales suministrados con el Kit de Objetivo

Objetivo zoom L IS II HD Video 5,4-108 mm de Canon (con funda) 	Tapa del objetivo	Tapa de objetivo contra el polvo 	Visera del objetivo 

El número de serie de este producto se encuentra en la unidad de fijación de la batería de la videocámara. Anote aquí el número y demás información, y guarde este libro como registro permanente de su adquisición a fin de poder identificarse en caso de robo.

Fecha de adquisición: Nombre del modelo: XL H1 A

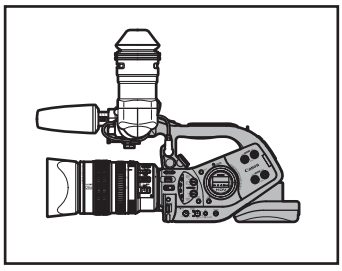
Adquirido en: Núm. de serie:

Dirección del proveedor:

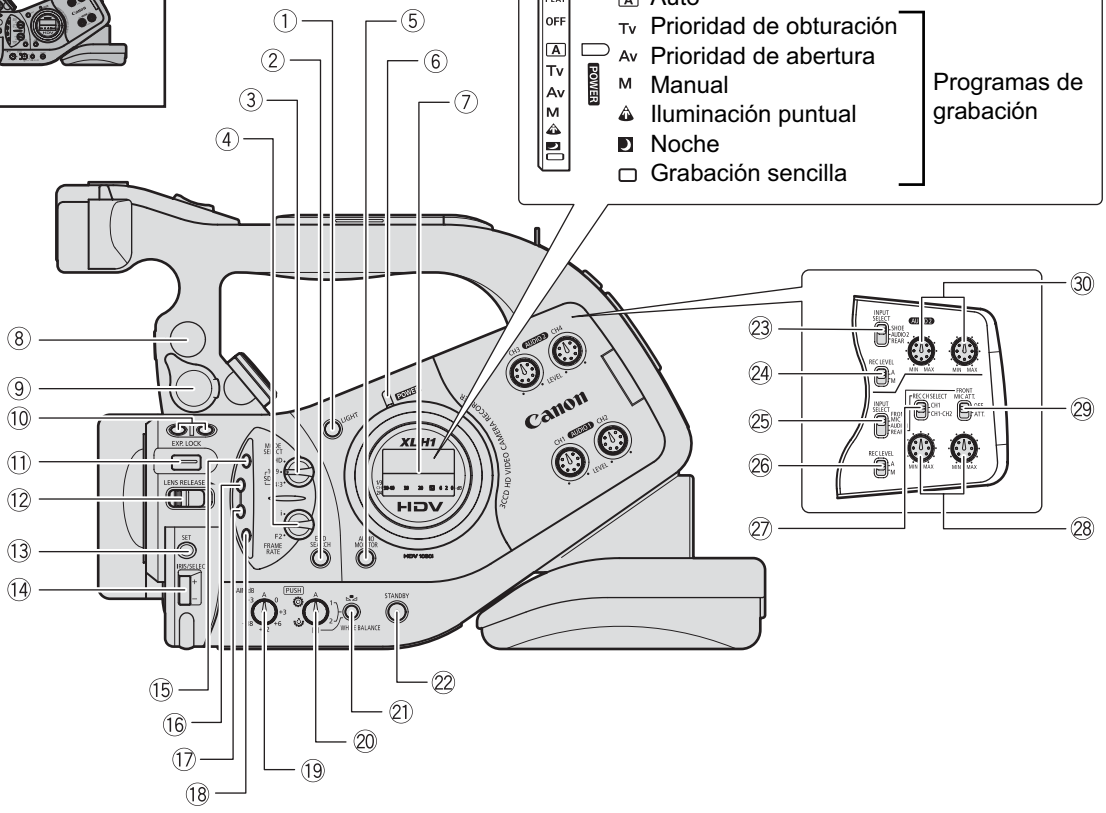
Núm. de teléfono del proveedor:

Guía de componentes

XL H1



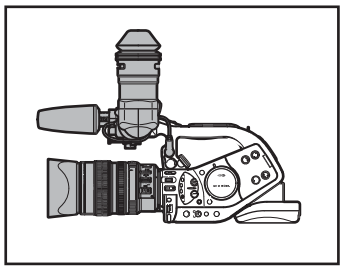
Vista del lado



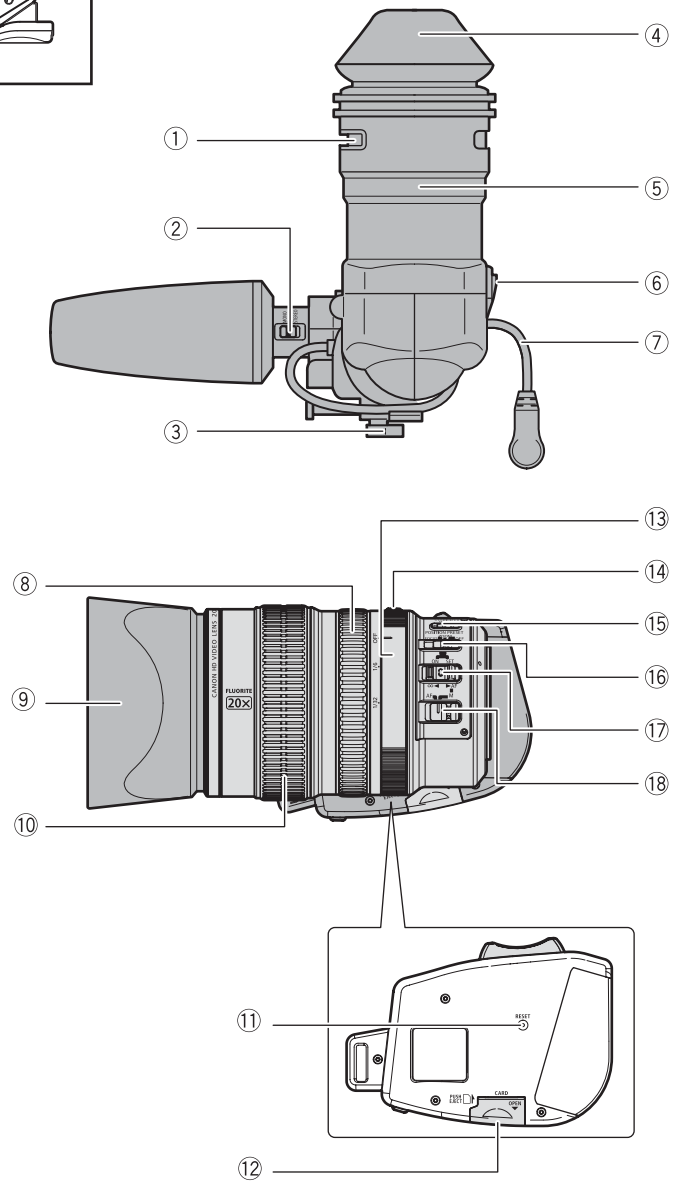
① Botón LIGHT	⑯ Botón BARS/FADE SELECT (📖 98)
② Botón END SEARCH (📖 50)	⑰ Botón BARS/FADE ON/OFF (📖 98)
③ Selector MODE SELECT (📖 49)	⑱ Botón MENU (📖 32)
④ Interruptor FRAME RATE (📖 59)	⑲ Selector GAIN (📖 78)
⑤ Botón AUDIO MONITOR (📖 70, 112)	⑳ Selector WHITE BALANCE (📖 81)
⑥ Indicador POWER	㉑ Botón WHITE BALANCE (📖 81)
⑦ Panel lateral (📖 143)	㉒ Botón STANDBY (📖 44)
⑧ Enchufe para el visor en color (📖 20)	㉓ Interruptor INPUT SELECT (CH3, CH4) (📖 68)
⑨ Enchufe para el visor monocromático FU-1000 (📖 159)	㉔ Interruptor REC LEVEL (CH3, CH4) (📖 70)
⑩ Botones EVF PEAKING/EVF MAGNIFYING (📖 56)	㉕ Interruptor INPUT SELECT (CH1, CH2) (📖 67)
⑪ Botón EXP. LOCK (📖 78)	㉖ Interruptor REC LEVEL (CH1, CH2) (📖 70)
⑫ Interruptor LENS RELEASE (📖 25)	㉗ Interruptor REC CH SELECT (CH1, CH2) (📖 67)
⑬ Botón SET (📖 32)	㉘ Selectores CH1/CH2 (📖 70)
⑭ Dial IRIS (📖 76)/dial SELECT (📖 32)	㉙ Interruptor FRONT MIC ATT. (CH1, CH2) (📖 67)
⑮ Botón (revisión de la grabación) (📖 47)	㉚ Selectores CH3/CH4 (📖 70)

① Botón LIGHT

Presione el botón LIGHT para iluminar el panel lateral durante aproximadamente 10 segundos. Mantenga el botón presionado por lo menos 3 segundos, para que el panel permanezca iluminado hasta que usted vuelva a presionar el botón LIGHT para apagar la iluminación de fondo.

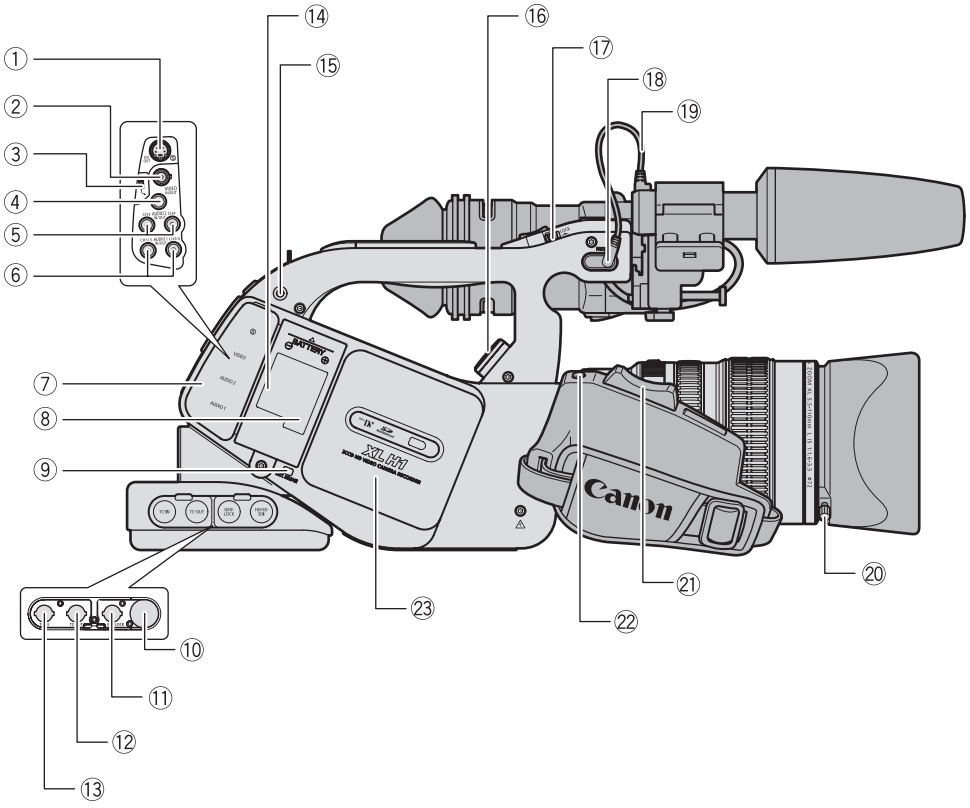


Vista del lado



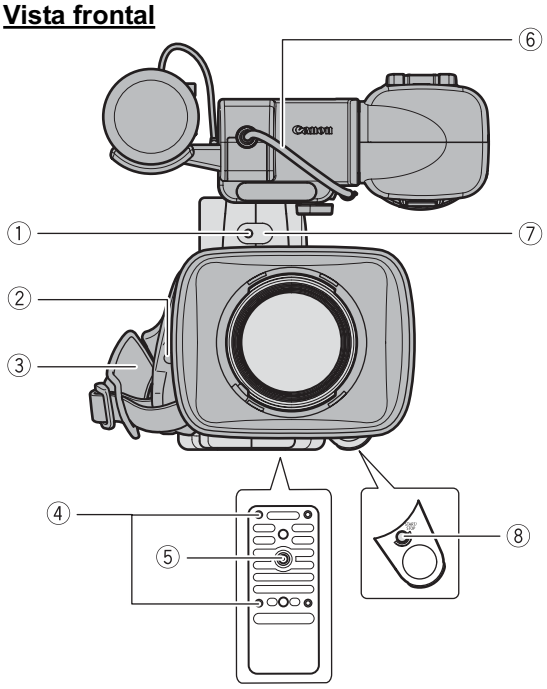
①Palanca de enfoque del visor (📖 22)	⑪Botón RESET (reposición)
②Selector de micrófono STEREO/MONO (📖 67)	⑫Ranura para tarjeta de memoria (📖 31)
③Palanca de bloqueo (📖 21)	⑬Anillo de operación del filtro ND (📖 58)
④Copa del ocular (📖 21)	⑭Botón de desbloqueo del filtro ND (📖 58)
⑤Visor en color (📖 20-23)	⑮Interruptor STABILIZER ON/OFF (📖 71)
⑥Botón liberador del seguro (📖 22)	⑯Interruptor POSITION PRESET (📖 52)
⑦Cable del visor (📖 20)	⑰Interruptor ▶ AF (📖 54)/ Interruptor POSITION PRESET ON/SET (📖 52)
⑧Anillo del zoom (📖 51)	⑱Selector de enfoque (📖 55)
⑨Visera del objetivo (📖 26)	
⑩Anillo de enfoque (📖 54)	

Vista del lado

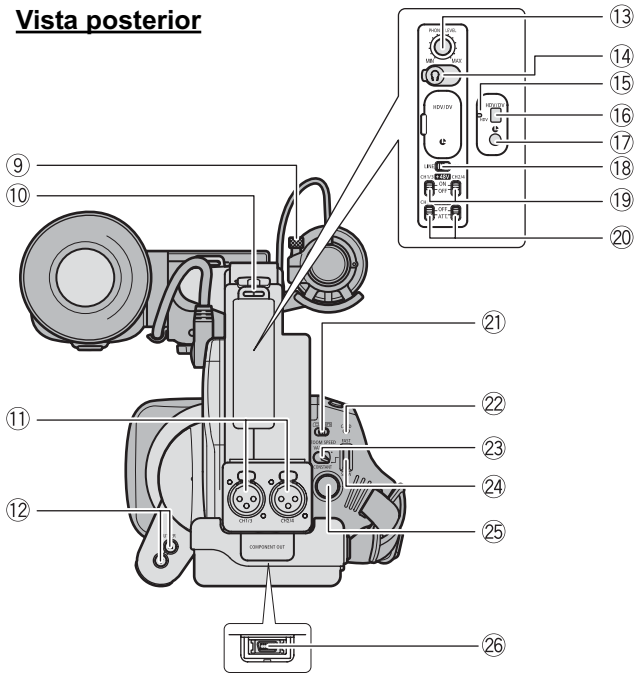


① Terminal de vídeo-S (📖 110)	⑬ Terminal TC IN (📖 63)
② Terminal de vídeo (BNC) (📖 110)	⑭ Número de serie
③ Selector RCA/BNC (📖 110)	⑮ Orificios del tornillo para el soporte del adaptador (📖 24)
④ Terminal de vídeo (RCA) (📖 110)	⑯ Selector AE SHIFT (📖 79)
⑤ Terminales AUDIO 2 (RCA) (📖 68)	⑰ Palanca LOCK (📖 44)
⑥ Terminales AUDIO 1 (RCA) (📖 67)	⑱ Terminales FRONT MIC (📖 23)
⑦ Tapa de terminales	⑲ Cable de micrófono (📖 23)
⑧ Unidad de fijación de la batería (📖 16)	⑳ Tornillo de fijación de la visera del objetivo (📖 26)
⑨ Botón BATT. RELEASE (📖 16)	㉑ Palanca del zoom de la empuñadura (📖 51)
⑩ Terminal SDI HD/SD(📖 108)	㉒ Botón PHOTO (📖 124)
⑪ Terminal GEN.LOCK (📖 63)	㉓ Compartimiento del videocasete (📖 30)
⑫ Terminal TC OUT (📖 63)	

Vista frontal



Vista posterior



① Lámpara indicadora (📖 103)	⑭ Terminal 🎧 (auriculares)
② Sensor de control remoto (📖 29, 117)	⑮ Indicador HDV (📖 48)
③ Correa para la empuñadura (📖 24)	⑯ Terminal HDV/DV IN/OUT (📖 110, 118, 121)
④ Roscas de acoplamiento para el adaptador trípode TA-100 opcional (📖 159)	⑰ Terminal ⏻
	⑱ Interruptor LINE/MIC (📖 68, 69)
⑤ Rosca para el trípode*	⑲ Interruptor +48V (📖 68, 68)
⑥ Cable del visor (📖 20)	⑳ Interruptor MIC ATT.(📖 67, 68)
⑦ Sensor de control remoto (📖 29, 117)	㉑ Selector TAPE/CARD (📖 124)
⑧ Botón de inicio/parada de la grabación (📖 43)	㉒ Indicador de acceso CARD (📖 124)
⑨ Tornillo de fijación del micrófono (📖 23)	㉓ Interruptor ZOOM SPEED (📖 51)
⑩ Anillo para correa (📖 24)	㉔ Selector ZOOM SPEED (📖 51)
⑪ Terminales de entrada XLR (📖 68, 68)	㉕ Botón de inicio/parada de la grabación (📖 43)
⑫ Botones SHUTTER ▲▼ (📖 75)	㉖ Terminal COMPONENT OUT (📖 109)
⑬ Selector PHONES LEVEL	

* No utilice trípodes con tornillos de sujeción de más de 5,5 mm de longitud, ya que podría dañar la videocámara.

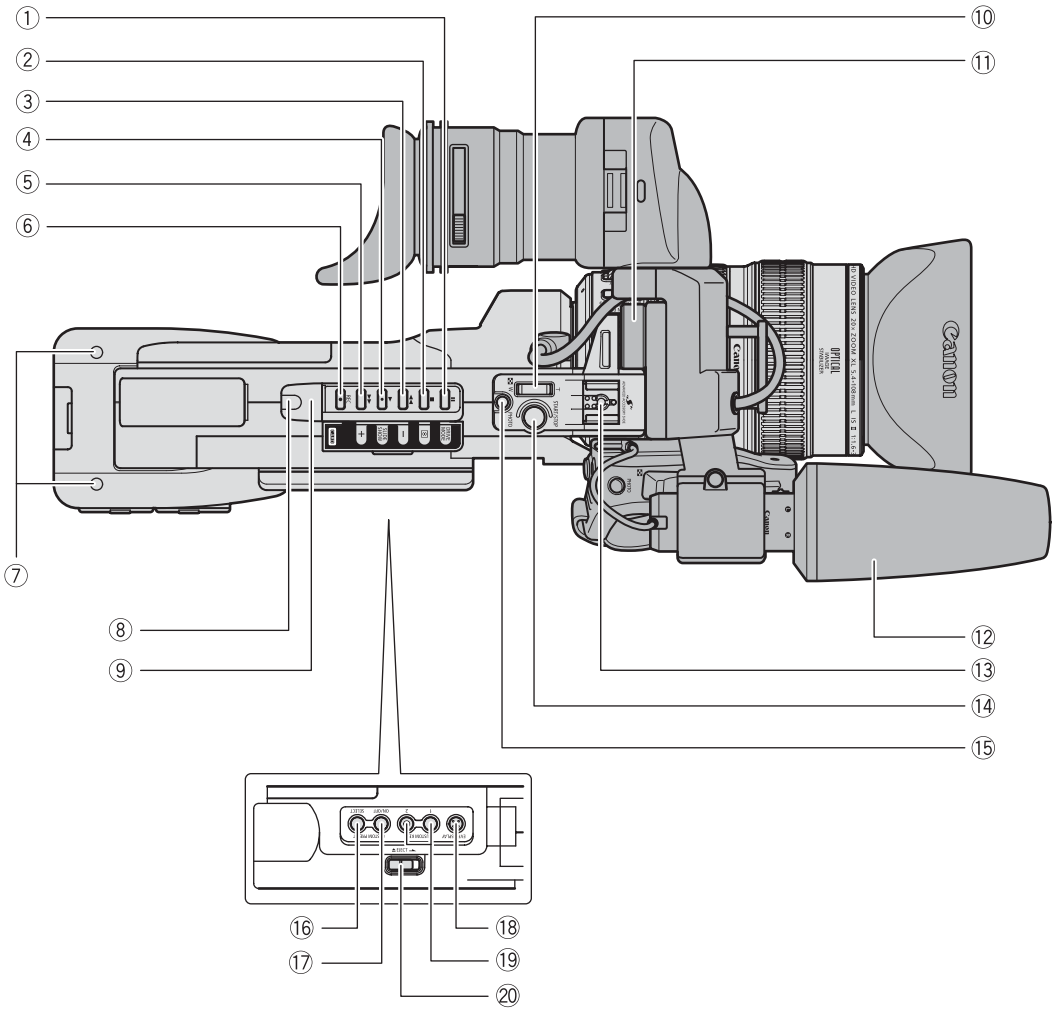
⑰ Acerca del terminal ⏻

⏻ (LANC) significa Sistema Bus de Control de Aplicación Local. El terminal ⏻ le permite conectar y controlar los dispositivos conectados.

Conecte al terminal ⏻ sólo dispositivos con la marca ⏻.

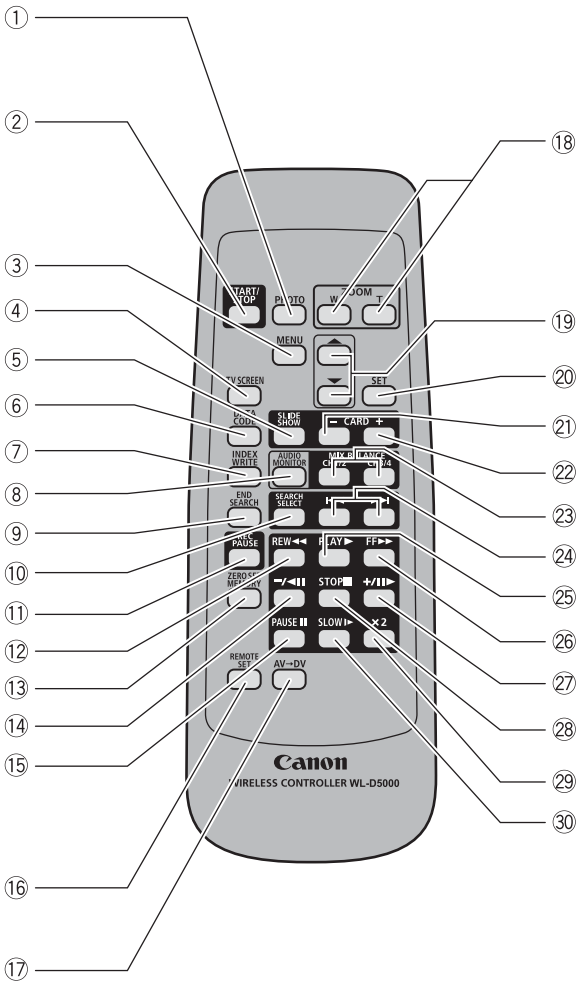
- La operación no se puede garantizar para conexiones con dispositivos que no lleven la marca ⏻.
- Algunos botones de los dispositivos conectados pueden no operar o pueden operar de una manera diferente de los botones de la videocámara.

Vista superior



①Botón ❚❚ (pausa) (📖 105) / Botón DRIVE MODE (📖 127)	⑨Sensor de control remoto (📖 29, 117)
②Botón ■ (parada) (📖 105,118) / ⊡ Botón (modo de medición) (📖 129)	⑩Palanca del zoom del asa (📖 51)
③Botón ◀◀ (rebobinado) (📖 105) / Botón CARD - (📖 132)	⑪Tornillo de fijación del visor (📖 20)
④Botón ▶ (reproducción) (📖 105) / Botón SLIDESHOW (📖 132)	⑫Micrófono (📖 23)
⑤Botón ▶▶ (avance rápido) (📖 105) / Botón CARD + (📖 91, 132)	⑬Zapata para accesorios avanzada (📖 69, 130)
⑥Botón REC ● (grabación) (📖 118)	⑭Botón de inicio/parada de la grabación (📖 43)
⑦Orificios del tornillo para el soporte del adaptador (📖 24)	⑮Botón PHOTO (📖 124)
⑧Lámpara indicadora (📖 103)	⑯Botón CUSTOM PRESET SELECT (📖 89)
	⑰Botón CUSTOM PRESET ON/OFF (📖 89)
	⑱Botón EVF DISPLAY (📖 46)
	⑲CUSTOM KEYS (📖 94)
	⑳Botón EJECT (📖 30)

Controlador inalámbrico WL-D5000



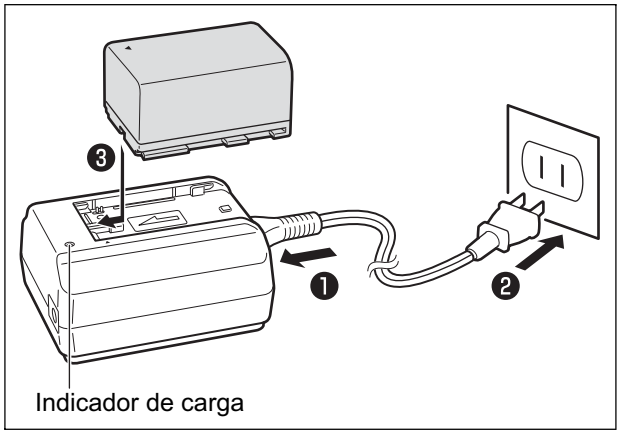
①Botón PHOTO (📖 124)	⑯Botón REMOTE SET (📖 117)
②Botón START/STOP (inicio/parada de la grabación) (📖 43)	⑰Botón AV → DV (📖 120)
③Botón MENU (📖 32)	⑱Botones del zoom (📖 51)
④Botón TV SCREEN (📖 140)	⑲Botones de selección del menú (📖 32)
⑤Botón SLIDESHOW (📖 132)	⑳Botón SET (📖 32)
⑥Botón DATA CODE (📖 116)	㉑Botón CARD - (📖 132)
⑦Botón INDEX WRITE (📖 95)	㉒Botón CARD + (📖 91, 132)
⑧Botón AUDIO MONITOR (📖 70, 112)	㉓Botones MIX BALANCE (📖 112)
⑨Botón END SEARCH (📖 50)	㉔Botones ⏮ / ⏭ (📖 114, 115)
⑩Botón SEARCH SELECT (📖 114, 115)	㉕Botón PLAY ▶ (📖 105)
⑪Botón REC PAUSE (📖 118)	㉖Botón FF ▶▶ (📖 105)
⑫Botón REW ◀◀ (📖 105)	㉗Botón +/II▶ (📖 105)
⑬Botón ZERO SET MEMORY (📖 113)	㉘Botón STOP ■ (📖 105)
⑭Botón −/◀II (📖 105)	㉙Botón ×2 (📖 105)
⑮Botón PAUSE ▮▮ (📖 105)	㉚Botón SLOW I▶ (📖 105)

Preparación de la fuente de alimentación

Carga de la batería

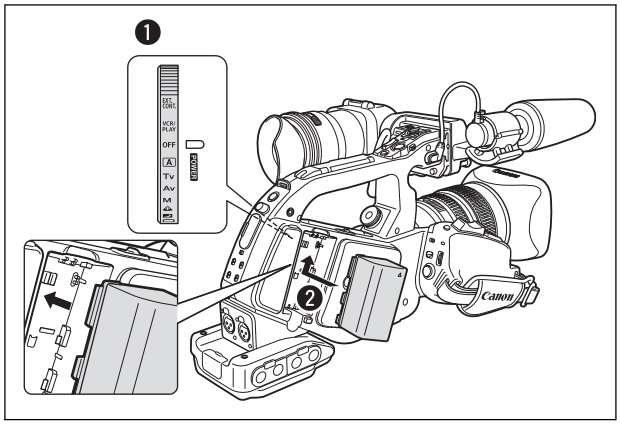
Desconecte el acoplador para DC del adaptador de alimentación antes de la carga. Quite la tapa del terminal de la batería.

1. **Conecte el cable de alimentación al adaptador compacto.**
2. **Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente.**
3. **Fije la batería al adaptador.**
   - Presione ligeramente y deslice la batería en el sentido de la flecha hasta que chasquee.
   - El indicador de carga comenzará a parpadear. Cuando finalice la carga, el indicador permanecerá encendido.
4. **Después de haber finalizado la carga, quite la batería del adaptador.**
5. **Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente, y desconéctelo del adaptador.**



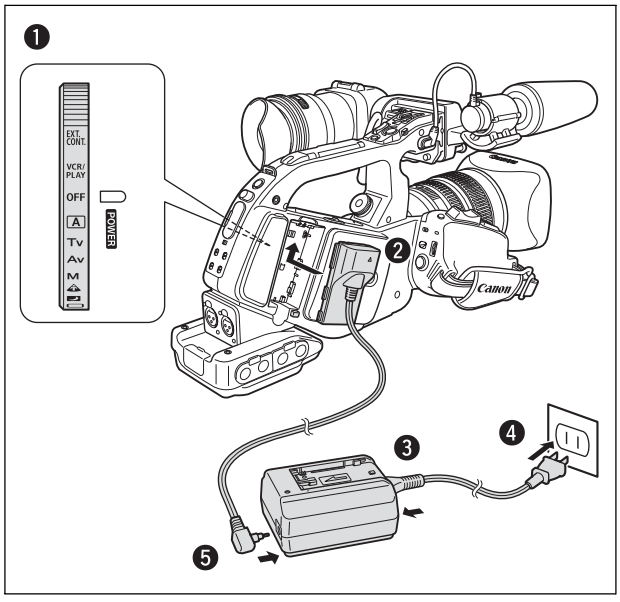
Fijación de la batería

1. **Ponga el selector POWER en OFF.**
2. **Fije la batería a la videocámara.**
   Presione ligeramente y deslice la batería hacia arriba, en el sentido de la flecha hasta que chasquee.
3. **Quite la batería después de haberla utilizado.**
   Manteniendo presionado hacia abajo el botón BATT.RELEASE, deslice la batería hacia abajo para extraerla.



Utilización de una toma de corriente de la red

1. **Ponga el selector POWER en OFF.**
2. **Fije el acoplador para DC a la videocámara.**
   Presione ligeramente y deslice el acoplador hacia arriba, en el sentido de la flecha hasta que chasquee.
3. **Conecte el cable de alimentación al adaptador compacto.**
4. **Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente.**
5. **Conecte el acoplador para DC al adaptador.**
6. **Desmonte el acoplador para DC después de haberlo utilizado.**
   Manteniendo presionado hacia abajo el botón BATT.RELEASE, deslice el acoplador hacia abajo para extraerlo.



Acerca de la batería de litio recargable incorporada.

Esta videocámara posee una batería de litio recargable incorporada para retener la fecha, la hora y otros ajustes. La batería incorporada se recarga cada vez que usted utiliza la videocámara. Sin embargo, cuando utiliza la videocámara solamente durante cortos períodos de tiempo o si no la utiliza durante un período mayor de 3 meses, se descargará completamente. En ese caso, recargue la batería incorporada alimentando la videocámara desde una toma de corriente y déjela con el selector POWER ajustado en OFF durante al menos 24 horas.

- ❍ Desconecte el acoplador para DC del adaptador de alimentación cuando cargue la batería.
- ❍ Desconecte la alimentación de la videocámara antes de conectar o desconectar el adaptador compacto.
- ❍ Si utiliza el adaptador compacto cerca de un televisor, puede causar interferencias en las imágenes. Aleje el adaptador compacto del televisor o del cable de la antena.
- ❍ No conecte al adaptador de potencia ningún producto no expresamente recomendado.

- ❍ Si conecta un adaptador de alimentación o una batería con algún defecto, el indicador de carga se apagará y la carga se parará.
- ❍ El indicador de carga le mostrará el estado de la carga.

0-50%:	Parpadeo una vez por segundo
50-75%:	Parpadeo dos veces por segundo
Más del 75%:	Parpadeo tres veces por segundo
100%:	Permanentemente encendido

❍ **Tiempos de carga, grabación, y reproducción**

Los tiempos indicados abajo son aproximados y pueden variar según las condiciones de carga, grabación, o reproducción.

Batería			**BP-930**	**BP-945**	**BP-950G**	**BP-970G**
Tiempo de carga con el adaptador compacto de potencia CA-920			145 min.	220 min.	235 min.	320 min.
(HDV) **Tiempos de grabación y reproducción**						
Tiempo máximo de grabación	Objetivo L IS HD de 20x	Visor en color suministrado	140 min.	210 min.	295 min.	405 min.
		Visor monocromo FU-1000 opcional	105 min.	165 min.	230 min.	315 min.
Tiempo típico de grabación*	Objetivo L IS HD de 20x	Visor en color suministrado	80 min.	115 min.	155 min.	210 min.
		Visor monocromo FU-1000 opcional	60 min.	90 min.	125 min.	170 min.
Tiempo de reproducción		Visor en color suministrado	165 min.	250 min.	350 min.	480 min.
(DV) **Tiempos de grabación y reproducción**						
Tiempo máximo de grabación	Objetivo L IS HD de 20x	Visor en color suministrado	155 min.	230 min.	335 min.	455 min.
		Visor monocromo FU-1000 opcional	120 min.	180 min.	250 min.	350 min.
	Objetivo L IS de 20x	Visor en color suministrado	140 min.	210 min.	300 min.	415 min.
		Visor monocromo FU-1000 opcional	110 min.	170 min.	235 min.	320 min.
	Objetivo zoom manual de 16x	Visor en color suministrado	160 min.	250 min.	340 min.	465 min.
		Visor monocromo FU-1000 opcional	120 min.	190 min.	260 min.	360 min.
	Objetivo zoom XL de 3x	Visor en color suministrado	130 min.	195 min.	295 min.	400 min.
		Visor monocromo FU-1000 opcional	105 min.	165 min.	230 min.	315 min.
Tiempo típico de grabación*	Objetivo L IS HD de 20x	Visor en color suministrado	85 min.	130 min.	175 min.	240 min.
		Visor monocromo FU-1000 opcional	65 min.	100 min.	135 min.	190 min.
	Objetivo L IS de 20x	Visor en color suministrado	80 min.	115 min.	155 min.	215 min.
		Visor monocromo FU-1000 opcional	60 min.	95 min.	125 min.	175 min.
	Objetivo zoom manual de 16x	Visor en color suministrado	90 min.	140 min.	175 min.	240 min.
		Visor monocromo FU-1000 opcional	70 min.	105 min.	140 min.	195 min.
	Objetivo zoom XL de 3x	Visor en color suministrado	75 min.	110 min.	150 min.	210 min.
		Visor monocromo FU-1000 opcional	60 min.	90 min.	125 min.	170 min.
Tiempo de reproducción		Visor en color suministrado	180 min.	275 min.	375 min.	510 min.

* Tiempos aproximados para grabación con operaciones repetidas, tales cono inicio/parada, utilización del zoom, y conexión/desconexión de la alimentación. El tiempo real puede ser más corto.

❍ Le recomendamos que cargue la batería a temperaturas entre 10 °C y 30 °C.

❍ Una batería de iones de litio podrá cargarse en cualquier estado de carga en el que se encuentre. A diferencia de las baterías convencionales, usted no necesitará utilizarla ni descargarla completamente antes de recargarla.

❍ Le recomendamos que prepare baterías para 2 o 3 veces más de la duración que piense que pueda ser necesaria.

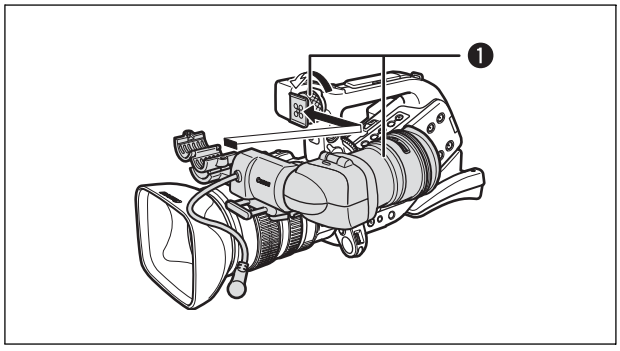
❍ Para conservar la batería, desconecte la alimentación de la videocámara en vez de dejarla en el modo de pausa de grabación.

Preparación de la videocámara

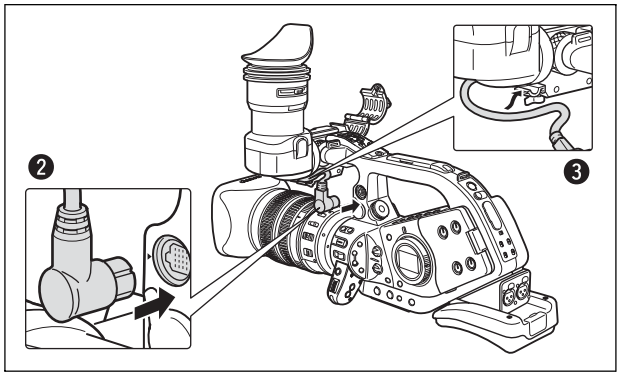
Montaje y desmontaje de la unidad del visor en color

Montaje de la unidad del visor en color

1. **Deslice la unidad del visor sobre la ménsula y apriete el tornillo de fijación.**



2. **Conecte el cable del visor al enchufe superior del cuerpo de la videocámara.**
3. **Enganche el cable del visor en la grapa para el cable.**
   Inserte la clavija del cable de forma recta en el enchufe de la videocámara.



Desmontaje de la unidad del visor

1. **Desenchufe el cable del visor.**
2. **Afloje el tornillo de fijación y deslice el visor sacándolo de la ménsula.**

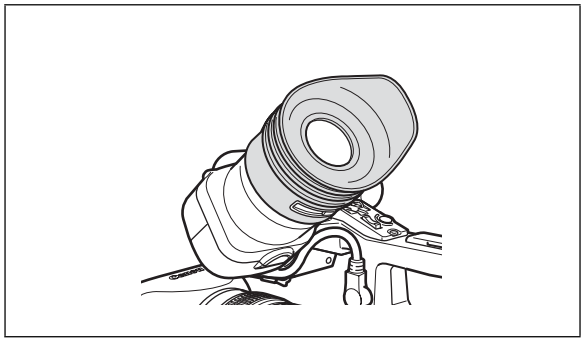
Montaje y desmontaje de la copa del ocular

Usted puede cambiar la posición de la copa del ocular para usarla con el ojo izquierdo o con el ojo derecho. Desmonte la copa del ocular y vuelva a montarla cuando cambie la posición de la copa del ocular para uso con el ojo derecho o izquierdo.

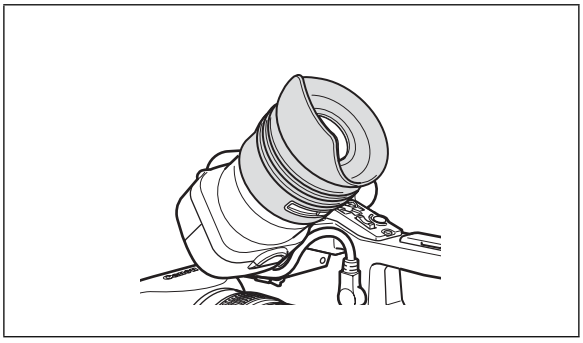
Montaje de la copa del ocular

Alinee el orificio para la palanca de enfoque del visor con la palanca, y fije la copa del ocular en posición.

Para usar con el ojo derecho

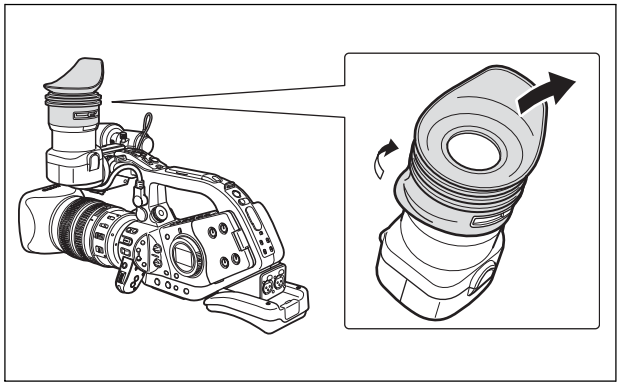


Para usar con el ojo izquierdo



Desmontaje de la copa del ocular

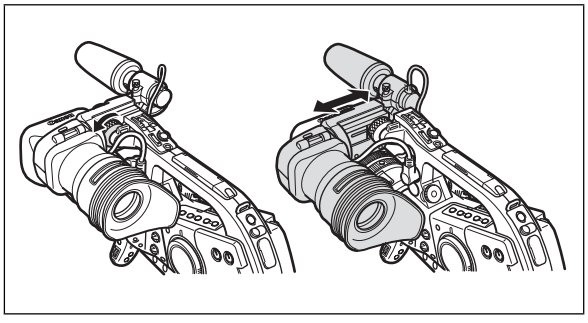
Desmonte la copa del ocular tal como se muestra en la ilustración.



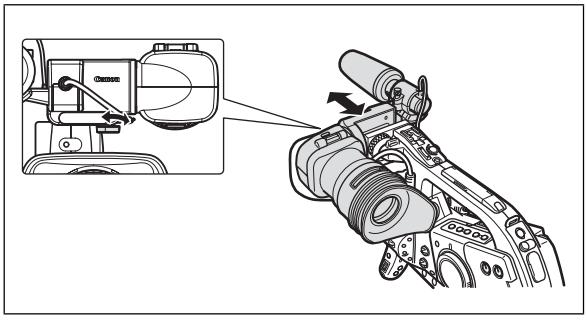
Ajuste de la posición del visor

La posición del visor se puede cambiar (izquierda/derecha, hacia adelante/atrás).
Al guardar la videocámara en el estuche para el sistema HC-3200 opcional, ajuste el visor a la derecha y asegúrelo.

Ajuste hacia la derecha/izquierda
Afloje el tornillo de fijación, mueva el visor hacia la derecha/izquierda y apriete el tornillo.

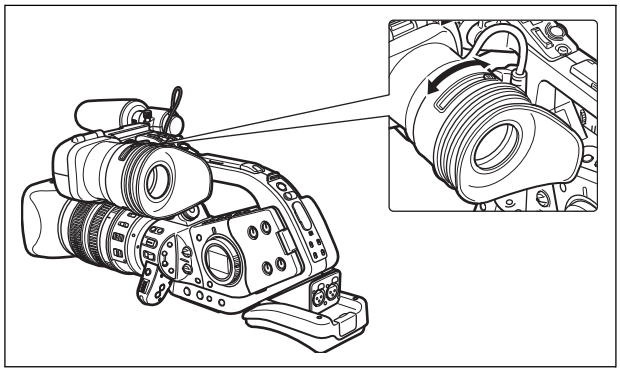


Ajuste hacia adelante/atrás
Afloje la palanca de bloqueo, mueva el visor hacia la derecha/izquierda y apriete la palanca.



Ajuste dióptrico

Active la videocámara y ajuste la palanca de enfoque del visor.

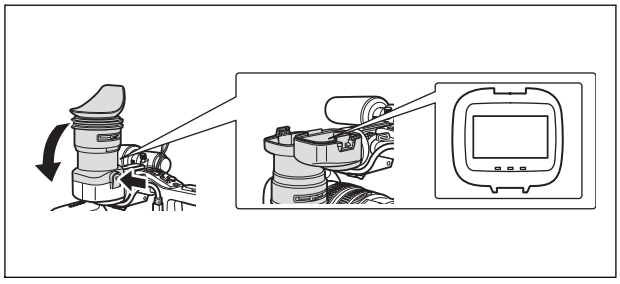


Evite que la luz solar directa haga contacto con el visor. El LCD del visor podría dañarse debido a la concentración de la luz efectuada por la lente. Preste especial atención cuando monte la videocámara en un trípode, o durante el transporte.

Uso del visor como panel LCD

Usted puede usar el visor como panel LCD abriendo el adaptador del ocular.

Presione el botón liberador del seguro y abra el adaptador del ocular.



Asegúrese de cerrar el adaptador del ocular cuando no esté usando el visor como panel LCD.

La pantalla es ligeramente más brillante cuando se abre el adaptador del ocular.

Ajuste del visor

Usted puede ajustar el brillo (BRIGHTNESS), el contraste (CONTRAST), el color (COLOR) y la nitidez (SHARPNESS) del visor. Estos ajustes no afectarán su grabación.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32)

DISPLAY SETUP/ 💬 ▶ EVF SETUP ▶ BRIGHTNESS··· - + / CONTRAST····· - + / COLOR····· - + / SHARPNESS···· - +

1. Presione el botón MENU.

2. Gire el dial SELECT para seleccionar [DISPLAY SETUP/💬], y presione el botón SET.

3. Seleccione [EVF SETUP] y luego seleccione [BRIGHTNESS], [CONTRAST], [COLOR], o [SHARPNESS].

4. Ajuste con el dial SELECT y después presione el botón SET.

- Después del ajuste regresará al submenú [EVF SETUP]. Cambie ajustes adicionales de la misma forma si fuera necesario.
- Para más detalles con respecto al ajuste [EVF BW MODE] consulte (📖 96).

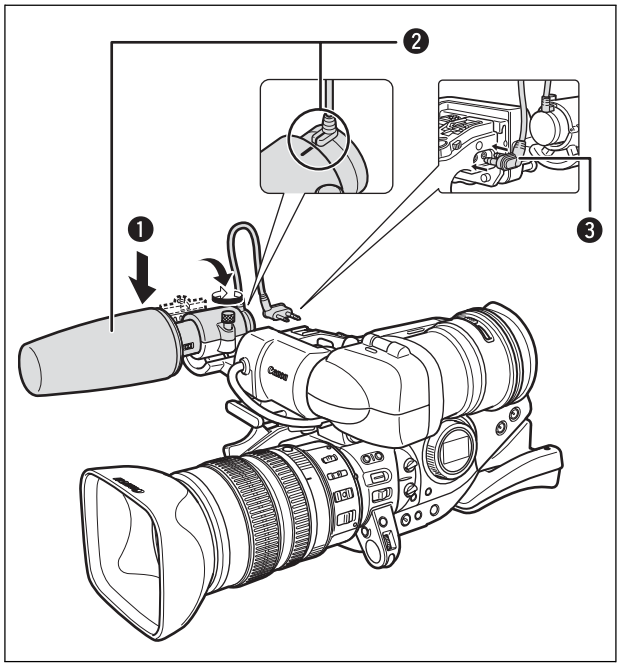
5. Presione el botón MENU para cerrar el menú.

Montaje de la unidad de micrófono

1. Afloje el tornillo de fijación del micrófono provisto en la unidad del visor, abra el sujetador del micrófono e inserte el micrófono en el sujetador del mismo.

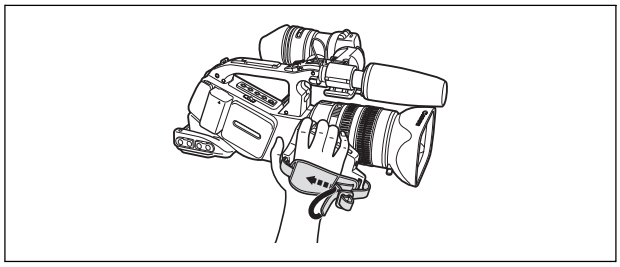
2. Alinee la marca del micrófono con la marca de encaje y apriete el tornillo.

3. Enchufe el cable del micrófono a los terminales FRONT MIC de la videocámara.



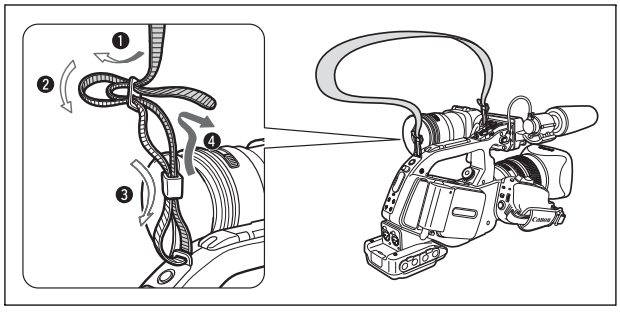
Apretado de la correa para la empuñadura

Ajuste la correa para la empuñadura de forma que pueda alcanzar la palanca del zoom con los dedos índice y medio, y el botón de inicio/parada con el dedo pulgar.



Colocación de la correa de hombro

Pase los extremos a través del anillo para correa y ajuste la longitud de la correa.

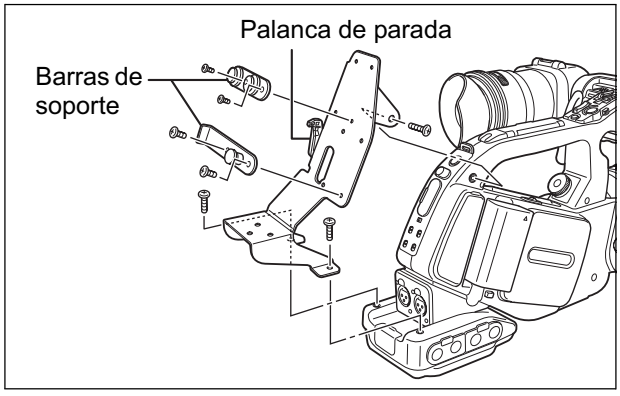


Tenga cuidado de que no se le caiga la videocámara cuando ajuste la correa o la correa para la empuñadura.

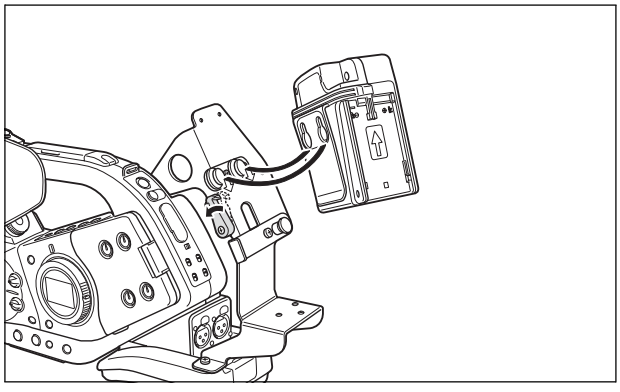
Montaje del soporte del adaptador

Monte el soporte del adaptador para usar el cargador de dos baterías/soporte CH-910 opcional, o un receptor inalámbrico para micrófono adquirible comercialmente.

1. **Monte el soporte del adaptador y asegúrelo apretando los tornillos.**
2. **Ajuste la posición de las barras de soporte.**



Cuando use el CH-910 opcional, engánchelo en las barras de soporte y asegúrelo con la palanca de parada. Para desmontar el CH-910, presione la palanca de parada en la dirección de la flecha y sáquelo de las barras de soporte.

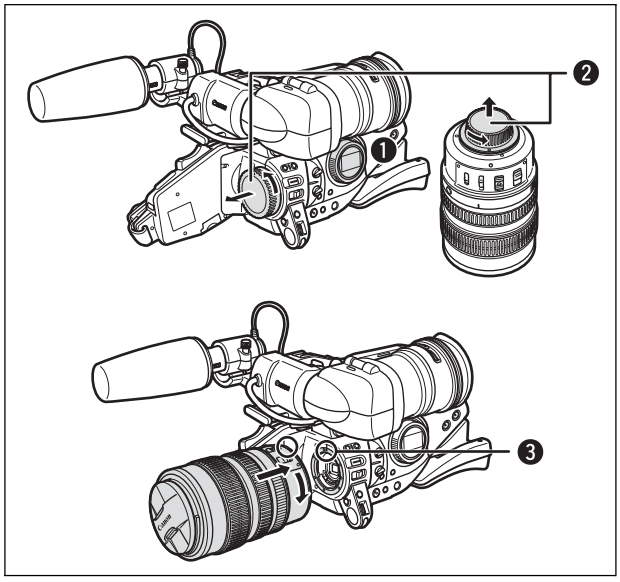


Preparación del objetivo

Consulte también el manual de instrucciones del objetivo.

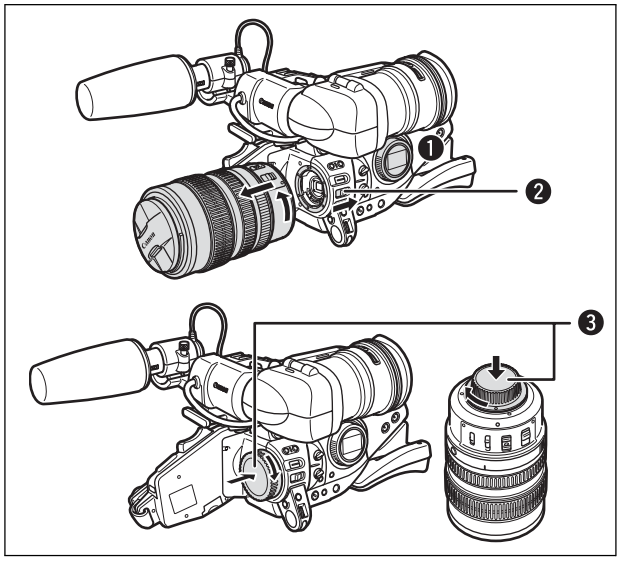
Montaje del objetivo

1. **Ponga el selector POWER en OFF.**
2. **Quite las tapas contra el polvo de la videocámara y del objetivo.**
3. **Alinee la marca roja del objetivo con la marca roja de la videocámara y gire el objetivo en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje con un chasquido.**



Extracción del objetivo

1. **Ponga el selector POWER en OFF.**
2. **Deslice el interruptor LENS RELEASE, gire el objetivo en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que se detenga, y quítelo.**
3. **Ponga las tapas contra el polvo a la videocámara y al objetivo.**



- ❍ Tenga cuidado de que no se le caiga el objetivo ni la videocámara cuando monte o retire el objetivo.
- ❍ Evite la luz solar directa o fuentes de iluminación intensa cuando monte o retire el objetivo.
- ❍ La montura XL no es compatible con la montura VL.
- ❍ No toque el objetivo, la montura del objetivo y el interior de la montura, ni los exponga al polvo o a la suciedad. Si es necesario, limpie el objetivo con un paño para limpiar objetivos suave y seco. Cerciórese de apagar la videocámara cuando vaya a limpiar el objetivo.
- ❍ No se puede garantizar el funcionamiento adecuado cuando se graba en la norma HDV con objetivos que no son compatibles con HDV. Si acopla a la videocámara un objetivo que no es compatible con HDV, aparecerán los mensajes “THIS LENS HAS NO STILL SHOOTING

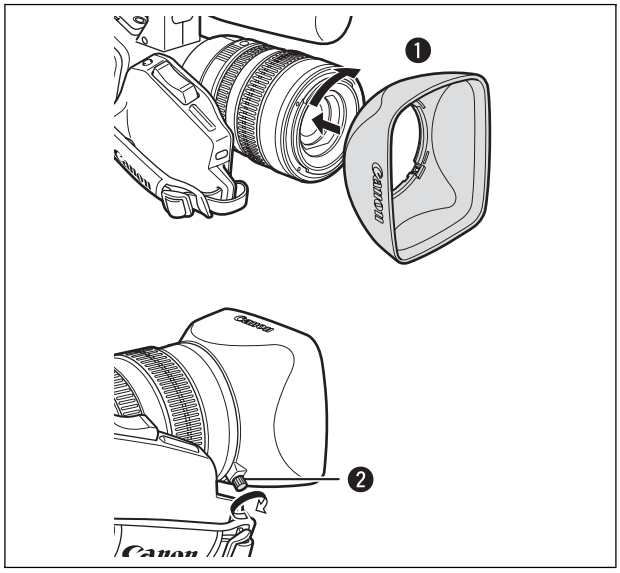
CAPABILITY” (“ESTE OBJETIVO NO TIENE CAPACIDAD DE TOMAS FIJAS”) y “HD INCOMPATIBLE LENS” (“OBJETIVO INCOMPATIBLE CON HD”).

❍ No se puede garantizar el funcionamiento adecuado cuando se graba en la norma HDV con el extensor XL 1,6x opcional. El mensaje “HD INCOMPATIBLE LENS” (“OBJETIVO INCOMPATIBLE CON HD”) aparecerá cuando se utilice el extensor, incluso con un objetivo compatible con HDV.

Acoplamiento de la visera del objetivo

Acople la visera del objetivo para proteger el objetivo y resguardarlo de la luz parásita.

1. **Coloque la visera del objetivo delante del objetivo y enrósquelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que el logotipo de Canon aparezca en la parte superior.**
   - Tenga cuidado de no deformar la visera del objetivo.
   - Asegúrese de que la visera del objetivo esté alineada con la rosca.
2. **Apriete el tornillo de fijación.**



Ajuste del enfoque posterior (Objetivos sin una función de ajuste de enfoque posterior incorporada)

El enfoque posterior puede ajustarse para corregir el enfoque durante acercamiento con telefoto y gran angular. El enfoque posterior puede ajustarse automáticamente mediante la videocámara (AF) o manualmente (MF). Pueden memorizarse diferentes valores de enfoque posterior, los cuales también pueden guardarse como respaldo.
Puede almacenar ajustes de enfoque posterior para hasta 10 objetivos.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Preparativos

1. **Ajuste la frecuencia de cuadro a 60i o 30F.**
2. **Dirija la videocámara hacia el motivo y asegúrela en el lugar.**
   Coloque la videocámara a una distancia de al menos 1 m del motivo. Evite motivos que son difíciles de enfocar con gran angular máximo.
3. **Realice un alejamiento hasta gran angular máximo.**
4. **Ponga el selector POWER en Av y fije la abertura en completamente abierta.**
5. **Realice un acercamiento hasta telefoto máximo.**
   Asegúrese de que el motivo permanece en el centro del marco tanto en alejamiento completo como en acercamiento completo.
6. **Verifique que las condiciones de exposición sean las adecuadas.**
   De ser necesario, utilice el filtro ND.

Ajuste AF

1. **Presione el botón MENU.**
2. **Gire el dial SELECT para seleccionar [CAMERA SETUP], y presione el botón SET.**
3. **Seleccione [FB] y luego seleccione [➡ AF ADJUST].**
4. **Cuando aparezca la pantalla de confirmación, presione el botón SET para comenzar el ajuste.**
5. **Una vez que se visualice el mensaje "FB ADJUSTMENT SUCCESSFUL", presione el botón MENU para cerrar el menú.**

Ajuste MF

1. **Presione el botón MENU.**
2. **Gire el dial SELECT para seleccionar [CAMERA SETUP], y presione el botón SET.**
3. **Seleccione [FB] y luego seleccione [➡ MF ADJUST].**
4. **Cuando aparezca la pantalla de confirmación, presione el botón SET para comenzar el ajuste.**
5. **La videocámara hará un acercamiento hasta telefoto completo. Cuando aparezca el mensaje "ADJUST FOCUS & PUSH SET", enfoque según sea necesario y presione el botón SET.**
6. **La videocámara hará un alejamiento hasta gran angular completo. Cuando aparezca el mensaje "ADJUST FOCUS & PUSH SET", enfoque según sea necesario y presione el botón SET.**

7. **Una vez que se visualice el mensaje “FB ADJUSTMENT SUCCESSFUL”, presione el botón MENU para cerrar el menú.**

Reposición de los ajustes de enfoque posterior.

Este procedimiento reposicionará el valor de ajuste de enfoque posterior almacenado para el objetivo montado.

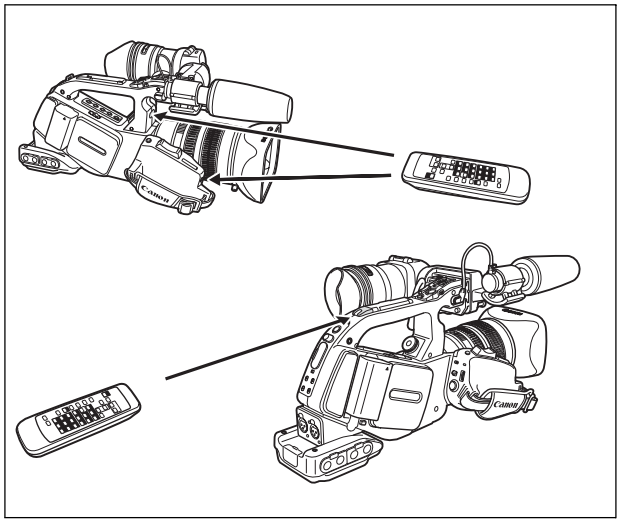
1. **Presione el botón MENU.**
2. **Gire el dial SELECT para seleccionar [CAMERA SETUP], y presione el botón SET.**
3. **Seleccione [FB] y luego seleccione [SET DEFAULT].**
4. **Seleccione [YES] y presione el botón SET.**
5. **Presione el botón MENU para cerrar el menú.**

En los siguientes casos, el enfoque posterior no puede ser ajustado correctamente y la videocámara regresará a la pantalla de selección de ajuste del enfoque posterior.
- La videocámara no puede enfocar en el ajuste AF.
- Se extrajo el objetivo durante el ajuste de enfoque posterior.

Utilización del controlador inalámbrico

Cuando presione los botones del controlador inalámbrico, apúntelo a uno de los sensores de control remoto de la videocámara.

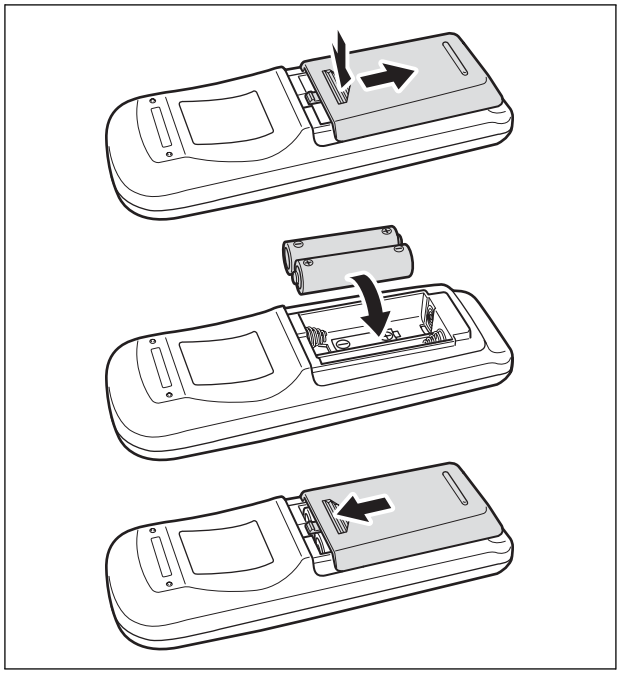
La videocámara tiene tres sensores de control remoto: dos delante y uno detrás.



Inserción de las pilas

El controlador inalámbrico funciona con dos pilas AA (R6).

1. **Abra la tapa de las pilas.**
2. **Inserte las pilas teniendo en cuenta los polos + y –.**
3. **Cierre la tapa de las pilas.**



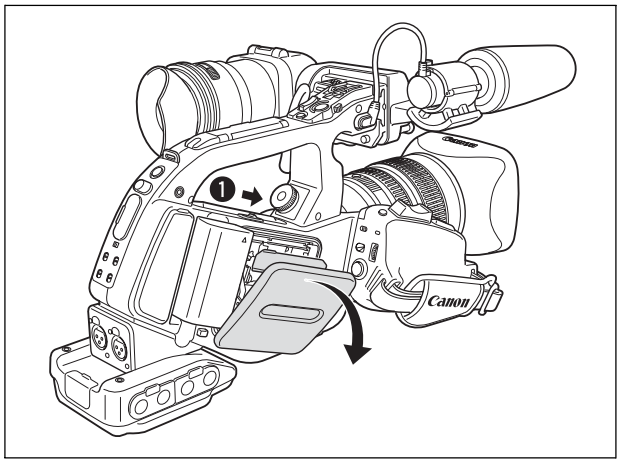
- ❍ La videocámara y el controlador inalámbrico están equipados con 2 modos de sensor de control remoto (🕮 117). Si el controlador inalámbrico no funciona, verifique si éste y la videocámara tienen seleccionado el mismo modo.
- ❍ Cuando la videocámara no se pueda operar con el controlador inalámbrico, o cuando se pueda operar sólo a una distancia muy corta, reemplace pilas. Asegúrese de reemplazar ambas pilas al mismo tiempo.
- ❍ El controlador inalámbrico puede no trabajar adecuadamente cuando el sensor de control remoto esté situado bajo fuentes de iluminación intensa o la luz solar directa.

Carga/descarga de un casete

Utilice solamente videocasetes marcados con el logotipo Mini DV. Para grabación en HDV recomendamos que utilice videocasetes compatibles con la norma HDV.

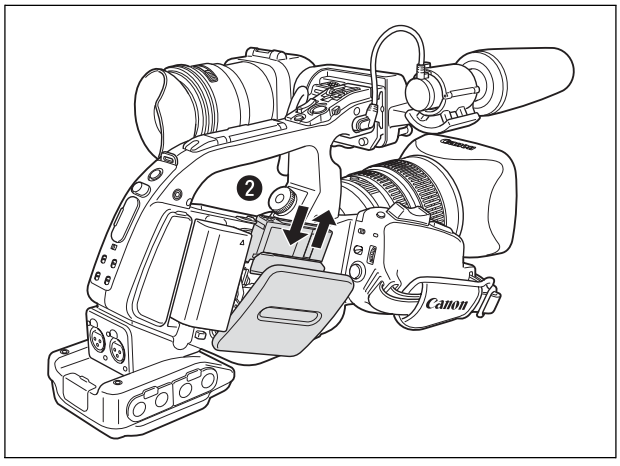
1. Deslice el botón EJECT para abrir la cubierta del compartimiento del videocasete.

El compartimento del videocasete se abrirá automáticamente.



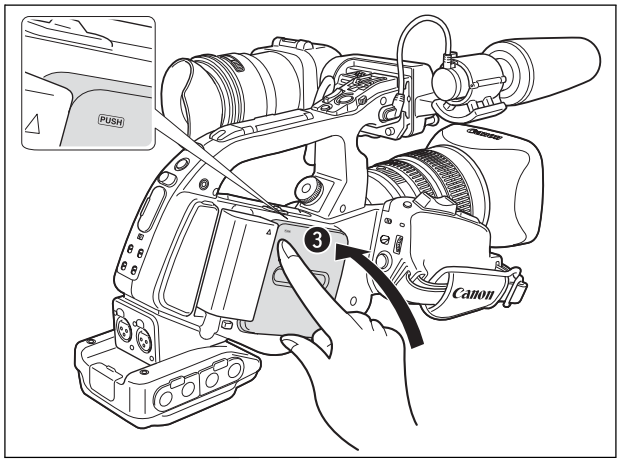
2. Inserte/extraiga el videocasete.

- Inserte el videocasete de forma recta completamente en su compartimiento, con la ventanilla orientada hacia afuera.
- Extraiga el videocasete tirando de él directamente hacia fuera.



3. Cierre la cubierta del compartimiento del videocasete.

Presione la marca PUSH en la cubierta.



- ❍ No interfiera el movimiento del compartimiento del videocasete mientras esté abriendo o cerrándose automáticamente.
- ❍ Tenga cuidado de no pillarse los dedos con el compartimiento del videocasete.

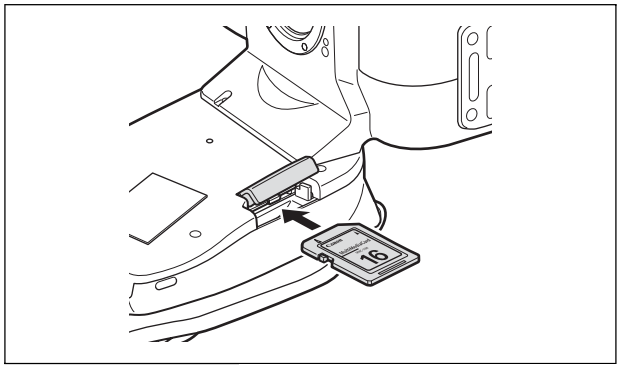
Si la videocámara está conectada a una fuente de alimentación, el videocasete se podrá insertar/extraer incluso aunque el selector POWER esté ajustado a OFF.

Inserción/Extracción de una tarjeta de memoria

Con esta videocámara usted puede utilizar SD tarjetas de memoria SD o tarjetas MultiMedia (MMC) adquiridas en un establecimiento del ramo. La tarjeta de memoria SD posee un interruptor de protección para impedir el borrado accidental.

Inserción de la tarjeta

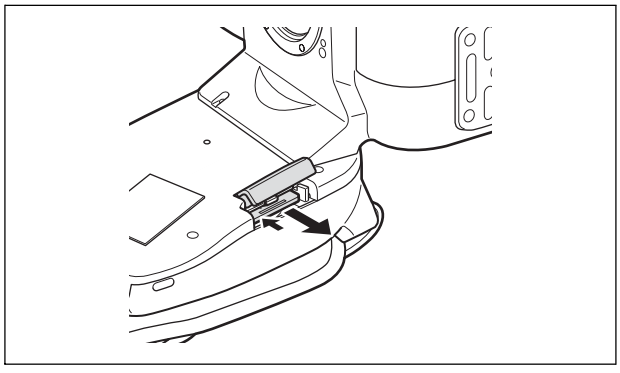
1. **Ponga el selector POWER en OFF.**
2. **Abra la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria.**
3. **Inserte la tarjeta de memoria de forma recta completamente en la ranura para tarjeta.**
4. **Cierre la cubierta de la ranura para tarjeta.**
   No fuerce la cubierta cerrada si la tarjeta no está correctamente insertada.



Extracción de la tarjeta

No extraiga a la fuerza la tarjeta de memoria sin haberla presionado primero para liberarla.

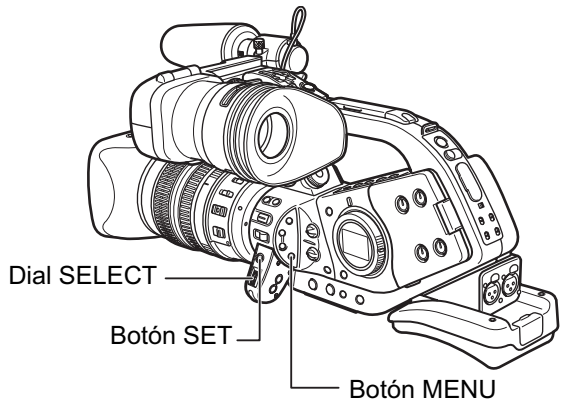
1. **Ponga el selector POWER en OFF.**
   Antes de desconectar la alimentación de la videocámara, asegúrese de que el indicador CARD no esté parpadeando.
2. **Abra la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria.**
3. **Presione la tarjeta de memoria para soltarla y luego extraiga la tarjeta de memoria.**
4. **Cierre la cubierta de la ranura para tarjeta.**



- ❍ Esta videocámara es compatible solamente con tarjetas de memoria SD o tarjetas MultiMedia (MMC). No utilice ningún otro tipo de tarjetas de memoria.
- ❍ La operación apropiada no podrá garantizarse para todas las tarjetas de memoria.
- ❍ Antes de insertar o extraer una tarjeta de memoria, desconecte la alimentación de la videocámara. De lo contrario, podría perder datos.
- ❍ Si utiliza tarjetas de memoria que no sean la suministrada, cerciórese de inicializarlas con la videocámara (🕮 136).

Cambio de ajustes con el botón MENU

Muchas de las funciones de la videocámara pueden cambiarse en el menú en la pantalla.



Selección de menús y ajustes

1. **Presione el botón MENU para abrir el menú.**
2. **Gire el dial SELECT para seleccionar un submenú y presione el botón SET.**
3. **Gire el dial SELECT para seleccionar un elemento del menú y presione el botón SET.**
4. **Gire el dial SELECT para seleccionar una opción de ajuste y presione el botón SET.**
5. **Presione el botón MENU para cerrar el menú.**

- ❍ Las visualizaciones , SET y MENU en verde en la parte inferior de la pantalla le brindan indicaciones adicionales acerca de los botones a operar durante cada ajuste de menú.
- ❍ Si presiona el botón MENU en cualquier momento, el menú se cerrará.
- ❍ Los elementos que no estén disponibles aparecerán en gris.
- ❍ Para utilizar los menús, es posible que le resulte más conveniente utilizar el controlador inalámbrico. Para abrir o cerrar el menú, presione el botón MENU del controlador inalámbrico. Utilice los botones de selección de menú ▲▼ del controlador inalámbrico en lugar del dial SELECT, y presione el botón SET en el controlador inalámbrico para guardar los ajustes o hacer una selección.

Menú y ajustes predeterminados

Los ajustes predeterminados se indican en negrilla.

CAMERA MENU

*Sólo en definición estándar (SD).

Submenú	Elemento del menú	Opciones de ajuste		🕮
SIGNAL SETUP	TIME CODE	FRAME SETTNG	**DROP**, NON-DROP	61
		COUNT-UP	**REC-RUN**, REC-RUN PS., FREE-RUN[1]	61
		START VALUE	**SET**, RESET	61
	EXT.SYNC	**OFF**, GENLOCK, GENLOCK+TC		64
	GENLCK ADJUST	-1023 – +1023		64
	T.CODE OUT	ON, **OFF**		63
	COMP. OUT	480i, **1080i/480i**		109
	SDI OUTPUT	ON, **OFF**		109
	SDI SPEC.	**AUTO**, SD LOCKED		109
CAMERA SETUP	24F MODE SEL*	**2:3**, 2:3:3:2		60
	ZEBRA	ON, **OFF**		83
	ZEBRA LEVEL	70, 75, 80, **85**, 90, 95, 100		83
	SKIN D.SET	HUE		84
		CHROMA		
		AREA		
		Y LEVEL		
		SKIN DETAIL	**OFF**, LOW, MIDDLE, HIGH	84
	F SPEED PSET[2]	LOW, MIDDLE, **HIGH**		56
	CLEAR SCAN			93
	FB	➡ AF ADJUST		27
		➡ MF ADJUST		27
		SET DEFAULT		28

[1] No puede seleccionarse en definición estándar (SD) si la frecuencia de cuadro está ajustada a 24F.

[2] Se puede seleccionar únicamente cuando se encuentra montado un objetivo con función de preajuste del enfoque.

CAMERA MENU

Submenú	Elemento del menú	Opciones de ajuste		🕮
CUSTOM PRESET	CP EDIT	SELECT CP	**1 PRESET_A**, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C, 4 PRESET_D, 5 PRESET_E, 6 PRESET_E	85
		TUNE		
		RENAME		
		PROTECT		
		RESET		
		RETURN		
		GAMMA	**NORMAL**, CINE1, CINE2	
		KNEE	AUTO, LOW, **MIDDLE**, HIGH	
		BLACK	STRETCH, **MIDDLE**, PRESS	
		MASTER PED.	-9 ~ +9	
		SETUP LEVEL	-9 ~ +9	
		SHARPNESS	-9 ~ +9	
		H DTL FREQ	LOW, **MIDDLE**, HIGH	
		DTL HV BALANCE	-9 ~ +9	
		CORING	-9 ~ +9	
		NR1	**OFF**, LOW, MIDDLE, HIGH	
		NR2	**OFF**, LOW, MIDDLE, HIGH	
		COLOR MAT.	**NORMAL**, CINE1, CINE2	
		COLOR GAIN	-9 ~ +9	
		COLOR PHASE	-9 ~ +9	
		R GAIN	-9 ~ +9	
		G GAIN	-9 ~ +9	
		B GAIN	-9 ~ +9	
		RG MATRIX	-9 ~ +9	
		RB MATRIX	-9 ~ +9	
		GR MATRIX	-9 ~ +9	
		GB MATRIX	-9 ~ +9	
		BR MATRIX	-9 ~ +9	
		BG MATRIX	-9 ~ +9	
	→	SELECT CP		91
		SAVE POSITION		
		EXECUTE		
		RETURN		
	→	IMPORT		91
		SELECT POSITION		
		EXECUTE		
		RETURN		

CAMERA MENU

*Sólo en definición estándar (SD).

Submenú	Elemento del menú	Opciones de ajuste	🕮
RECORDING SETUP	REC MODE*	**SP**, LP	102
	UB REC	**INT. USR-BIT**, EXT. USR-BIT	65
	UB SELECT	**00 00 00 00**, TIME, DATE	65
	IMG QUALITY	SUPER FINE, **FINE**, NORMAL	122
	IMAGE SIZE	**L 1440x1080**, S 640x480	122
	STILL I. REC	**OFF**, ON, ON+CP DATA	92, 125
	FILE NOS.	RESET, **CONTINUOUS**	123
AUDIO SETUP	AUDIO MODE	(HDV) **2CH**, 4CH (DV) **48kHz 2CH**, 32kHz 2CH, 32kHz 4CH	66
	1kHz TONE	**OFF**, -12dB, -20dB	98
	AUD.M.SET	**NORMAL**, LINE OUT	70
	WIND SCREEN	ON /, **OFF**	67
	R-XLR GAINUP	**OFF**, 12dB	67, 68
	AUDIO LOCK*	LOCK MODE, **UNLOCK MODE**	66
DISPLAY SETUP/	EVF SETUP	EVF BW MODE | ON, **OFF**	96
		BRIGHTNESS	23
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
	LEV/CENT MRK	**OFF**, LEVEL MARK, CENT. MARK	46
	ASPECT GUIDE	**OFF**, 4:3, 13:9, 14:9, 1.66:1, 1.75:1, 1.85:1, 2.35:1	46
	SAFETY ZONE	**OFF**, 80%, 90%	47
	TV SCREEN	**ON**, OFF	140
	AUDIO LEVEL	**ON**, OFF	70
	LANGUAGE	**ENGLISH**, 中文, 日本語	103
	OBJ DST UNIT	**m (meter)**, ft (feet)	104
	ZOOM IND.	**BAR**, NUMBER	53
	GUIDE INFO	**OFF**, CUSTOM KEYS, D/T DISPLAY	42
	UB DISPLAY	**ON**, OFF	65
SYSTEM/	CUSTOM KEY 1	**TIME CODE**, INDEX WRITE, ZEBRA, VCR STOP, TV SCREEN, TC HOLD, AUDIO LEVEL, EVF BW MODE, FB, FLIP EVP, (NONE)	95
	CUSTOM KEY 2	TIME CODE, **INDEX WRITE**, ZEBRA, VCR STOP, TV SCREEN, TC HOLD, AUDIO LEVEL, EVF BW MODE, CP BKWD KEY, FB, FLIP EVP, (NONE)	
	WL. REMOTE	**1**, 2, OFF	117
	TALLY LAMP	**ON**, BLINK, OFF	103
	POWER SAVE	**ON**, OFF	44
	D/TIME SET	T.ZONE/DST	42
		DATE/TIME	42
		DATE FORMAT	104
	LED ON/OFF	**ON**, OFF	103
	CHAR. REC	ON, **OFF**	102
	DV CONTROL	ON DV, **OFF**	100
	IRIS DIAL	**UP OPEN**, DOWN OPEN	76

VCR/PLAY MENU

*Sólo en definición estándar (SD).

Submenú	Elemento del menú	Opciones de ajuste		🕮
SIGNAL SETUP	TIME CODE	FRAME SETTNG	**DROP**, NON-DROP	61
		COUNT-UP	**REC-RUN**, REC-RUN PS., FREE-RUN[1]	61
		START VALUE	**SET**, RESET	61
	PLAYBACK STD	**AUTO**, HDV, DV		105
	T.CODE OUT	ON, **OFF**		63
	COMP. OUT	480i, **1080i/480i**		109
	SDI OUTPUT	ON, **OFF**		109
	SDI SPEC.	**AUTO**, SD LOCKED		109
	AV ➡ DV	ON, **OFF**		120
	HD DOWN-CONV	ON, **OFF**		110
RECORDING SETUP	REC MODE*	**SP**, LP		102
	UB SELECT	**00 00 00 00**, TIME, DATE		65
	IMG QUALITY	**SUPER FINE**, FINE, NORMAL		122
	HD STILL SIZ	**LW 1920x1080**, SW 848x480		122
	FILE NOS.	RESET, **CONTINUOUS**		123
AUDIO SETUP	SEL AUDIO CH	**CH 1/3/CH 2/4**, CH 1/3/CH 1/3, CH 2/4/CH 2/4		112
	MIX SELECT	**VARIABLE**, FIXED		112
	AUDIO MODE	**48kHz 2CH**, 32kHz 2CH, 32kHz 4CH		66
	WIND SCREEN	ON /, **OFF**		67
	R-XLR GAINUP	**OFF**, 12dB		67, 68

[1] No puede seleccionarse en definición estándar (SD) si la frecuencia de cuadro está ajustada a 24F.

HD DOWN CONVERT: Selecciona si convertir a la norma DV la salida de la señal de vídeo desde el terminal HDV/DV mientras reproduce una cinta grabada en norma HDV.

Norma de la cinta que está reproduciéndose	Ajuste [HD DOWN-CONV]	Ajuste [PLAYBACK STD]		
		[AUTO]	[HDV]	[DV]
HDV	[ON]	DV	DV	Sin salida
	[OFF]	HDV	HDV	Sin salida
DV	[ON]	DV	Sin salida	DV
	[OFF]	DV	Sin salida	DV

- La señal de vídeo convertida desde la norma HDV siempre será 60 fps entrelazado, independientemente de la frecuencia de cuadro de la grabación original.
- Aunque el audio se haya grabado en los 4 canales, sólo habrá salida para los canales 1 y 2.

VCR/PLAY MENU

Submenú	Elemento del menú	Opciones de ajuste	🕮
DISPLAY SETUP/💬	EVF SETUP	EVF BW MODE | ON, **OFF**	96
		BRIGHTNESS	23
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
	TV SCREEN	**ON**, OFF	140
	AUDIO LEVEL	**ON**, OFF	70
	DISPLAYS	**ON**, OFF <PLAYBK>	140
	CUSTOM KEYS	ON, **OFF**	94
	DATA CODE	DATE, TIME, **DATE & TIME**, CAMERA DATA, CAM. & D/T	116
	LANGUAGE 💬	**ENGLISH**, 中文, 日本語	103
	6 SEC.DATE	ON, **OFF**	116
	UB DISPLAY	**ON**, OFF	65
SYSTEM/⊛	CUSTOM KEY 1	TIME CODE, **TV SCREEN**, DATA CODE, AUDIO LEVEL, TC HOLD, EVF BW MODE, (NONE)	95
	CUSTOM KEY 2	TIME CODE, TV SCREEN, **DATA CODE**, AUDIO LEVEL, TC HOLD, EVF BW MODE, (NONE)	
	WL. REMOTE	🎙💬 **1**, 🎙💬 2, OFF 🎙🚫	117
	TALLY LAMP	**ON**, BLINK, OFF	103
	D/TIME SET ⊛	T.ZONE/DST	42
		DATE/TIME	42
		DATE FORMAT	104
	LED ON/OFF	**ON**, OFF	103

CARD CAMERA MENU

Submenú	Elemento del menú	Opciones de ajuste		🕮
SIGNAL SETUP	GENLOCK	ON, **OFF**		64
	GENLCK ADJUST	-1023 – +1023		64
	COMP. OUT	480i, **1080i/480i**		109
	SDI OUTPUT	ON, **OFF**		109
	SDI SPEC.	**AUTO**, SD LOCKED		109
CAMERA SETUP	ZEBRA	ON, **OFF**		83
	ZEBRA LEVEL	70, 75, 80, **85**, 90, 95, 100		83
	SKIN D.SET	HUE		84
		CHROMA		
		AREA		
		Y LEVEL		
		SKIN DETAIL	**OFF**, LOW, MIDDLE, HIGH	84
	F SPEED PSET[1]	LOW, MIDDLE, **HIGH**		56
	FB	➡ AF ADJUST		27
		➡ MF ADJUST		27
		SET DEFAULT		28
	FOCUS PRI.	**ON**, OFF		125
	REVIEW	OFF, **2 sec.**, 4 sec., 6 sec., 8 sec., 10 sec.		131

[1] Se puede seleccionar únicamente cuando se encuentra montado un objetivo con función de preajuste del enfoque.

CARD CAMERA MENU

Submenú	Elemento del menú	Opciones de ajuste		🕮
CUSTOM PRESET	CP EDIT	SELECT CP	**1 PRESET_A**, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C, 4 PRESET_D, 5 PRESET_E, 6 PRESET_E	85
		TUNE		
		RENAME		
		PROTECT		
		RESET		
		RETURN		
		KNEE	AUTO, LOW, **MIDDLE**, HIGH	
		BLACK	STRETCH, **MIDDLE**, PRESS	
		SHARPNESS	-9 ~ +9	
		H DTL FREQ	LOW, **MIDDLE**, HIGH	
		DTL HV BALANCE	-9 ~ +9	
		CORING	-9 ~ +9	
		COLOR GAIN	-9 ~ +9	
		COLOR PHASE	-9 ~ +9	
		R GAIN	-9 ~ +9	
		G GAIN	-9 ~ +9	
		B GAIN	-9 ~ +9	
		RG MATRIX	-9 ~ +9	
		RB MATRIX	-9 ~ +9	
		GR MATRIX	-9 ~ +9	
		GB MATRIX	-9 ~ +9	
		BR MATRIX	-9 ~ +9	
		BG MATRIX	-9 ~ +9	
	→	SELECT CP		91
		SAVE POSITION		
		EXECUTE		
		RETURN		
	→	IMPORT		91
		SELECT POSITION		
		EXECUTE		
		RETURN		
RECORDING SETUP	IMG QUALITY	**SUPER FINE**, FINE, NORMAL		122
	IMAGE SIZE	**LW 1920x1080**, SW 848x480, L 1440x1080, S 640x480		122
	FILE NOS.	RESET, **CONTINUOUS**		123
AUDIO SETUP	WIND SCREEN	ON /, **OFF**		67
	R-XLR GAINUP	**OFF**, 12dB		67, 68

Es

Preparativos

CARD CAMERA MENU

Submenú	Elemento del menú	Opciones de ajuste	🕮
DISPLAY SETUP/ 💬	EVF SETUP	EVF BW MODE | ON, **OFF**	96
		BRIGHTNESS	23
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
	LEV/CENT MRK	**OFF**, LEVEL MARK, CENT. MARK	46
	OBJ DST UNIT	**m (meter)**, ft (feet)	104
	ZOOM IND.	**BAR**, NUMBER	53
	TV SCREEN	**ON**, OFF	140
	GUIDE INFO	**OFF**, CUSTOM KEYS, D/T DISPLAY	42
	LANGUAGE 💬	**ENGLISH**, 中文, 日本語	103
SYSTEM/ ⊛	CUSTOM KEY 1	**ZEBRA**, TV SCREEN, EVF BW MODE, FB, FLIP EVF, (NONE)	95
	CUSTOM KEY 2	ZEBRA, **TV SCREEN**, EVF BW MODE, CP BKWD KEY, FB, FLIP EVF, (NONE)	
	WL. REMOTE	**1**, 2, OFF	117
	POWER SAVE	**ON**, OFF	44
	D/TIME SET ⊛	T.ZONE/DST	42
		DATE/TIME	42
		DATE FORMAT	104
	LED ON/OFF	**ON**, OFF	103
	IRIS DIAL	**UP OPEN**, DOWN OPEN	76

CARD VCR/PLAY MENU

Submenú	Elemento del menú	Opciones de ajuste	🕮
SIGNAL SETUP	COMP. OUT	480i, **1080i/480i**	109
	SDI OUTPUT	ON, **OFF**	109
	SDI SPEC.	**AUTO**, SD LOCKED	109
CARD OPERATIONS	PRINT ORDERS ALL ERASE	**NO**, YES	137
	ERASE ALL IMAGES	**NO**, YES	134
	INITIALIZE	**NO**, YES	136
	Después de presionar el botón SET mientras se visualiza una imagen fija:		
	IMAGE ERASE	**CANCEL**, ERASE	134
	PROTECT	ON, **OFF**	135
	PRINT ORDER	**0** ~ 99 COPIES	137
	SLIDESHOW	**CANCEL**, START	132
META DATA CP	→	IMPORT	85
		SELECT POSITION	
		EXECUTE	
		RETURN	
DISPLAY SETUP/	EVF	EVF BW MODE | ON, **OFF**	96
		BRIGHTNESS	23
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
	TV SCREEN	ON, **OFF**	140
	DISPLAYS	**ON**, OFF <PLAYBK>	140
	CUSTOM KEYS	ON, **OFF**	94
	DATA CODE	DATE, TIME, **DATE & TIME**, CAMERA DATA, CAM. & D/T	116
	LANGUAGE	**ENGLISH**, 中文, 日本語	103
SYSTEM/	CUSTOM KEY 1	**TV SCREEN**, DATA CODE, EVF BW MODE, (NONE)	95
	CUSTOM KEY 2	TV SCREEN, **DATA CODE**, EVF BW MODE, (NONE)	
	WL. REMOTE	**1**, 2, OFF	117
	D/TIME SET	T.ZONE/DST	42
		DATE/TIME	42
		DATE FORMAT	104
	LED ON/OFF	**ON**, OFF	103
	FIRMWARE UPDATE	-	-

Ajuste del huso horario, la fecha, y la hora

Ajuste el huso horario, la fecha, y la hora antes de utilizar por primera vez su videocámara, o si la batería recargable incorporada se ha descargado completamente.

Ajuste del huso horario/horario de verano

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32)

SYSTEM/ ⊛ ▶ D/TIME SET ⊛ ▶ T.ZONE/DST···N.Y.

1. **Presione el botón MENU.**
2. **Gire el dial SELECT para seleccionar [SYSTEM/ ⊛], y presione el botón SET.**
3. **Seleccione [D/TIME SET ⊛] y luego seleccione [T.ZONE/DST] y presione el botón SET.**
   Aparece el ajuste de huso horario. El ajuste predeterminado es Nueva York.
4. **Gire el dial SELECT para seleccionar la opción de ajuste que represente su huso horario y presione el botón SET.**
   Para ajustar el horario de verano, seleccione el huso horario con ☀ situado a su lado.

Ajuste de la fecha y la hora

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32)

SYSTEM/ ⊛ ▶ D/TIME SET ⊛ ▶ D/TIME SET··· JAN.1,2005 12:00 PM

5. **Seleccione [D/TIME SET ⊛] y presione el botón SET.**
   La indicación del año comenzará a parpadear.
6. **Gire el dial SELECT para seleccionar el año y presione el botón SET.**
   - La parte siguiente de la visualización empezará a destellar.
   - Ajuste el mes, el día, las horas, y los minutos de la misma forma.
7. **Presione el botón MENU para cerrar el menú y poner el reloj en funcionamiento.**

Visualización de la fecha y la hora durante la grabación

Usted podrá hacer que se visualicen la fecha y la hora en la esquina inferior izquierda de la pantalla.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32)

DISPLAY SETUP/ 💬 ▶ GUIDE INFO···OFF

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/ 💬]. Seleccione [GUIDE INFO], ajústelo a [D/T DISPLAY] y cierre el menú.

Si no utiliza la videocámara durante un período de aproximadamente 3 meses, la batería recargable incorporada se descargará completamente y se perderán los ajustes de la fecha y la hora. En ese caso, recargue la batería incorporada (📖 17) y vuelva a ajustar el huso horario, la fecha y la hora.

Grabación

Antes de comenzar a grabar
Realice en primer lugar una grabación de prueba para comprobar si la videocámara funciona correctamente. Si es necesario, limpie las cabezas de vídeo (📖 147).

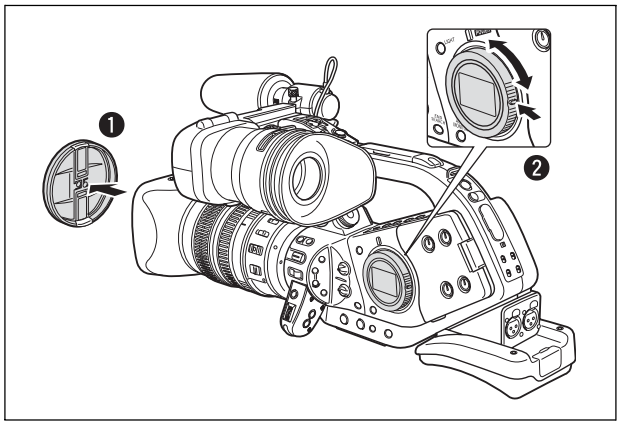
La videocámara sale de la fábrica con los siguientes ajustes:
Modo de grabación - HDV; Modo de audio - 2 canales
Con respecto a la grabación de audio, consulte el capítulo respectivo (📖 66).

Grabación

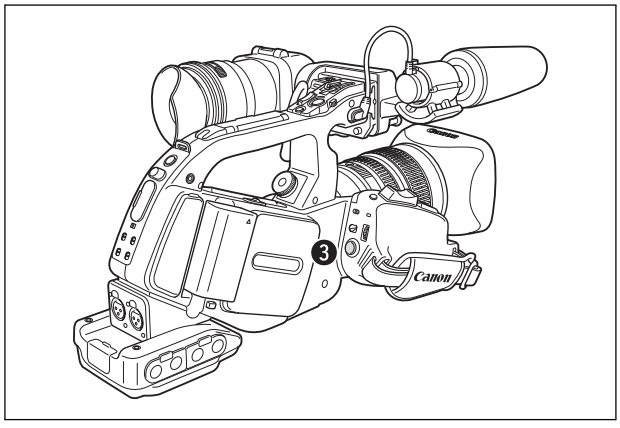
TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Quite la tapa del objetivo.**
2. **Presione el botón de bloqueo y ponga el selector POWER en un programa de grabación.**



3. **Para iniciar la grabación, presione el botón de inicio/parada de grabación.**
   - La videocámara está equipada con 3 botones de inicio/parada. uno en el asa de transporte, uno en la empuñadura lateral y uno en la parte frontal.
   - La lámpara indicadora y la lámpara REC en el visor se encenderán.
   - Para realizar una pausa en la grabación, vuelva a presionar el botón de inicio/parada de grabación.



Cuando finalice la grabación

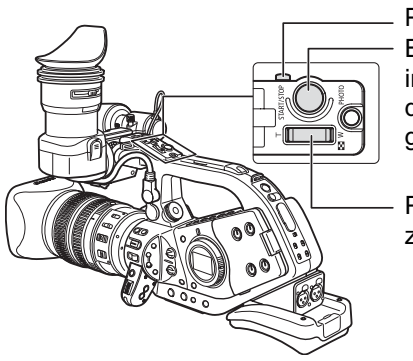
1. **Ponga el selector POWER en OFF.**
2. **Coloque la tapa del objetivo.**
3. **Extraiga el videocasete.**
4. **Desconecte la fuente de alimentación.**

❍ Espere hasta que el contador de la cinta se pare completamente antes de iniciar la grabación.
❍ Si no extrae el videocasete, podrá grabar la escena siguiente sin que se produzca ruido ni secciones en blanco entre las grabaciones, incluso aunque desconecte la alimentación de la videocámara.

Las funciones de búsqueda de fin, búsqueda de fechas y búsqueda de índice pudieran no funcionar correctamente si mezcla grabaciones en las normas HDV y DV en la misma cinta.

Grabación desde ángulos bajos

El asa de transporte está equipada con un juego duplicado de controles de grabación y zoom, ideal para la grabación desde ángulos bajos. Deslice la palanca LOCK hacia el objetivo para evitar una operación accidental.



Mecanismos de ahorro de energía

Botón STANDBY

La presión del botón STANDBY durante más de 1 segundo en el modo de pausa de grabación o en el modo VCR STOP activa el modo de ahorro de energía (Se visualizará el mensaje “ENTERING POWER STANDBY”). Esto desconecta la alimentación a la videocámara y a las secciones de VCR mientras que mantiene los ajustes de videocámara. La videocámara retiene los ajustes de bloqueo de la exposición y de barras de color. Presione nuevamente el botón STANDBY para volver a activar la videocámara.

Función de ahorro de energía

Para proteger la cinta y las cabezas de vídeo, la videocámara entrará en la función de ahorro de energía (VCR STOP) después de 3 minutos en el modo de pausa de grabación. Si se deja más de 2 minutos sin realizar ninguna operación, la videocámara se apagará automáticamente. Sin embargo, usted puede activar o desactivar la desactivación automática de la videocámara con la opción [POWER SAVE] en el submenú [SYSTEM / ⊛]. Incluso aunque el ahorro de energía esté ajustado en [ON], la sección de la cámara seguirá alimentada, por tanto la videocámara retendrá ajustes como la abertura y la velocidad de obturación. Por tanto, usted puede ajustar la sección de la cámara sin preocuparse por la desactivación automática. Este modo, en el cual sólo se apaga la sección VCR (VCR STOP) también se puede asignar a una tecla personalizable (🕮 94).

TAPE | CARD

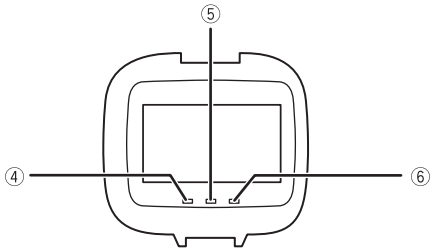
EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (🕮 32) SYSTEM/ ⊛ ▶ POWER SAVE···ON

Abra el menú y seleccione [SYSTEM/ ⊛]. Seleccione [POWER SAVE], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

- ❍ Cuando esté ajustado a [ON]: Para activar la videocámara, presione el botón STANDBY, o ponga el selector POWER en OFF y luego ajústelo otra vez en un programa de grabación.
- ❍ Cuando esté ajustado a [OFF]. Para iniciar la grabación, presione el botón de inicio/parada de grabación. Para ir al modo de pausa de grabación, utilice la tecla personalizable (🕮 94).

Indicaciones en la pantalla durante la grabación



①Código de tiempo

Puede seleccionar entre un código de tiempo con eliminación de cuadros (drop frame) o sin eliminación de cuadros (non-drop frame) (🕮 61).

②Cinta restante

Indica el tiempo restante de la cinta en minutos.
"END" parapadea cuando la cinta llega al final.

- Cuando el tiempo restante sea inferior a 15 segundos, es posible que no aparezca el tiempo de cinta restante.
- Dependiendo de la cinta, la indicación puede no visualizarse correctamente.

③Carga restante de la batería

El símbolo de batería indica el estado de carga de la batería.

- "" comienza a parpadear en rojo cuando la batería está descargada.
- Si coloca una batería descargada, la alimentación puede apagarse sin visualizar "".
- La carga real de la batería puede no indicarse con precisión dependiendo de las condiciones en las que se estén utilizando la batería y la videocámara.

④Indicador SHUTTER

Se enciende cuando la velocidad de obturación se cambia de lo siguiente:

60i	1/60 de segundo
30F	1/30 de segundo
24F	1/48 de segundo
CAMERA CARD	1/60 de segundo

⑤Indicador REC

Se enciende durante la grabación.
El indicador REC empieza a destellar cuando la cinta restante es para menos de 5 minutos (no destella cuando la información de la cinta restante no se visualiza en la pantalla).

⑥Indicador GAIN

Se enciende cuando AGC (control automático de ganancia) está ajustado a -3 dB o a +3 dB o superior.

Usted puede seleccionar la cantidad de información mostrada en la pantalla desde completa, parcial o sin visualización. Presionando repetidamente el botón EVF DISPLAY se hará un ciclo por las opciones en la secuencia siguiente.

Visualización normal de la pantalla

↓

Indicador de nivel de audio, indicador de zoom, marcadores central y de nivel, guías de proporción dimensional, guías de zona de seguridad, peaking/ampliación EVF, programa de grabación, bloqueo de la exposición, filtro ND, preajuste personalizado, velocidad de obturación, abertura, desplazamiento de exposición automática, ganancia, equilibrio del blanco, barras de color, fundidos, detalle de piel, indicador de carga del flash Speedlite, advertencia, fecha/hora*

↓

Marcadores central y de nivel, guías de zona de seguridad, fecha/hora*

↓

No hay visualización

* Cuando [GUIDE INFO] está ajustado a [D/T DISPLAY].

Visualización de los marcadores central y de nivel

Utilice los marcadores central y de nivel para enmarcar con precisión los motivos.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ LEV/CENT MRK•••CENT. MARK

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [LEV/CENT MRK], ajústelo a [CENT. MARK] o [LEVEL MARK] y cierre el menú.

Visualización de las guías de proporción dimensional

Utilice las guías de proporción dimensional como una indicación para enmarcar con precisión los motivos. Usted podrá seleccionar las guías de proporción dimensional para 4:3, 13:9, 14:9, 1,33:1, 1,75:1, 1,85:1, ó 2,35:1 (Cinemascope).

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ ASPECT GUIDE••••••OFF

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [ASPECT GUIDE], elija una opción de ajuste, y cierre el menú.

Visualización de la guía zona de seguridad

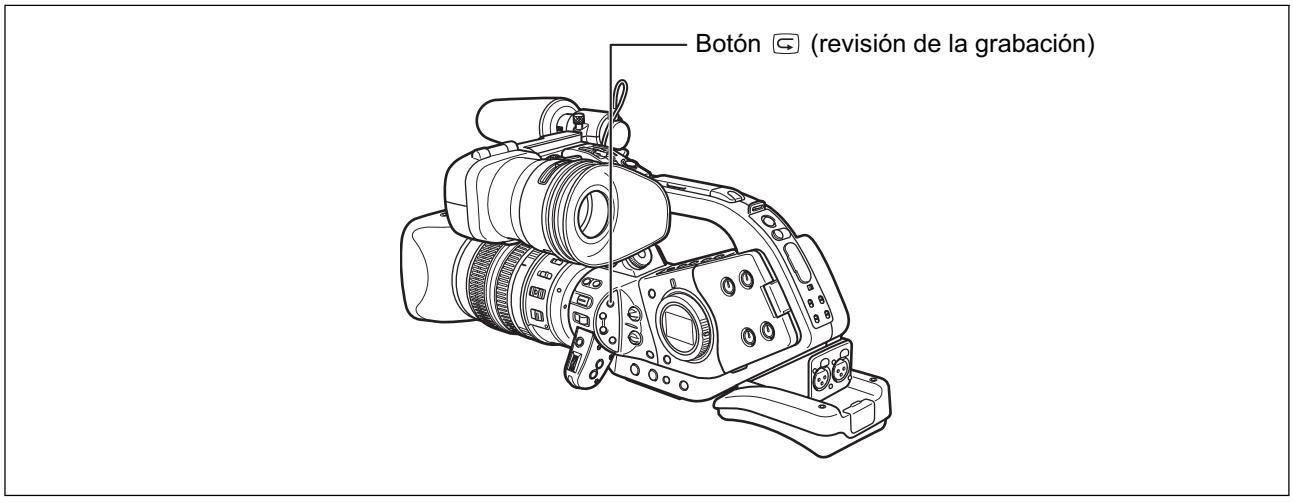
La guía de zona de seguridad muestra un marco abarcando el 80% o el 90% del área de la pantalla. Utilícela como una indicación para enmarcar con precisión los motivos.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ SAFETY ZONE••••••OFF

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [SAFETY ZONE], ajústela a [80%] o [90%] y cierre el menú.

Revisión de la grabación



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

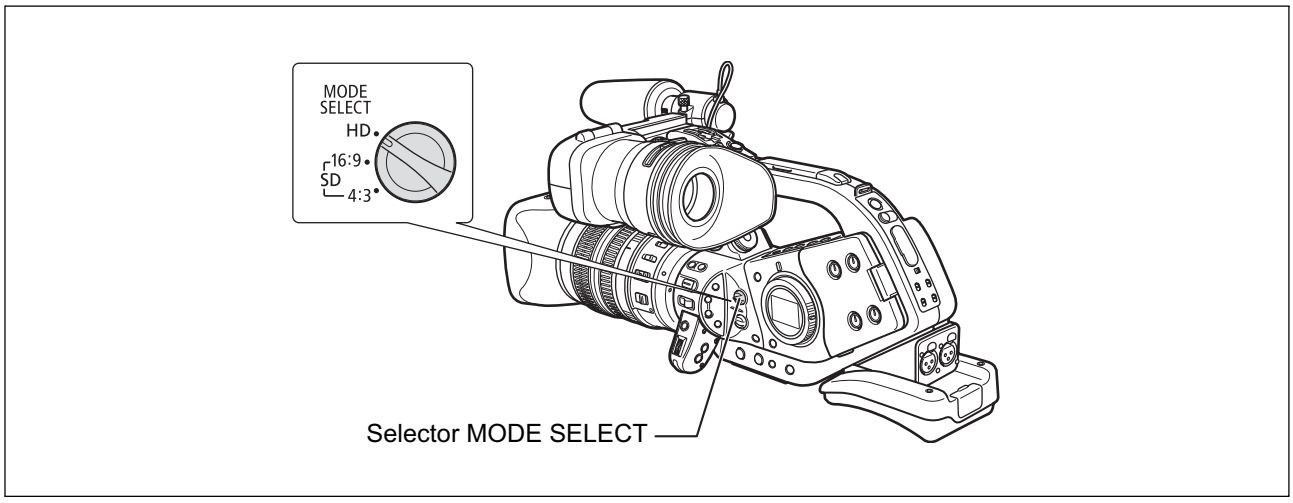
En el modo de pausa de grabación, esta función le permitirá revisar los últimos pocos segundos de su grabación para comprobar si ha grabado adecuadamente.

Presione y suelte el botón ⟲ (revisión de grabación).

La videocámara rebobinará la cinta, reproducirá los últimos pocos segundos, y volverá al modo de pausa de grabación.

Si la norma de la señal de vídeo actual es diferente de la norma de la señal de vídeo en la cual se grabó la cinta, la grabación no se reproducirá correctamente.

Selección de la norma de señal (HD/SD)



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

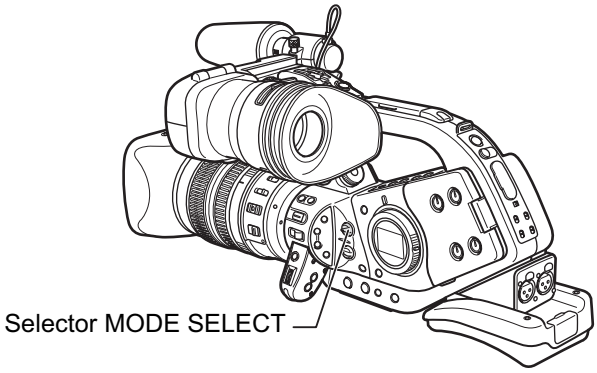
Ponga el selector MODE SELECT en la posición correcta.

- HD: Para grabar en la cinta en la norma HDV o para utilizar la videocámara como una cámara de alta definición (HD).
- SD 16:9, SD 4:3: Para grabar en la cinta en la norma DV o para utilizar la videocámara como una cámara de definición estándar (SD). Seleccione la proporción dimensional deseada.

Si ajusta la opción [LED ON/OFF] en el submenú [SYSTEM/ ⊛] a [ON], el selector MODE SELECT se encenderá en azul cuando ajuste el selector MODE SELECT a HD.

SD Cambio de la proporción dimensional

Al grabar en definición estándar (SD), puede cambiar la proporción dimensional de su grabación a 16:9 ó 4:3.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

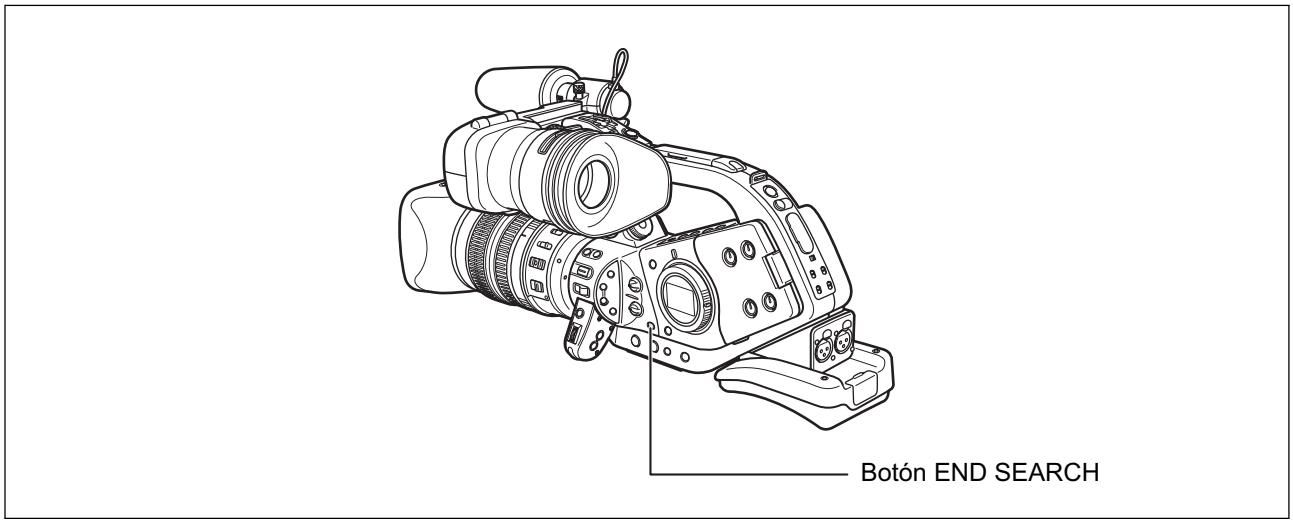
Ajuste el selector MODE SELECT a SD 16:9 o SD 4:3.

El visor de la videocámara tiene una proporción dimensional de 16:9. Si selecciona la proporción dimensional 4:3, la imagen aparecerá en el centro de la pantalla con paneles laterales negros.

- Si cambia la posición del selector MODE SELECT mientras está grabando, la proporción dimensional no cambiará inmediatamente. La misma cambia una vez que se hace una pausa en la grabación.
- **Televisores con terminales S1-Video** : La grabación realizada con una proporción dimensional de 16:9 se reproducirá automáticamente en el modo de pantalla panorámica si conecta la videocámara al televisor utilizando el terminal S1-VIDEO.
- **Televisores equipados con el sistema ID-1** : La grabación realizada con una proporción dimensional de 16:9 se reproducirá automáticamente en el modo de pantalla panorámica cuando conecte la videocámara al televisor utilizando el terminal S(S1-) VIDEO o el terminal VIDEO.
- Al grabar en 4:3, aproximadamente puede acoplar el convertidor de relación RC-72 opcional (0,8x) para lograr el mismo ángulo de visión que la proporción dimensional 16:9.

Búsqueda de fin

Usted podrá utilizar esta función para localizar el final de la última escena grabada.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

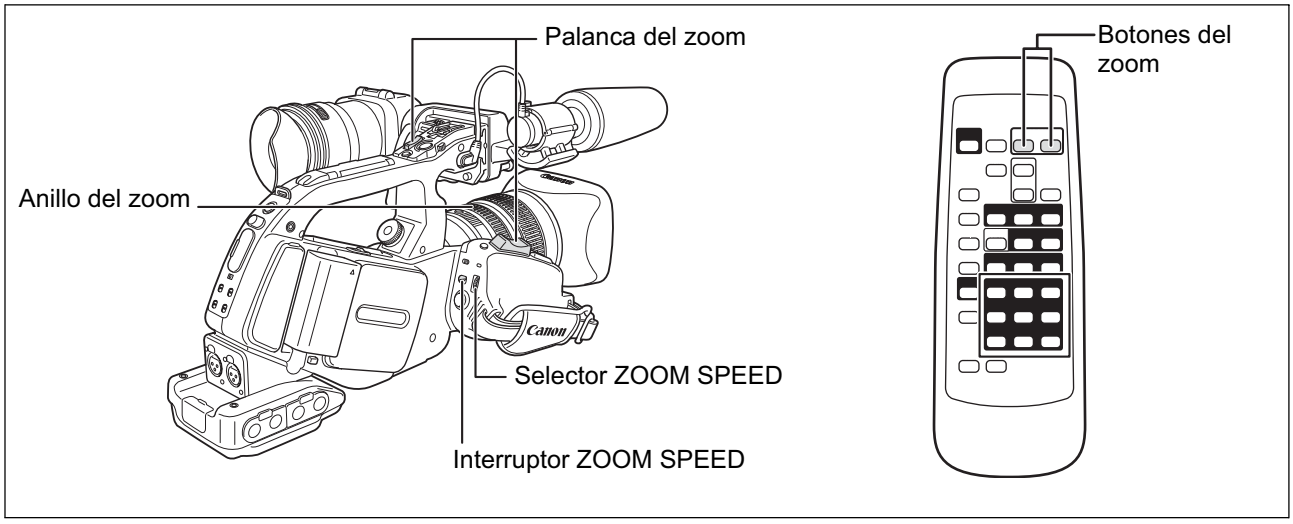
Presione el botón END SEARCH.

- "➔I" aparece.
- La videocámara hará que la cinta se rebobine/avance rápidamente, reproducirá los últimos pocos segundos de la grabación, y parará la cinta.
- Si vuelve a presiona el botón, la búsqueda se cancelará.

❍ La búsqueda de fin no podrá utilizarse si se ha descargado una vez el casete.
❍ La búsqueda de fin puede no trabajar adecuadamente si existe una sección en blanco entre grabaciones en la cinta.
❍ La función de búsqueda de fin pudiera no funcionar correctamente si mezcla grabaciones en las normas HDV y DV en la misma cinta.

Utilización del zoom

Usted puede accionar el zoom tanto desde la empuñadura lateral como del asa de transporte. Puede usar también el anillo del zoom del objetivo o los botones del zoom del controlador inalámbrico.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Mueva la palanca del zoom hacia W para alejarse con el zoom (gran angular). Muévala hacia T para acercarse con el zoom (telefoto).

Acerca de las velocidades variables del zoom

Palanca del zoom de la empuñadura lateral:

Cuando el interruptor ZOOM SPEED se ajusta en CONSTANT, la velocidad del zoom no cambia, pero usted puede seleccionar uno de los 16 niveles de velocidad del zoom con el selector ZOOM SPEED (se visualiza un número indicando el nivel, próximo al indicador de zoom).
Cuando el interruptor ZOOM SPEED se ajusta a VARIABLE, la velocidad del zoom dependerá de cómo acciona la palanca del zoom: Presionándola suavemente obtendrá un acercamiento más lento; presionándola con más fuerza obtendrá un acercamiento más rápido.

Velocidad del zoom con un objetivo L IS HD de 20x (de gran angular a telefoto):

CONSTANT: Nivel 1: aprox. 60 segundos
Nivel 16: aprox. 3,5 segundos
VARIABLE: aprox. 3,5–60 segundos

La velocidad real del zoom varía dependiendo del objetivo.

Anillo del zoom:

La velocidad del zoom depende de cuán rápido gira el anillo del zoom.

Botones del zoom en el asa de transporte:

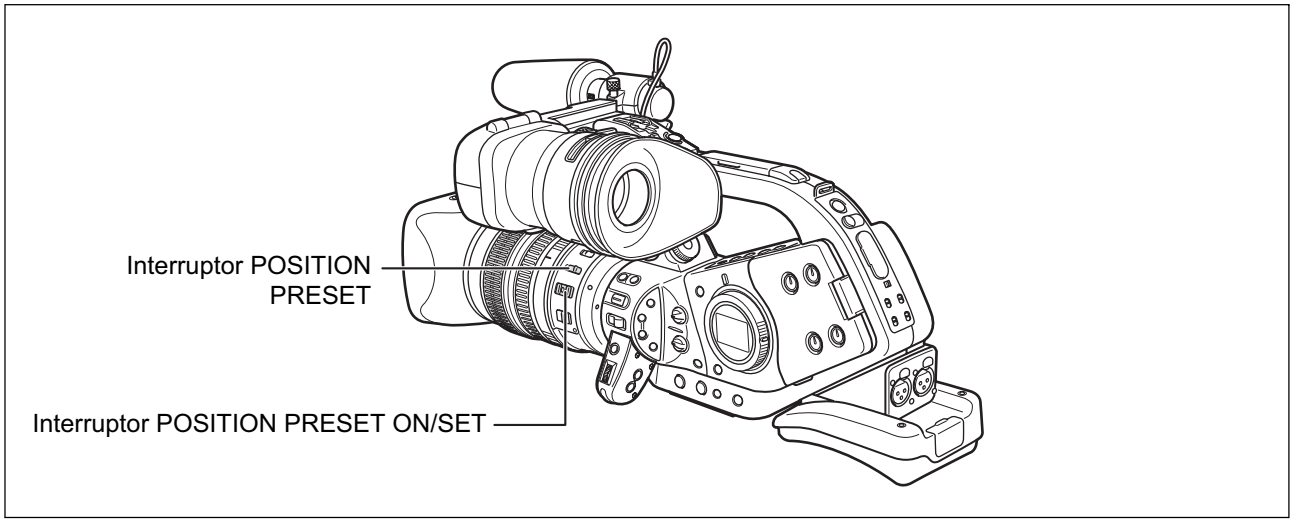
La velocidad del zoom no cambia, pero puede ajustarse en uno de los 16 niveles con el selector ZOOM SPEED. Este es el mismo ajuste de velocidad del zoom que cuando el selector ZOOM SPEED se ajusta a CONSTANT.

Botones del zoom del controlador inalámbrico suministrado:

La velocidad del zoom es constante y no se puede ajustar.

Preajuste del zoom (Objetivos equipados con la función de preajuste del zoom)

Esta función hace posible que cualquier ajuste dado del zoom se memorice y se vuelva instantáneamente al ajuste del zoom.



Para preajustar el zoom

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Ponga el interruptor POSITION PRESET en ZOOM.**
2. **Mueva el interruptor POSITION PRESET ON/SET a SET.**
   La posición preajustada del zoom aparecerá en amarillo en el indicador de zoom.

Retorno a la posición preajustada del zoom

Mueva el interruptor POSITION PRESET ON/SET a ON.

La videocámara vuelve a la posición preajustada del zoom.

- ❍ El ajuste preajustado se cancela cuando acopla el Extensor XL 1,6x opcional o monta un objetivo de diferente aumento.
- ❍ La videocámara usa la velocidad del zoom del ajuste CONSTANT cuando vuelve a la posición preajustada del zoom.

Cambio de la visualización de la barra del zoom

Usted puede seleccionar si visualizar la posición del zoom como una barra de zoom normal o en su lugar visualizar un valor numérico.

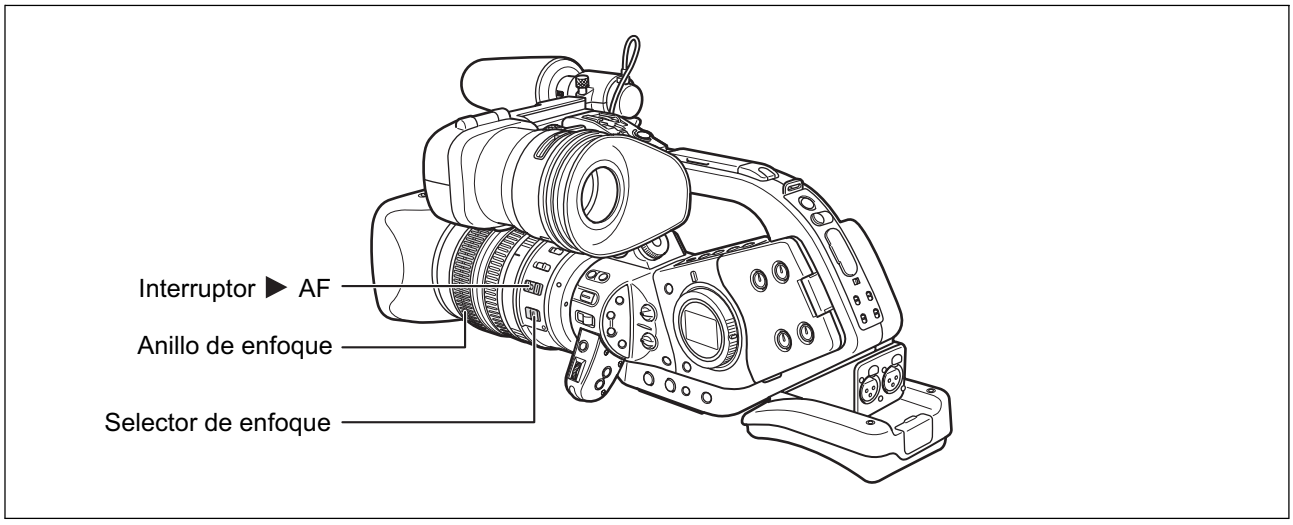
TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ ZOOM IND. •••••• BAR

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [ZOOM IND.], ajústelo a [BAR] o [NUMBER] y cierre el menú.

Ajuste del enfoque

La videocámara puede ajustarse a enfoque automático o enfoque manual. Para que sea más fácil enfocar manualmente, también puede utilizar las funciones de visualización “peaking” y ampliación (🕮 56). Si no está utilizando el objetivo L IS HD de 20x, consulte también el manual del objetivo que está utilizando.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Enfoque automático (Objetivos equipados con la función de enfoque automático)

El enfoque automático se ajusta cuando el selector de enfoque del objetivo se pone en AF. La videocámara usa el sistema de enfoque automático TTL con una gama de enfoque de 2 cm (en gran angular desde el frente del barril del objetivo) a ∞.

La videocámara enfoca sobre el motivo del centro de la pantalla.

Anulación temporal del enfoque (con el objetivo L IS HD de 20x)

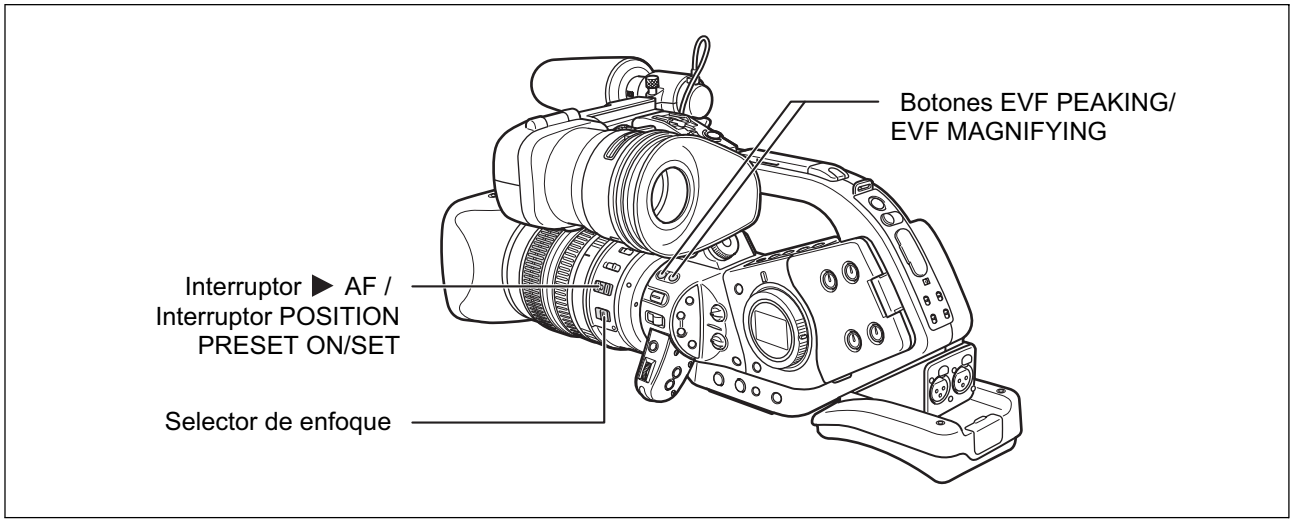
Gire el anillo de enfoque durante el enfoque automático para enfocar manualmente.

La videocámara regresará al enfoque automático tan pronto como libere el anillo de enfoque.

Al grabar bajo condiciones de brillo, la videocámara ajusta un pequeño valor de abertura y la imagen puede aparecer desenfocada. Esto puede ser más notable en gran angular. Cuando esté usando un objetivo con filtro ND incorporado, actívelo/desactívelo de acuerdo con la visualización de la pantalla (🕮 58).

- ❍ Al grabar bajo condiciones de oscuridad, la gama de enfoque se estrecha y la imagen puede aparecer desenfocada.
- ❍ En el modo 30F y 24F, el enfoque automático tarda más tiempo que en el modo 60i.
- ❍ El enfoque automático puede no trabajar bien con los motivos siguientes. En tal caso, enfoque manualmente.
  - -Superficies reflectoras
  - -Motivos con poco contraste o sin líneas verticales
  - -Motivos con movimiento rápido
  - -A través de ventanas sucias o húmedas
  - -Escenas nocturnas

Enfoque manual



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Objetivos equipados con la función de enfoque automático: Deslice el selector de enfoque del objetivo hasta M.**
   En la pantalla se visualiza “MF”.
2. **Realice un acercamiento hasta telefoto.**
3. **Gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque.**
4. **Accione el zoom para volver a enmarcar el motivo.**
   Si efectúa el enfoque manual y luego deja la videocámara encendida, podría suceder que no se mantenga el enfoque sobre su sujeto. Este posible desplazamiento del enfoque se debe a un aumento de temperatura en el interior de la videocámara y el objetivo. Compruebe el enfoque antes de reanudar la filmación o ajuste el enfoque posterior según sea necesario (📖 27).

Enfoque automático temporal

Presione el interruptor ▶ AF del objetivo en la dirección de AF y manténgalo presionado.

El enfoque automático está activado mientras se mantiene presionado el interruptor ▶ AF.

Al usar el interruptor ▶ AF, asegúrese de que el interruptor POSITION PRESET esté ajustado a OFF.

- ❍ Cuando utiliza un objetivo compatible con HDV: La distancia de enfoque al motivo se visualizará durante aproximadamente 3 segundos cuando cambia de enfoque automático a enfoque manual o cuando mueve el anillo de enfoque en el modo de enfoque manual. También se visualizará con el preajuste del enfoque. Usted puede seleccionar visualizar la distancia de enfoque en metros o en pies. La distancia de enfoque no se visualizará cuando el Extensor XL 1.6x opcional está acoplado a la videocámara.
- ❍ Utilice la distancia como un estimado. Al utilizar un objetivo con un alcance de zoom limitado, la visualización de la precisión aparecerá en gris.
  ∞: Enfoque a infinito ∞-: Enfoque sobre infinito
- ❍ El enfoque manual no podrá seleccionarse en el modo Grabación sencilla ▭. Aunque ajuste el selector de enfoque en el objetivo a M, el enfoque automático estará activado.

Funciones de visualización “peaking” y ampliación

Para que sea más fácil enfocar manualmente, puede utilizar estas dos funciones de visualización: “Peaking” enfatiza los bordes del motivo creando un contraste más nítido. Ampliación amplía la imagen en el visor. También puede combinar ambas para lograr un mayor efecto.

“Peaking”

Mientras graba o en pausa de grabación, presione el botón EVF PEAKING.

- Se enfatizarán los bordes del motivo.
- Para cancelar la función vuelva a presionar el botón.

Ampliación

En pausa de grabación, presione el botón EVF MAGNIFYING.

- La parte central de la pantalla se ampliará aproximadamente 2 veces.
- Para cancelar la función vuelva a presionar el botón.

❍ Las funciones “peaking” y ampliación no afectarán a sus grabaciones pero la imagen ampliada saldrá tal como está al terminal SDI HD/SD y al terminal HDV/DV.
❍ La función de ampliación se cancelará cuando comience a grabar.

Preajuste del enfoque (Objetivos equipados con la función de preajuste del enfoque)

Esta función hace posible que un ajuste de enfoque se memorice y se vuelva instantáneamente al ajuste del enfoque. Usted puede seleccionar también la velocidad con la cual la videocámara vuelve al ajuste preajustado del enfoque.

Para preajustar el enfoque

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Ponga el selector de enfoque en M.**
   Aparecerá “MF”.
2. **Ponga el interruptor POSITION PRESET en FOCUS.**
   Aparece la velocidad preajustada del enfoque actualmente seleccionada.
3. **Ajuste el enfoque con el anillo de enfoque.**
4. **Mueva el interruptor POSITION PRESET ON/SET a SET.**
   “MF” y la velocidad preajustada del enfoque aparecerán en amarillo.

Ajuste de la velocidad preajustada del enfoque

MENU (📖 32)

CAMERA SETUP ▶ F SPEED PSET: HIGH

Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [F SPEED PSET], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

La velocidad seleccionada aparecerá próxima a “MF”.

Retorno al ajuste preajustado del enfoque

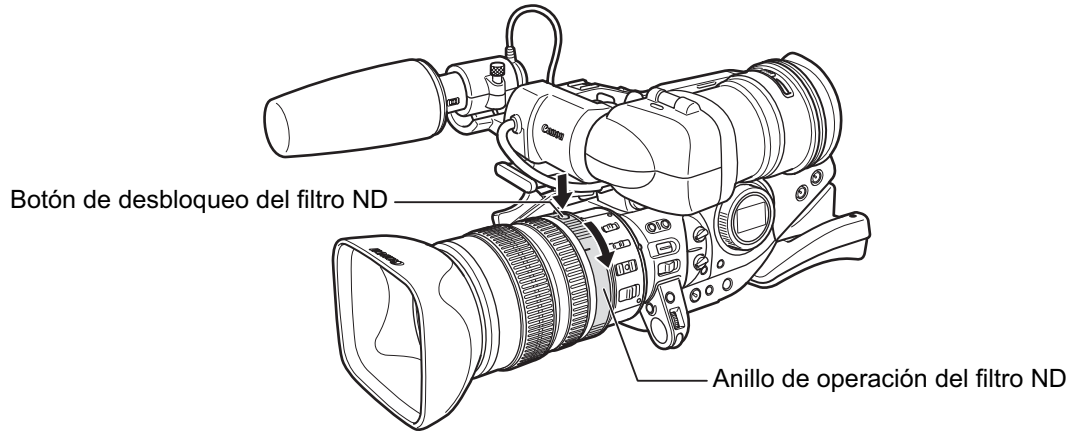
Mueva el interruptor POSITION PRESET ON/SET a ON.

La videocámara vuelve al ajuste preajustado del enfoque.

El ajuste preajustado se reposiciona a OFF cuando desactiva la alimentación de la videocámara o retira el objetivo.

Uso del filtro ND (Objetivos con filtro ND incorporado)

Cuando esté grabando en ambientes brillantes, la videocámara ajustará un valor de abertura pequeño y la imagen puede aparecer borrosa. Cuando esté usando un objetivo con filtro ND incorporado, actívelo/desactívelo de acuerdo con la visualización de la pantalla.



Con el objetivo L IS HD de 20x: Presione el botón de desbloqueo del filtro ND y gire el anillo de operación del filtro ND.

Al grabar usando programas que no sean **M** Manual y si la ganancia no está ajustada en automático, aparece la visualización siguiente:

Visualización en la pantalla	Qué significa	Qué deberá hacer usted
No hay visualización	El filtro ND no está activado	-
“ND”	El filtro ND está activado	-
Destella “ND” en rojo	Ajuste incorrecto del filtro ND incorporado	Gire el anillo de operación del filtro ND para seleccionar un ajuste adecuado.
Destella “ND ON”	Se requiere el filtro ND	Active el filtro ND
Destella ND “ON”	Objetivos con filtro ND activado/desactivado: Se requiere un filtro ND externo. Objetivos con filtro ND de densidad seleccionable: Se requiere un filtro ND de más alta densidad o un filtro ND externo.	Seleccione un filtro ND incorporado de más alta densidad o acople al objetivo un filtro ND externo*
Destella ND “OFF”	No se requiere el filtro ND	Desactive el filtro ND

* Si no tiene un filtro ND disponible, utilice el modo Tv y ajuste una alta velocidad de obturación, o utilice el modo Av y ajuste un pequeño valor de abertura.

Dependiendo de la escena, el color puede cambiar al activar/desactivar el filtro ND. En tal caso, el ajuste de un equilibrio del blanco personalizado puede ser efectivo (🕮 82).

Selección de la frecuencia de cuadro

Usted puede seleccionar entre las frecuencias de cuadro siguientes dependiendo del modo de grabación:

HD 60i, 30F, 24F (convertida utilizando el método pulldown 2:3)

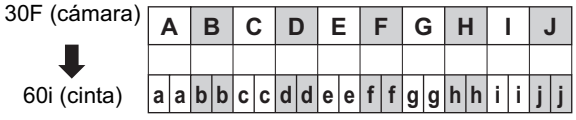
SD 60i, 30F, 24F (convertida utilizando el método pulldown 2:3 o el método pulldown 2:3:3:2)

Modo 60i

Graba en el modo de 60 fps entrelazado, igual que las señales de TV.

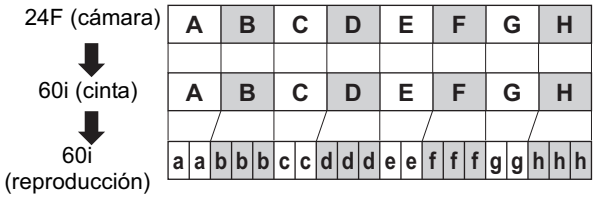
Modo 30F

Graba en el modo de 30 fps progresivo y da salida a señales convertidas a 60 fps entrelazado.



Modo 24F

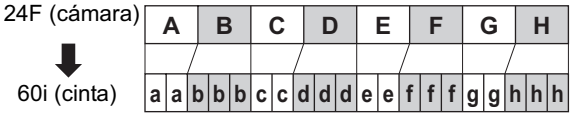
HD Graba en modo 24 fps progresivo. Durante la reproducción las señales son convertidas a 60 fps entrelazado utilizando el método pulldown 2:3. Mientras se graba, si el terminal HDV/DV está ajustado a salida HDV, la señal de salida estará en 24 fps progresivo. La señal de salida desde el terminal SDI HD/SD y el terminal COMPONENT OUT (terminal “D”) es convertida a 60 fps utilizando el método pulldown 2:3.



SD Graba en el modo de 24 fps progresivo como las cámaras de película cinematográfica, creando una verdadera sensación cinematográfica en la imagen.

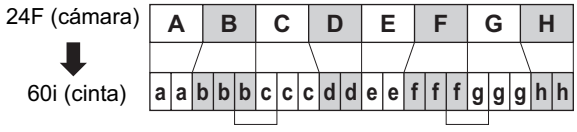
Modo 24F (2:3)

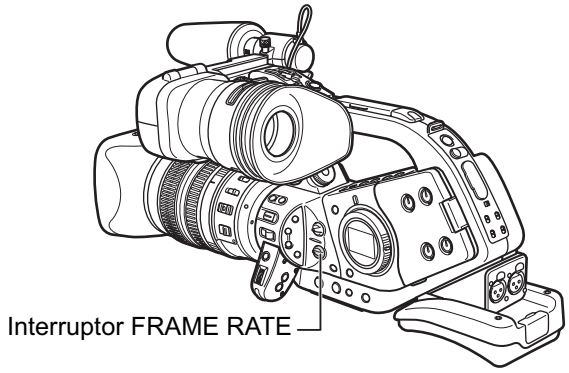
Las señales son convertidas a 60 fps entrelazado utilizando el método pulldown 2:3. Este modo 24F es adecuado para la reproducción en una pantalla de TV.



Modo 24F 2:3:3:2

Las señales son convertidas a 60 fps entrelazado utilizando el método pulldown 2:3:3:2. Este modo 24F es ideal para extraer exactamente 24 cuadros por segundo con el fin de efectuar la transferencia a film.





Selección de la frecuencia de cuadro

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Ponga el interruptor FRAME RATE en la posición deseada.

- i: Modo 60i, F1: Modo 30F, F2: Modo 24F.
- En la pantalla aparecerá la frecuencia de cuadro seleccionada.

Si cambia la posición del interruptor FRAME RATE mientras está grabando, la proporción dimensional no cambiará inmediatamente. La misma cambia una vez que se hace una pausa en la grabación.

(SD) Selección del método pulldown en el modo 24F

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) CAMERA SETUP ▶ 24F MODE SEL•2:3

Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [24F MODE SEL], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

- [2:3]: “24F” aparece en blanco.
- [2:3:3:2]: “24F” aparece en anaranjado.

Si está utilizando un sistema de edición que no soporta el método pulldown 2:3:3:2, asegúrese de grabar en el modo 24F pulldown 2:3.

Ajuste del código de tiempo

Selección del ajuste de cuadro

En los modos 60i y 30F, puede seleccionar entre el código de tiempo con eliminación de cuadros (DROP) o sin eliminación de cuadros (NON-DROP).

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) SIGNAL SETUP ▶ TIME CODE ▶ FRAME SETTNG•DROP

Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione el submenú [TIME CODE] y luego [FRAME SETTNG]. Seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

Cuando selecciona el ajuste [NON DROP] o cuando selecciona frecuencia de cuadro 24F en el modo SD, “NDF” aparecerá en la visualización en el panel lateral.

Selección de las opciones de funcionamiento

Al grabar en un modo que no sea 24F en modo SD, puede seleccionar entre el código de tiempo de funcionamiento en grabación (REC-RUN), el de preajuste del funcionamiento en grabación (REC-RUN PS.), y el de funcionamiento libre (FREE-RUN). En el modo 24F, puede seleccionar entre el código de tiempo de funcionamiento en grabación y el de preajuste del funcionamiento en grabación. Con el funcionamiento en grabación, el código de tiempo funciona sólo mientras está grabando. Con el funcionamiento libre, el código de tiempo funciona sin tener en cuenta la operación de la videocámara.

Usted puede seleccionar el punto de inicio para los códigos de tiempo preajustados de funcionamiento libre y de funcionamiento en grabación.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) SIGNAL SETUP ▶ TIME CODE ▶ COUNT-UP•••••REC-RUN

1. **Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione el submenú [TIME CODE] y luego [COUNT-UP]. Seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.**
   [REC-RUN]: Cierre el menú.
   [REC-RUN PS.], [FREE-RUN]: Continúe el procedimiento debajo para ajustar el punto de inicio.
2. **Seleccione [SET].**
   Destellará la visualización de las horas.
3. **Ajuste del valor de inicio del código de tiempo.**
   Gire el dial SELECT para ajustar el valor para las horas y presione el botón SET. El campo siguiente de la visualización empezará a destellar. Ajuste de la misma manera el valor para los minutos, segundos y cuadros.
4. **Cierre el menú.**

❍ **Acerca de la visualización del código de tiempo**

- [REC-RUN]: El código de tiempo se visualizará con una **R** a su lado.
- [REC-RUN PS.]: El código de tiempo se visualizará en azul con una **P** a su lado.
- [FREE-RUN]: El código de tiempo se visualizará en azul con una **F** a su lado.
- Código de tiempo externo: El código de tiempo se visualizará en azul con una **E** a su lado.
- Retención del código de tiempo: El código de tiempo se visualizará en azul con una **H** a su lado.
- Reproducción: No se visualiza código de tiempo.

❍ Cuando se ajusta el código de tiempo de funcionamiento libre, el código de tiempo comienza a funcionar en el momento en que presiona el botón MENU en medio del ajuste o cuando presiona el botón SET después del ajuste del valor “cuadros” en el paso 3.
❍ Para reposicionar el código de tiempo a [00:00:00:00], seleccione [RESET] en el paso 2.
❍ En el modo 24F (en SD), el valor “cuadros” del código de tiempo se ajusta en múltiplos de 5. Cuando usted cambia la frecuencia de cuadro de 60i/30F a 24F, el valor “cuadros” del código de tiempo se convertirá automáticamente en un múltiplo de 5.
❍ Cuando usted mezcla códigos de tiempo con eliminación de cuadro y sin eliminación de cuadro (incluyendo frecuencia de cuadro de 24F en el modo SD), el código de tiempo en el punto en que comienza la grabación puede ser discontinuo.
❍ Cuando se graba sobre escenas existentes: Si ha ocurrido una discontinuidad de código de tiempo cerca del punto de inicio de grabación, el código de tiempo al comienzo de la grabación puede ser discontinuo.
❍ Mientras la batería de litio recargable incorporada esté cargada, el código de tiempo de funcionamiento libre continúa funcionando aun cuando se desconecte la batería.

Sincronización del código de tiempo de la videocámara

Usted puede sincronizar el código de tiempo de esta videocámara a un generador de código de tiempo externo. También puede incluir en la grabación la señal de bit del usuario desde el terminal TC IN (🕮 65). La videocámara ofrece las siguientes opciones de sincronización.

Genlock
La fase V y la fase H del generador de código de tiempo de la videocámara se sincronizarán a la señal externa que se está recibiendo desde el terminal GEN.LOCK.

Time Code IN
Una señal de sincronización externa LTC (estándar SMPTE) recibida desde el terminal TC IN se grabará como el código de tiempo en la cinta. El bit del usuario de la señal de sincronización externa también puede grabarse en la cinta.

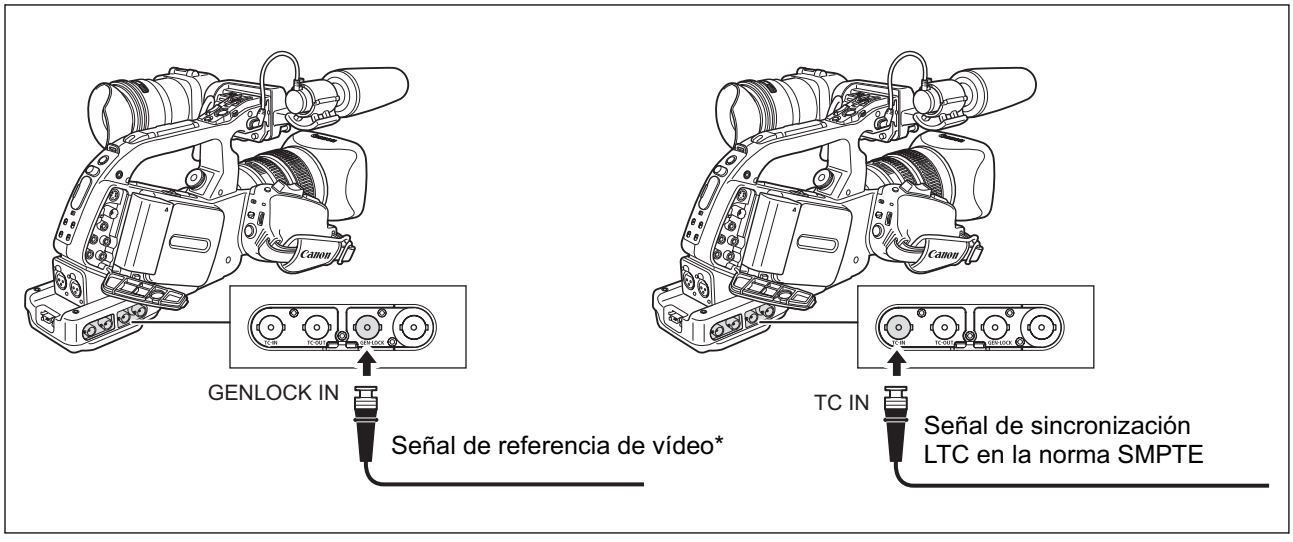
Time Code OUT
El código de tiempo interno de la videocámara es enviado afuera desde el terminal TC OUT como una señal de sincronización LTC estándar. Seleccione si enviar la señal del código de tiempo de la videocámara con la opción [T.CODE OUT] en el submenú [SIGNAL SETUP]. Cuando ajusta [T.CODE OUT] a [ON], “TC OUT” aparecerá en la visualización en el panel lateral.

	CAMERA *	VCR/PLAY	CAMERA CARD	VCR/PLAY CARD
Genlock	○	×	○	×
Time Code/ Bit del usuario IN	○	×	×	×
Time Code OUT	○	○ **	×	×

* En el modo SD, Time Code IN no está disponible si selecciona la frecuencia de cuadro de 24F (el modo se cancelará y la visualización TC IN en el panel lateral desaparecerá).

** El código de tiempo enviado será el código de tiempo como se grabó en la cinta.

Diagrama de conexión



* Como una entrada de señal de vídeo de referencia puede utilizar una señal HD Y o una señal de vídeo composite NTSC.

Selección del método de sincronización

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) SIGNAL SETUP ▶ EXT. SYNC•••OFF

Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [EXT. SYNC], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

- ❍ Si selecciona el método de sincronización [GENLOCK+TC], los ajustes [FRAME SETTNG] y [COUNT-UP] de la videocámara serán ignorados y en su lugar se utilizará el bit de eliminación de cuadro del código de tiempo externo (si el código de tiempo externo es sin eliminación de cuadros, “NDF” aparecerá en la visualización en el panel lateral).
- ❍ Una vez que se estabiliza la sincronización de Genlock y Time Code IN (después de aproximadamente 10 segundos), el bloqueo del código de tiempo externo se retendrá incluso si desconecta el cable del terminal TC IN. Sin embargo, el bloqueo del código de tiempo externo se perderá si apaga la videocámara, la ajusta en el modo VCR/PLAY o cambia la posición del interruptor FRAME RATE.
- ❍ Si durante la sincronización [GENLOCK+TC] la señal de entrada Genlock no es la apropiada o si no hay señal de entrada Genlock, el código de tiempo externo siendo grabado en la cinta será incorrecto.
- ❍ Al grabar en el modo SD, código de tiempo IN no está disponible si selecciona la frecuencia de cuadro de 24F (el modo se cancelará y la visualización TC IN en el panel lateral desaparecerá).
- ❍ La sincronización Genlock no es posible cuando la norma de la señal de la videocámara (HD/SD) es diferente de la señal Genlock externa.
- ❍ La diferencia de fase entre la señal Genlock externa y la videocámara está ajustada inicialmente en 0; la misma puede ajustarse dentro del intervalo de aproximadamente ±0.4 H (-1023 a +1023) con la opción [GENLCK ADJUST] en el submenú [SIGNAL SETUP].
- ❍ [GENLOCK] no estará disponible si el selector MODE SELECT está ajustado en HD y la opción [SD SPEC.] está ajustada en [SD LOCKED].
- ❍ Cuando selecciona [GENLOCK] o [GENLOCK+TC], “GENLOCK” destellará en la visualización en el panel lateral. Continuará destellando incluso aunque se esté recibiendo una señal Genlock externa. La visualización “GENLOCK” dejará de destellar y permanecerá encendida cuando se estabilice la sincronización de fase.
- ❍ Cuando selecciona [GENLOCK+TC], “TC IN” aparecerá en la visualización en el panel lateral.
- ❍ Cuando “TC IN” aparece en el panel lateral: Mientras está recibiéndose un código de tiempo externo, “EXT LOCK” aparecerá en la visualización en el panel lateral.

Ajuste del bit del usuario

La visualización del bit del usuario puede seleccionarse de entre la fecha o la hora de la grabación, o como un código de identificación formado por 8 caracteres en el sistema hexadecimal que es útil para poner etiquetas a las cintas. Hay dieciséis caracteres posibles: los números 0 al 9 y las letras A a F.

Si un bit del usuario está siendo recibido junto con un código de tiempo externo, usted también puede elegir grabar el bit del usuario externo en la cinta.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) RECORDING SETUP ▶ UB SELECT•••00 00 00 00

1. **Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [UB SELECT], seleccione una opción de ajuste y presione el botón SET.**
   Si seleccionó [00 00 00 00], aparecen las opciones para ajustar/reajustar el bit del usuario; continúe con el procedimiento debajo. De lo contrario, cierre el menú.

Si seleccionó [00 00 00 00]:

2. **Seleccione [SET].**
   Destellará la primera parte de la visualización.
3. **Gire el dial SELECT para seleccionar un número o una letra y presione el botón SET.**
   - El siguiente carácter del bit del usuario comienza a destellar.
   - Ajuste de la misma manera el resto del bit del usuario.
4. **Cierre el menú.**

❍ Para reposicionar el bit del usuario a [00 00 00 00], seleccione [CLEAR] en el paso 2.
❍ Se puede grabar el bit del usuario cuando se graba con la videocámara o desde dispositivos analógicos. El bit del usuario ajustado en la videocámara no se puede grabar cuando se graba desde dispositivos digitales (DV o HDV).

Visualización del bit del usuario

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) DISPLAY SETUP/ 💬 ▶ UB DISPLAY•OFF

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/ 💬]. Seleccione [UB DISPLAY], ajústelo a [ON], y cierre el menú.

Grabación de un bit del usuario externo

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) RECORDING SETUP ▶ UB REC•••INT.USR-BIT

Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [UB REC], seleccione [EXT.USR-BIT] y cierre el menú.

Grabación de audio

Al grabar en la cinta en las normas HDV o DV, usted puede seleccionar grabar audio en solamente dos canales o en los cuatro canales simultáneamente.

(HDV)

Cuando se graba en 2 canales la velocidad de transferencia de audio es de 384 Kbps, y cuando se graba en los 4 canales es de 384 Kbps (192 Kbps / 2 canales). La frecuencia de muestreo es de 48 kHz en todos los modos.

(DV)

Usted puede elegir entre la grabación en modo de audio de 16 bits (frecuencia de muestreo de 48 kHz), o modo de audio de 12 bits (frecuencia de muestreo de 32 kHz). Al grabar en el modo de audio de 12 bits, usted puede seleccionar grabar solamente en 2 canales — dejando libres dos canales para copia de audio posteriormente; o grabar simultáneamente en los 4 canales.

Norma de grabación en la cinta	Opción de ajuste	Modo grabación de audio	Frecuencia de muestreo
(HDV)	2CH	MPEG1 Audio Layer2 (384 kbps)	48 kHz
	4CH	MPEG2 Audio Layer2 (384 kbps)	
(DV)	48kHz 2CH	PCM 16 bits	
	32kHz 2CH	PCM 12 bits	32 kHz
	32kHz 4CH		

(SD) Bloqueo de audio

Usted puede seleccionar bloquear las frecuencias de muestreo de audio y vídeo para grabarlas de una forma sincronizada (LOCK MODE), o para grabarlas una independientemente de la otra (UNLOCK MODE).

TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

MENU (32)

AUDIO SETUP ▶ AUDIO LOCK•••UNLOCK MODE

Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUDIO LOCK], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

Selección del modo de audio

(HDV) 2CH, 4CH

(DV) 48kHz 2CH, 32kHz 2CH, 32kHz 4CH

TAPE CARD | EXT. CONT. VCR/ PLAY | A Tv Av M

MENU (32)

AUDIO SETUP ▶ AUDIO MODE•••48kHz 2CH (DV)

AUDIO MODE•••2CH (HDV)

Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUDIO MODE], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

Utilización de la pantalla antiviento

Con el micrófono suministrado (solamente), puede reducir el sonido del viento grabado desde el micrófono delantero.

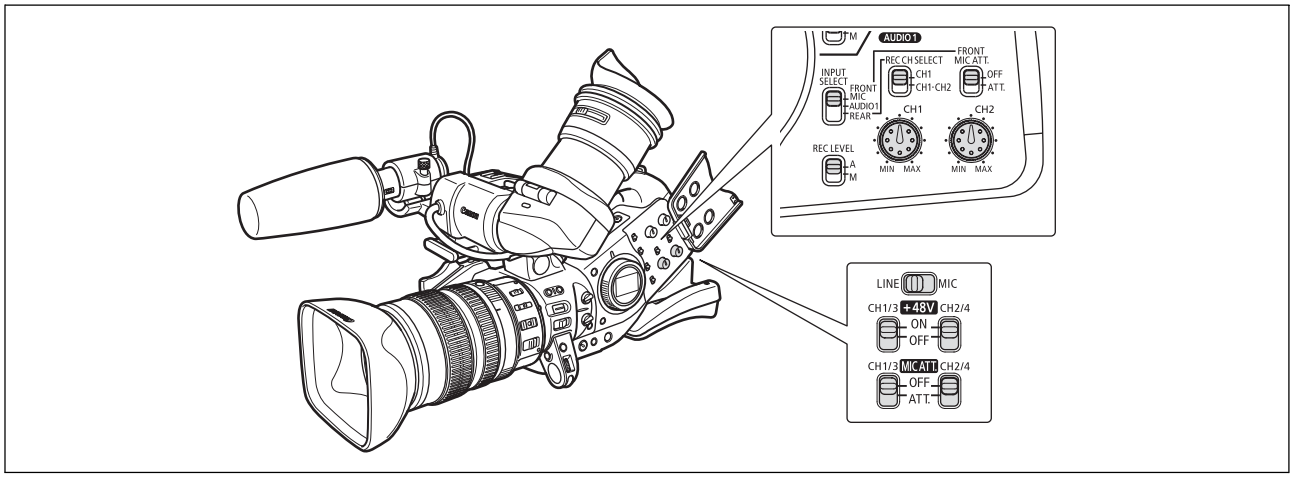
TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) AUDIO SETUP ▶ WIND SCREEN•••ON

Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [WIND SCREEN], elija una opción de ajuste, y cierre el menú.

Grabación en los canales 1 y 2

Seleccione la entrada de audio entre FRONT MIC (micrófono suministrado), AUDIO1 (terminales RCA) o REAR (terminales XLR). Consulte también *Diagrama en bloques de audio* (📖 166).



Cuando se usa el micrófono delantero

Ponga el interruptor INPUT SELECT en FRONT MIC.

- Usted puede seleccionar el ajuste del micrófono mediante el interruptor STEREO/MONO en el propio micrófono. En la posición MONO, la misma señal de audio monaural se grabará en los canales 1 y 2.
- Active el atenuador de micrófono (20 dB) según sea necesario mediante el ajuste del interruptor FRONT MIC ATT. a ATT.

Cuando se conecta a los terminales RCA de AUDIO1 (Grabación de entrada de línea)

1. **Conecte el dispositivo a los terminales RCA de AUDIO1.**
2. **Ponga el interruptor INPUT SELECT en AUDIO1.**

Cuando se conecta a los terminales XLR

1. **Conecte un micrófono a los terminales XLR.**
   Para suministrar alimentación fantasma a un micrófono, ajuste el interruptor +48V a ON. Asegúrese de conectar el micrófono primero, antes de activar la alimentación fantasma. Mantenga el micrófono conectado cuando desactive la alimentación fantasma.
2. **Ponga el interruptor INPUT SELECT en REAR.**
3. **Ponga el interruptor REC CH SELECT en CH1 o en CH1·CH2.**

Terminal de entrada	Posición del interruptor REC CH SELECT	Canal grabado
CH1/3	CH1	Canal 1
	CH1·CH2	Canal 1+ Canal 2
CH2/4	CH1	Canal 2
	CH1·CH2	– – –

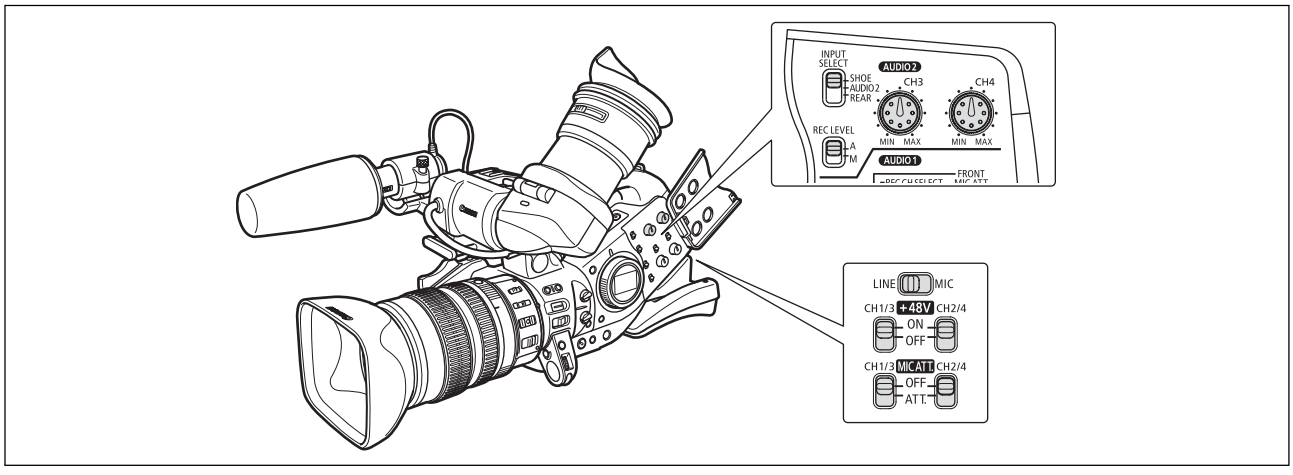
4. **Ponga el interruptor LINE/MIC en la posición apropiada dependiendo de la señal de entrada.**
   El ajuste del interruptor LINE/MIC es válido simultáneamente para los canales 1 y 2.
5. **Active el atenuador de micrófono (20 dB) según sea necesario mediante el ajuste del interruptor MIC ATT. a ATT.**
   El atenuador de micrófono sólo será efectivo cuando el interruptor LINE/MIC está ajustado a MIC.
6. **Para una ganancia de 12 dB: Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [R-XLR GAINUP], ajústelo a [12dB] y cierre el menú.**

Cuando conecte un micrófono que no soporte la alimentación fantasma, asegúrese de ajustar el interruptor +48V a OFF. De lo contrario el micrófono podría dañarse.

Grabación en los canales 3 y 4

Seleccione la entrada de audio entre SHOE (Adaptador para micrófono MA-300 opcional), AUDIO2 (terminales RCA) o REAR (terminales XLR). Consulte también *Diagrama en bloques de audio* (📖 166).

Asegúrese de ajustar [AUDIO MODE] a [4 CH] al grabar en la cinta en la norma HDV, o [32kHz 4CH] al grabar en la norma DV.



Cuando se conecta a la zapata para accesorios avanzada

1. **Acople el Adaptador para micrófono MA-300 opcional a la zapata para accesorios avanzada.**
   - Con el MA-300 puede utilizar micrófonos equilibrados en los cuatro canales.
   - Consulte también el manual de instrucciones del MA-300.
2. **Ponga el interruptor INPUT SELECT en SHOE.**

- ❍ El MA-300 no es compatible con alimentación Phantom.
- ❍ Al utilizar el MA-300 sólo puede introducirse la señal MIC LEVEL.
- ❍ Los adaptadores de micrófono MA-100 y el MA-200 no se pueden utilizar con esta videocámara.

Cuando se conecta a los terminales RCA de AUDIO2 (Grabación de entrada de línea)

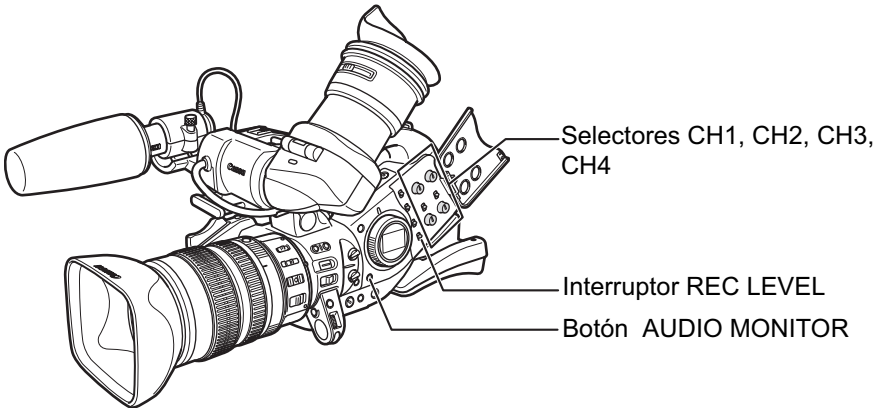
1. **Conecte el dispositivo a los terminales RCA de AUDIO2.**
2. **Ponga el interruptor INPUT SELECT en AUDIO2.**

Cuando se conecta a los terminales XLR

1. **Conecte un micrófono a los terminales XLR.**
   Para suministrar alimentación fantasma a un micrófono, ajuste el interruptor +48V a ON. Asegúrese de conectar el micrófono primero, antes de activar la alimentación fantasma. Mantenga el micrófono conectado cuando desactive la alimentación fantasma.
2. **Ponga el interruptor INPUT SELECT en REAR.**
3. **Ponga el interruptor LINE/MIC en la posición apropiada dependiendo de la señal de entrada.**
   El ajuste del interruptor LINE/MIC es válido simultáneamente para los canales 3 y 4.
4. **Active el atenuador de micrófono (20 dB) según sea necesario mediante el ajuste del interruptor MIC ATT. a ATT.**
   El atenuador de micrófono sólo será efectivo cuando el interruptor LINE/MIC está ajustado a MIC.
5. **Para una ganancia de 12 dB: Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [R-XLR GAINUP], ajústelo a [12dB] y cierre el menú.**

Cuando conecte un micrófono que no soporte la alimentación fantasma, asegúrese de ajustar el interruptor +48V a OFF. De lo contrario el micrófono podría dañarse.

Ajuste del nivel de audiograbación



Ocultación/visualización del indicador de nivel de audio en la pantalla

MENU (📖 32) → DISPLAY SETUP/ 💬 → AUDIO LEVEL··ON

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/ 💬]. Seleccione [AUDIO LEVEL], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

El indicador de nivel de audio también se puede activar/desactivar con la tecla personalizable (📖 94).

Ajustes automáticos de audio

Ponga el interruptor REC LEVEL en A.

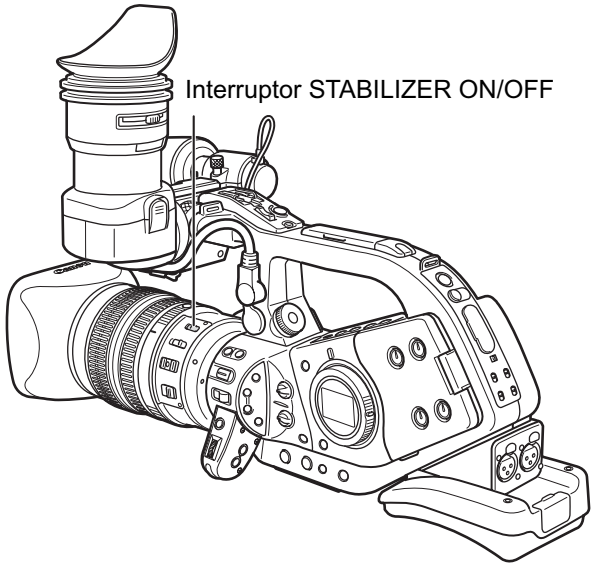
Ajustes manuales de audio

1. **Ponga el interruptor REC LEVEL en M.**
2. **Cuando grabe en los 4 canales, presione el botón AUDIO MONITOR y seleccione CH1/2 o CH3/4.**
   Presionando repetidamente el botón se hará un ciclo por los ajustes en el orden siguiente: CH1/2, CH3/4, CH1+3/2+4. No seleccione CH1+3/2+4 cuando ajuste el nivel.
3. **Gire el respectivo dial CH1, CH2, CH3 o CH4 para ajustar el nivel de audio.**

- ❍ Le recomendamos el uso de auriculares para el ajuste del nivel de audio. Si el nivel de entrada es demasiado alto, el audio puede resultar distorsionado aun cuando el indicador de nivel de audio esté visualizando un nivel apropiado.
- ❍ Es posible sincronizar la señal de audio con la señal de vídeo añadiendo una igual cantidad de demora al audio. Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUD.M.SET], ajústelo a [LINE OUT] y cierre el menú. Si desea monitorear el audio en tiempo real, seleccione [NORMAL]. En ambos ajustes, las señales de audio y de vídeo se grabarán sincronizadas en la cinta.

Estabilizador de imagen (Objetivos equipados con estabilizador de imagen)

Usted puede seleccionar entre activar o desactivar el estabilizador de imagen dependiendo de las condiciones de grabación.



TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M | | | ▭

Mueva el interruptor STABILIZER ON/OFF a OFF.

El estabilizador de imagen no se puede desactivar en el modo de Grabación sencilla ▭.

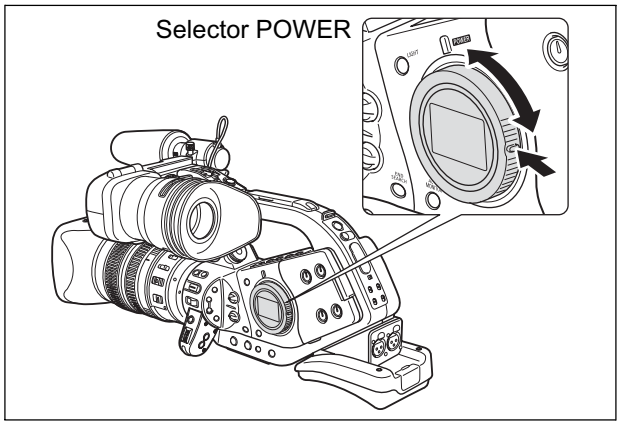
- ❍ Le recomendamos desactivar el estabilizador de imagen cuando monte la videocámara en un trípode.
- ❍ El estabilizador de imagen está diseñado para compensar un grado normal de vibración de la videocámara.
- ❍ El estabilizador de imagen puede no ser efectivo cuando se acopla un extensor opcional.
- ❍ (CAMERA CARD): El estabilizador de imagen se activará mientras se presiona hasta la mitad el botón PHOTO para bloquear el enfoque automático.

Uso de los modos de AE programada

Los modos de exposición automática programada proporcionan técnicas de grabación automática avanzadas que aseguran resultados profesionales en diversas condiciones de filmación.

Selección de los modos de AE programada

Presione el botón y gire el selector POWER.
Aparecerá el símbolo del modo seleccionado.



No cambie el modo durante la grabación porque el brillo de la imagen podría cambiar bruscamente.

Grabación sencilla

La videocámara controla automáticamente el enfoque, la velocidad de obturación, la abertura, la ganancia, el equilibrio del blanco, y el desplazamiento de exposición automática (AE) permitiéndole simplemente apuntar y filmar. Este modo bloquea todas estas características y opciones, dejándolas fijas y no ajustables.

Auto

Como el modo de grabación sencilla, la videocámara controla automáticamente los ajustes permitiéndole simplemente apuntar y grabar. Sin embargo, en el modo Auto, tiene la opción de regular los ajustes manualmente.

Tv Prioridad de obturación (📖 75)

Utilice este modo para seleccionar la velocidad de obturación. La videocámara establece automáticamente el ajuste de abertura apropiado.

Av Prioridad de abertura (🕮 76)

Utilice este modo para seleccionar entre 7 ajustes de abertura – de f/1,6 a f/9,5 (o a iris completamente cerrado) – y la videocámara establece automáticamente la velocidad de obturación apropiada. Este modo tiene en cuenta el mejor control de la profundidad de campo.

M Manual (🕮 77)

Este modo ofrece la libertad creativa de una gama completa de ajustes manuales. En el modo Manual existen opciones para ajustar la exposición en cualquier combinación de niveles de velocidad de obturación y abertura.

Iluminación al punto

El modo Illuminación al punto ajusta automáticamente la exposición para grabar efectivamente imágenes y/o motivos iluminados por una luz direccional u otra fuente de luz concentrada.

Noche

Este modo le permite continuar grabando aun cuando los niveles de iluminación comiencen a decaer. La videocámara utiliza velocidades de obturación más bajas (60i, 30F: 1/4–1/500; 24F: 1/3–1/500) para entregar la exposición apropiada.

- Los motivos en movimiento pueden dejar una imagen diferida de arrastre.
- La calidad de la imagen puede no ser tan buena como en los otros modos.
- Pueden aparecer puntos blancos en la pantalla.
- El enfoque automático puede no trabajar tan bien como en los otros modos. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente.

Disponibilidad de funciones en cada programa de grabación

Programas de grabación	▭	A	Tv	Av	M		
EXP. LOCK button	×	○			×	×	×
Dial IRIS	×	×[1]	×[1]	○	○	×	×
Botón SHUTTER	×	×[1]	○	×[1]	○	×	×
Selector AE SHIFT	× (0)	○			×	×	× (0)
Selector GAIN	× (automático)	○				× (0 dB)	× (automático)
Selector WHITE BALANCE	× (automático)	○					
Ajustes de preajuste personalizado	×	○					
Botón CUSTOM PRESET SELECT	×	○					
Botón CUSTOM PRESET ON/OFF	×	○					
Detalle de piel	×	○					
Exploración clara	×	×	○	×	○	×	×
Selección de frecuencia de Exploración clara	×	×	○[2]	×	○[2]	×	×

○: Disponible ×: No disponible

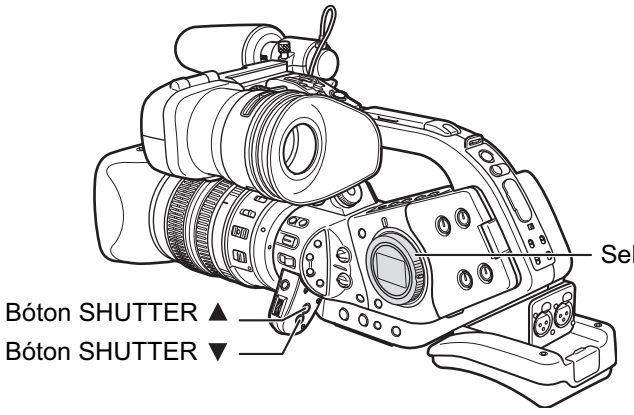
[1]: Disponible cuando la exposición está bloqueada.
[2]: Disponible durante la exploración clara.

Objetivo L IS HD de 20x, L IS de 20x, IS II de 16x, y de 3x

Programa de grabación	▭	Modos que no sean ▭
Anillo de enfoque manual	○	
Anillo del zoom	○	
Estabilizador de imagen*	× (on)	○
Filtro ND	○	
Modo de enfoque	× (enfoque automático)	○
Interruptor ▶ AF/ botón PUSH AF	×	○

* No disponible con el objetivo de 3x.

Grabación en el modo Prioridad de obturación (Tv)



Las velocidades de obturación disponibles cuando se graban películas dependen de la frecuencia de cuadro seleccionada:

60i/30F	1/4*, 1/8, 1/15, 1/30, 1/60, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/8000, 1/15000, CS (exploración clara)
24F	1/3*, 1/6, 1/12, 1/24, 1/48, 1/60, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/8000, 1/15000, CS (exploración clara)

Velocidades de obturación disponibles cuando se graban imágenes fijas:
1/4*, 1/8, 1/15, 1/30, 1/60, 1/100, 1/250, 1/500

* Sólo con el objetivo L IS HD de 20x.

TAPE CARD

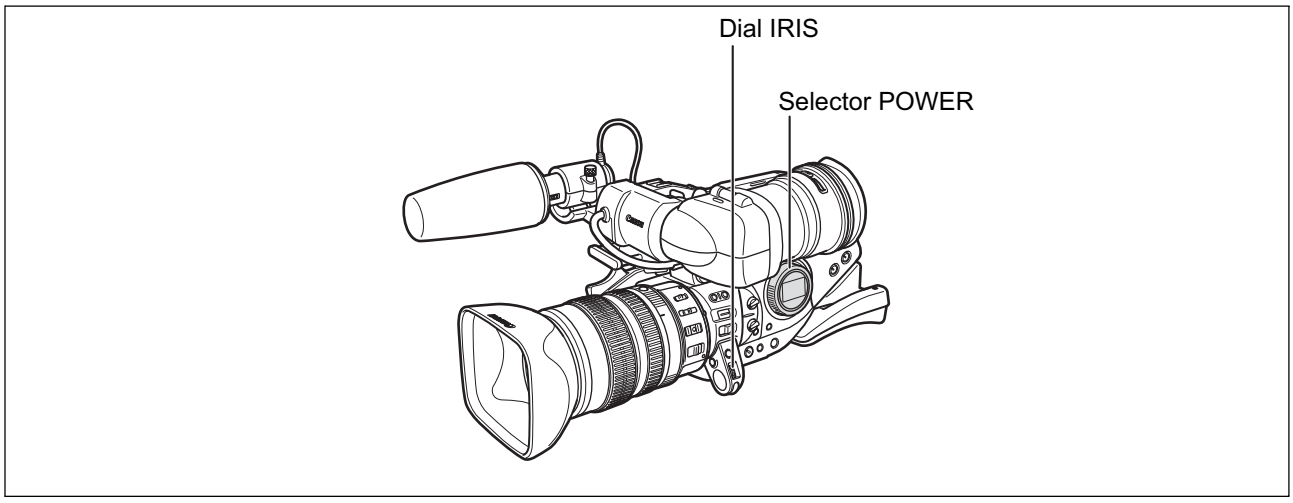
EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Ponga el selector POWER en Tv.

2. Seleccione la velocidad de obturación con el botón SHUTTER ▲ o ▼.

- ❍ Otros ajustes tales como la abertura se establecen automáticamente.
- ❍ La velocidad de obturación cambia cuando bloquea y cambia la exposición.
- ❍ Cuando la ganancia está ajustada en automático, el número de velocidad de obturación destella en la pantalla si la velocidad de obturación seleccionada no es adecuada para la condición de grabación. En tal caso, reajuste la velocidad de obturación. Si está usando un filtro ND, desactívelo primero y luego reajuste la velocidad de obturación.
- ❍ La calidad de la imagen puede disminuir hasta cierto punto cuando se utilizan velocidades de obturación lenta.
- ❍ El enfoque automático puede no funcionar cuando se utilizan velocidades de obturación lenta.
- ❍ Cuando grabe bajo fuentes de luz artificial, tales como lámparas fluorescentes, de mercurio o halógenas, puede que la pantalla parpadee dependiendo de la velocidad de obturación. Para evitar el parpadeo, ajuste la velocidad de obturación a 1/100.

Grabación en el modo Prioridad de abertura (Av)



Valores de abertura disponibles (Con un objetivo L IS HD de 20x)
F1,6, F2,0, F2,8, F4,0, F5,6, F8,0, F9,5, CLOSE

TAPE CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Ponga el selector POWER en Av.

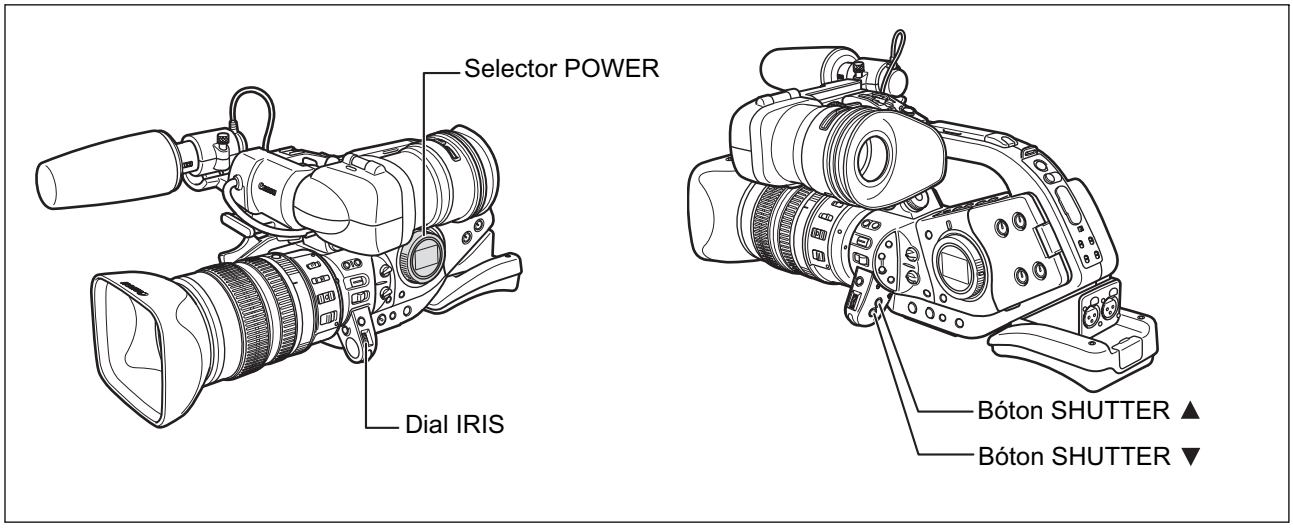
2. Seleccione la abertura con el dial IRIS.

Usted puede seleccionar la dirección en la cual el giro del selector IRIS ajustará los valores de abertura, utilizando la opción [IRIS DIAL] del submenú [SYSTEM/ ⊛].

- ❍ Otros ajustes tales como la velocidad de obturación se establecen automáticamente.
- ❍ La abertura cambia cuando bloquea y cambia la exposición.
- ❍ Cuando la ganancia está ajustada a automática, el número de abertura destella en la pantalla cuando la abertura seleccionada no es apropiada para la condición de grabación. En tal caso, reajuste la abertura.
- ❍ Cuando el filtro ND incorporado del objetivo está activado, la imagen puede resultar oscura si ajusta un número F alto. En tal caso, desactíve primero el filtro ND y luego reajuste la abertura.

Grabación en el modo Manual

Usted puede ajustar la exposición en cualquier combinación de niveles de velocidad de obturación y abertura.



Ajustes disponibles

Velocidad de obturación	CAMERA (Frencuencia de cuadro 60i o 30F)	1/4*, 1/8, 1/15, 1/30, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/360, 1/420, 1/500, 1/600, 1/720, 1/840, 1/1000, 1/1200, 1/1400, 1/1700, 1/2000, 1/2300, 1/2600, 1/3000, 1/4000, 1/8000, 1/15000, CS (exploración clara)
	CAMERA (Frencuencia de cuadro 24F)	1/3*, 1/6, 1/12, 1/24, 1/48, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/360, 1/420, 1/500, 1/600, 1/720, 1/840, 1/1000, 1/1200, 1/1400, 1/1700, 1/2000, 1/2300, 1/2600, 1/3000, 1/4000, 1/8000,1/15000, CS (exploración clara)
	CAMERA CARD	1/4*, 1/8, 1/15, 1/30, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/360, 1/420, 1/500
Abertura (con el objetivo L IS HD de 20x)		F1,6, F1,8, F2,0, F2,2, F2,4, F2,6, F2,8, F3,2, F3,4, F3,7, F4,0, F4,4, F4,8, F5,2, F5,6, F6,2, F6,7, F7,3, F8,0, F8,7, F9,5, CLOSE

* Sólo con el objetivo L IS HD de 20x.

TAPE CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Ponga el selector POWER en M.

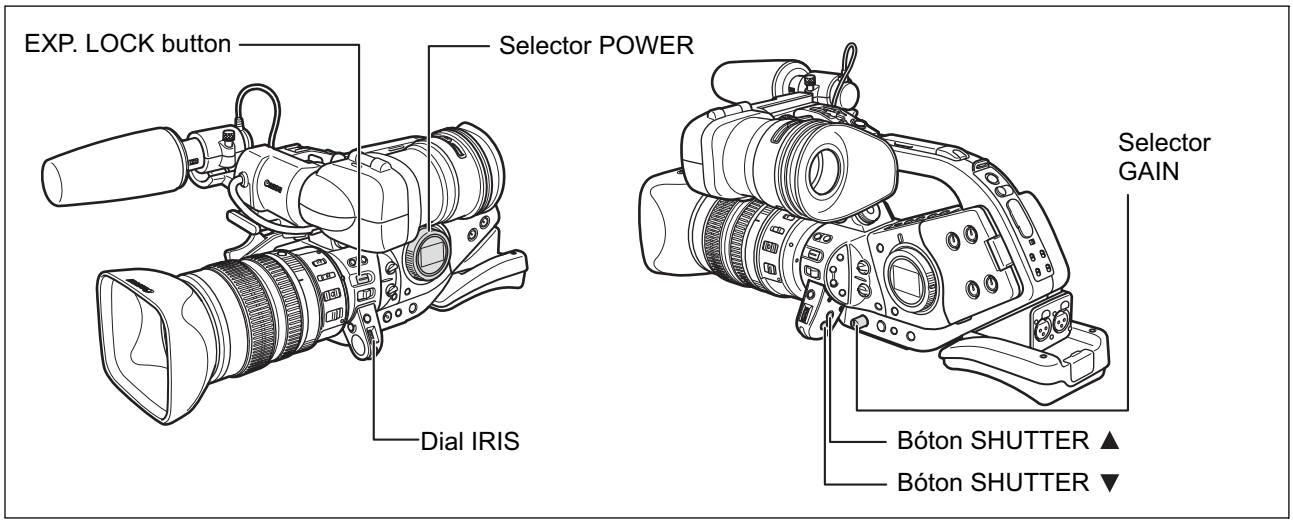
Aparecerá el indicador de exposición.

2. Seleccione la abertura con el dial IRIS.

Usted puede seleccionar la dirección en la cual el giro del selector IRIS ajustará los valores de abertura, utilizando la opción [IRIS DIAL] del submenú [SYSTEM/ ⊛].

3. Seleccione la velocidad de obturación con el botón SHUTTER ▲ o ▼.

Ajuste de la exposición



Bloqueo de la exposición

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Ponga el selector POWER en A, Tv o Av.**
2. **Presione el botón EXP. LOCK.**
   - Aparecerá el indicador de exposición. Utilice el indicador de exposición como un estimado.
   - La marca ▼ encima del indicador indica el ajuste de la exposición automática. La marca ▮ del indicador significa el ajuste de la exposición actual dentro de un margen de ± 2 factores (stops) (por encima de 2 stops, el indicador parpadeará).

Cambio de la abertura después del bloqueo de la exposición

Usted puede seleccionar entre 21 ajustes de abertura (con el objetivo L IS HD de 20x). El ajuste se puede regular en pasos de 1/4 de stop. Sin embargo, sólo los números siguientes se visualizan en la pantalla: F1,6, F2,0, F2,8, F4,0, F5,6, F8,0, F9,5, CLOSE.

Seleccione la abertura con el dial IRIS.

Cambio de la velocidad de obturación después del bloqueo de la exposición

Usted puede seleccionar entre 13 velocidades de obturación (con el objetivo L IS HD de 20x).

Seleccione la velocidad de obturación con el botón SHUTTER ▲ o ▼.

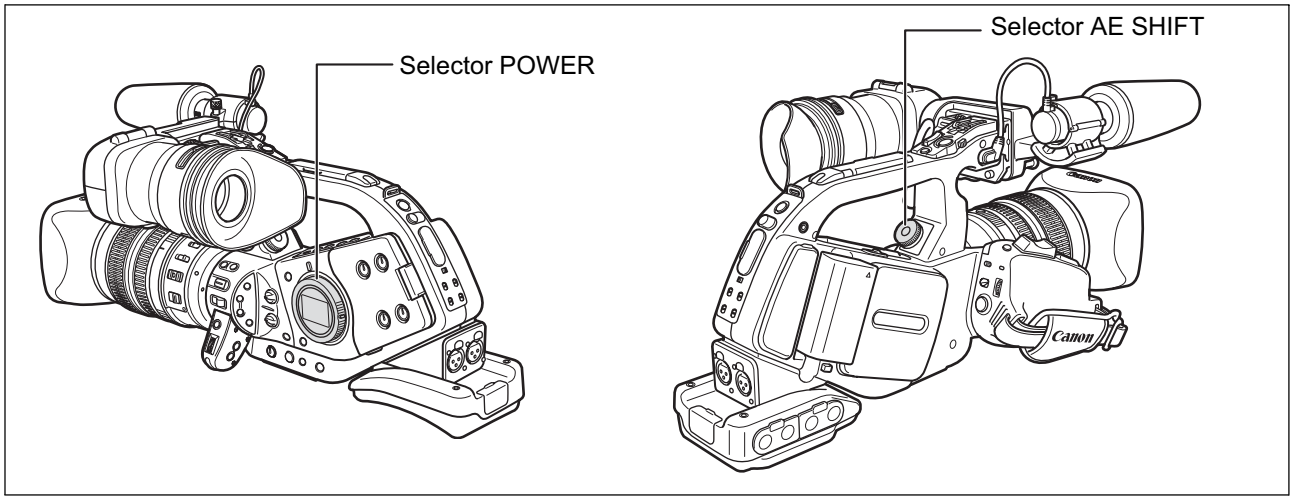
Cambio de la ganancia después del bloqueo de la exposición

Usted puede seleccionar entre 6 niveles de ganancia.

1. **Presione el selector GAIN para hacer que salga.**
2. **Gire el selector GAIN para ajustar el nivel.**
   Aparecerá el nivel seleccionado.

Uso del desplazamiento de exposición automática

Usted puede usar el control desplazamiento de exposición automática para anular manualmente el sistema de exposición automática a fin de oscurecer o aclarar la imagen. Seleccione entre 13 niveles de AE (+2,0, +1,5, +1,0, +0,75, +0,5, +0,25, ±0, -0,25, -0,5, -0,75, -1,0, -1,5, -2,0).



TAPE CARD

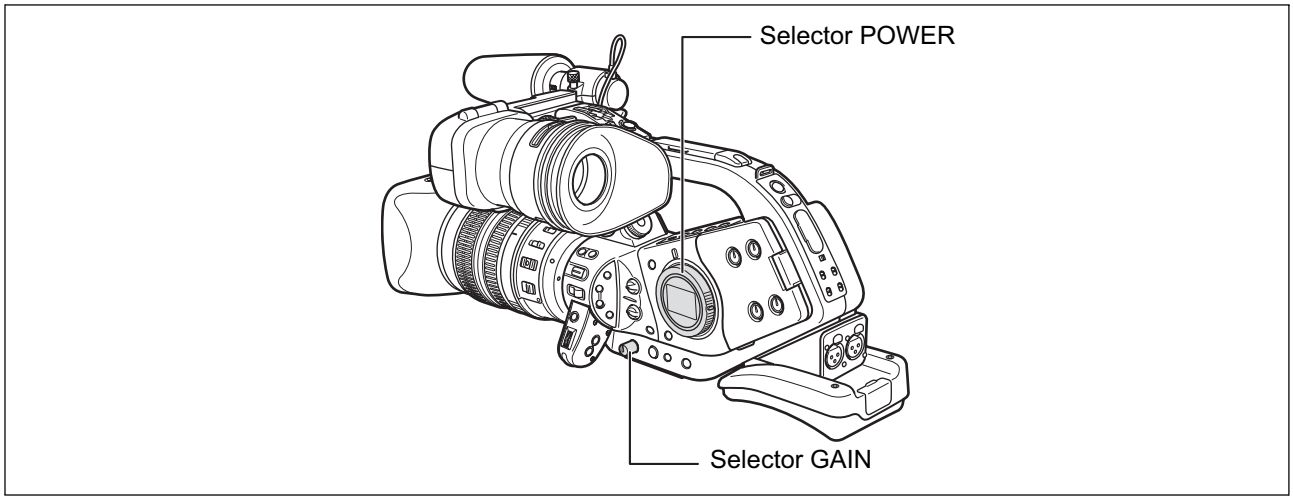
EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Ponga el selector POWER en A, Tv o Av.**
2. **Gire el selector AE SHIFT para ajustar el nivel.**
   Aparecerá el nivel seleccionado.

Ajuste de la ganancia

El control de ganancia ajusta el nivel de la señal de vídeo generada dependiendo de la iluminación y las condiciones de filmación. Usted puede seleccionar entre el control automático de ganancia y niveles preajustados que van de -3 a +18 dB.

-3 dB	Para una grabación de mínimo ruido para escenas de interiores, con poca luz, o poco contraste.
Auto	Ajuste automático de la ganancia.
0 dB	Para escenas nocturnas naturales o escenas bajo iluminación artificial.
+3 dB/+6 dB/ +12 dB/+18 dB	Aumenta el brillo en escenas de interiores o con poca luz. Aumenta la profundidad de campo.



TAPE CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Ponga el selector POWER en A, Tv, Av o M.**
2. **Presione el selector GAIN para hacer que salga.**
3. **Gire el selector GAIN para ajustar el nivel.**
   Aparecerá el nivel seleccionado.

Con algunos ajustes de nivel de ganancia la imagen pudiera parpadear ligeramente.

Ajuste del equilibrio del blanco

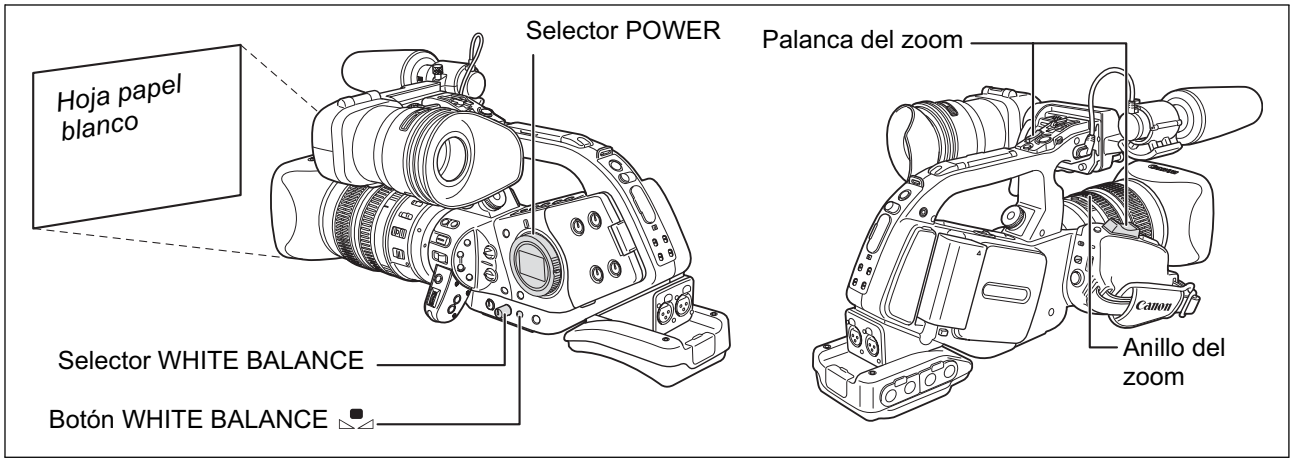
La videocámara usa un proceso electrónico de equilibrio del blanco a fin de calibrar la imagen para una precisa visualización de color bajo distintas condiciones de iluminación.

Además del modo completamente automatizado, los modos de equilibrio del blanco incluyen un modo para interiores, un modo para exteriores, un ajuste de temperatura de color y dos preajustes de usuario que pueden memorizarse.

Auto	Ajuste automático de equilibrio del blanco
☀ (Exteriores)	Luz solar brillante (5.600ºK)
☼ (Interiores)	Luz incandescente (3.200ºK)
K (Temperatura del color)	Ajuste dependiendo de la tonalidad de una iluminación específica (2.800 – 12.000ºK en incrementos de 100ºK increments)
Preajuste 1, 2	Preajuste personalizado (3.200 – 5.600ºK)

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M | | | ▭



Selección de un ajuste automático de equilibrio del blanco

1. **Ponga el selector POWER en un programa de grabación que no sea ▭.**
2. **Presione el selector WHITE BALANCE para hacer que salga.**
3. **Ponga el selector WHITE BALANCE en A, ☀ o ☼.**

Ajuste de la temperatura del color

1. **Ponga el selector POWER en un programa de grabación que no sea ▭.**
2. **Ponga el selector WHITE BALANCE en K.**
   Se visualizará la temperatura del color ajustada en ese momento.
3. **Presione el botón WHITE BALANCE .**
   La visualización de la temperatura del color comenzará a parpadear.
4. **Gire el selector SELECT para ajustar la temperatura del color deseada.**
5. **Presione otra vez el botón WHITE BALANCE .**
   La visualización de la temperatura del color deja de parpadear y permanece encendida.

Ajuste de un equilibrio del blanco personalizado

1. **Ponga el selector POWER en un programa de grabación que no sea ▭.**
2. **Presione el selector WHITE BALANCE para hacer que salga.**
3. **Ponga el selector WHITE BALANCE en uno de los números de preajuste personalizados.**
4. **Apunte con la videocámara hacia un objeto blanco y utilice el zoom hasta que éste llene toda la pantalla.**
   Mantenga la videocámara en zoom hacia el objeto blanco hasta que se complete el paso 5.
5. **Presione el botón WHITE BALANCE .**
   El símbolo " " y el número de preajuste seleccionado parpadean en la pantalla y dejan de parpadear cuando se completa el ajuste.

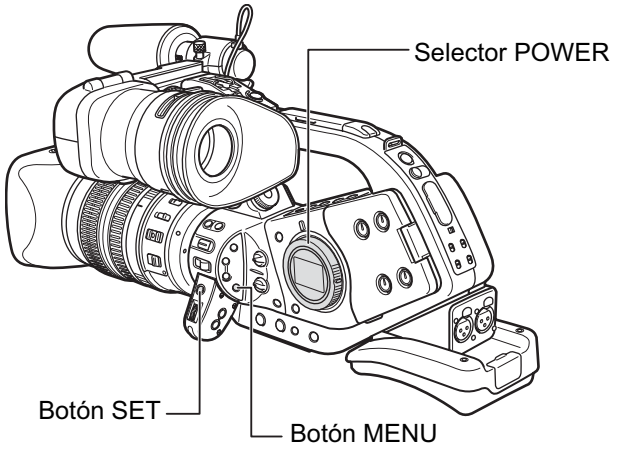
- ❍ Mientras la batería de litio recargable incorporada esté cargada, la videocámara retiene el ajuste del equilibrio del blanco personalizado aun cuando la desconecte.
- ❍ Al ajustar el equilibrio del blanco personalizado: muy raramente, y dependiendo de la fuente de iluminación, " " puede seguir parpadeando. El resultado seguirá siendo mejor que con el ajuste automático.
- ❍ Ejecute el procedimiento del ajuste del equilibrio del blanco personalizado en un lugar suficientemente bien iluminado.
- ❍ Reajuste el equilibrio del blanco personalizado si activa/desactiva el filtro ND incorporado o cuando ha cambiado la fuente de iluminación.
- ❍ Los siguientes ajustes de preajuste personalizado tienen prioridad, y se sobrepondrán al ajuste del equilibrio del blanco fijado con el procedimiento anterior: El ajuste de matriz de color [CMX], los 3 ajustes de ganancia R/G/B, y los 6 ajustes de matriz R/G/B (🕮 87).
- ❍ El equilibrio del blanco personalizado puede proporcionar mejores resultados en los casos siguientes:
  - Condiciones de iluminación cambiantes
  - Primeros planos
  - Motivos de un solo color (cielo, mar, o bosque)
  - Con iluminación de lámparas de mercurio o ciertos tipos de lámparas fluorescentes

Grabación con preajuste del equilibrio del blanco personalizado

1. **Ponga el selector POWER en un programa de grabación que no sea ▭.**
2. **Gire el selector WHITE BALANCE para seleccionar un número de preajuste.**
   Se activa el preajuste del equilibrio del blanco personalizado.

Uso del patrón de cebra

Esta videocámara tiene una característica de patrón de cebra que muestra rayas diagonales en blanco y negro sobre el área que está sobreexpuesta. El patrón de cebra se visualiza sólo en la pantalla y no afectará sus grabaciones. El patrón de cebra no se visualizará mientras se utilizan las funciones “peaking” y magnificación del visor. Use esta característica para guiar el ajuste de la abertura y la velocidad de obturación.
Ajustes disponibles del patrón de cebra: 70 IRE, 75 IRE, 80 IRE, 85 IRE, 90 IRE, 95 IRE, y 100 IRE.



TAPE CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Selección del nivel del patrón de cebra

MENU (📖 32)

CAMERA SETUP ▶ ZEBRA LEVEL··75

Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [ZEBRA LEVEL], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

Activación del patrón de cebra

MENU (📖 32)

CAMERA SETUP ▶ ZEBRA·····OFF

Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [ZEBRA], ajústelo a [ON] y cierre el menú.

Uso de la función de detalle de piel

Con la función detalle de piel, se detectarán las áreas en la imagen que tienen características de tono de la piel, y los detalles en esas áreas se suavizarán para ocultar imperfecciones de la piel. En el visor, esas áreas de piel se identificarán mediante un patrón de cebra alternando con la imagen normal (en una pantalla de televisor o de ordenador conectado en su lugar aparecerá un patrón blanco).
Usted puede ajustar la tonalidad, la cromaticidad, el área y el nivel Y según se requiera, para determinar las áreas que serán detectadas como áreas de piel.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Activación de la función de detalle de piel

MENU (📖 32) → CAMERA SETUP → SKIN D.SET → SKIN DETAIL··OFF

Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP] y [SKIN D.SET]. Seleccione [SKIN DETAIL], ajústelo a [HIGH], [MIDDLE] o [LOW] y cierre el menú.

" " aparece.

Determinación del área de piel

MENU (📖 32) → CAMERA SETUP → SKIN D.SET → HUE····· G R

CHROMA····· +

AREA····· +

Y LEVEL····· +

Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP] y [SKIN D.SET]. Seleccione [HUE], [CHROMA], [AREA] o [Y LEVEL], ajuste los niveles y cierre el menú.

- HUE: Ajusta la tonalidad para la detección del área de piel. El ajuste a [R] detecta el color de piel rojizo, y a [G] detecta el color de piel verdoso.
- CHROMA: Ajusta la saturación del color para la detección del área de piel. El ajuste a [+] detecta tonos de piel más vívos, y a [-] detecta tonos de piel más pálidos.
- AREA: Ajusta la gama de color para la detección del área de piel. El ajuste a [+] detecta una gama de color más amplia, y a [-] detecta una gama de color más estrecha.
- Y LEVEL: Ajusta el brillo para la detección del área de piel. El ajuste a [+] detecta el color de piel más brillante, y a [-] detecta el color de piel más oscuro.

Utilización del preajuste personalizable

Usted puede definir niveles preajustados para 23 especificaciones de grabación utilizadas cuando se graba en una cinta (17 cuando se graban imágenes fijas en la tarjeta de memoria). En la videocámara pueden guardarse hasta 6 preajustes personalizados, y en la tarjeta de memoria pueden guardarse hasta 20. Usted puede copiar los preajustes personalizados de la videocámara a la tarjeta de memoria. Además, mientras está grabando en la cinta y simultáneamente graba una imagen fija en la tarjeta de memoria, las especificaciones de grabación presentes en ese momento pueden guardarse como un preajuste personalizado en la tarjeta. Posterioremente puede cargar ese preajuste personalizado desde la tarjeta de memoria hacia la videocámara

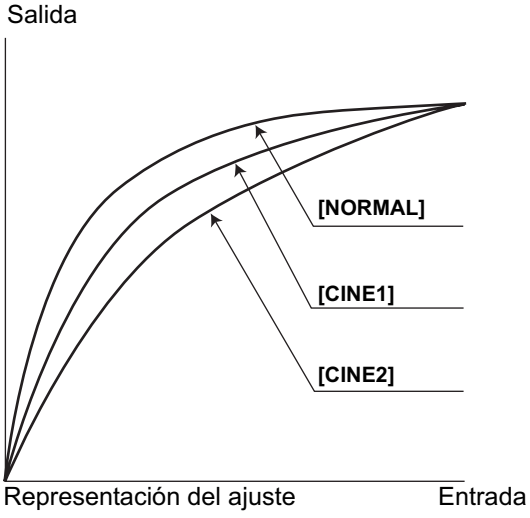
Las especificaciones de grabación que pueden guardarse en un preajuste personalizado:

Curva de gamma*, knee, black stretch/press, pedestal maestro*, nivel del setup*, nitidez, frecuencia de detalle horizontal, equilibrio de detalle horizontal/vertical, coring, NR1*, NR2*, matriz de color*, ganancia de color, fase cromática, ganancia R, ganancia G, ganancia B, matriz R-G, matriz R-B, matriz G-R, matriz G-B, matriz B-R y matriz B-G.

* Disponible solamente cuando se graba en la cinta.

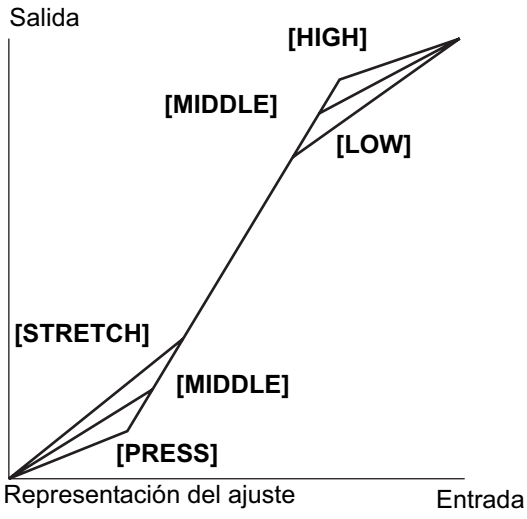
Curva gamma [GAM] (solamente en el modo CAMERA)

Puede seleccionar entre [NORMAL], [CINE1] o [CINE2].



Ajuste de Knee Point [KNE]

Ajuste la gama dinámica (Knee Point) en el área de alta luminosidad de la imagen para evitar la sobreexposición. Puede seleccionar entre [AUTO], [HIGH], [MIDDLE] o [LOW].



Black Stretch/Black Press [BLK]

Ajuste la gama dinámica en el área negra de la imagen. Ud. puede seleccionar entre [STRETCH], [MIDDLE] o [PRESS]. [STRETCH] enfatiza el contraste en el área oscura, mientras que [PRESS] aumenta o profundiza la oscuridad.

Pedestal maestro [PED] (solamente en el modo CAMERA)

Ajuste el nivel del pedestal maestro en la gama de -9 a +9.

Nivel de setup [SET] (solamente en el modo CAMERA)

Ajuste el nivel de setup en la gama de -9 a +9.

- Dependiendo del valor ajustado para el pedestal maestro [PED], el nivel de ajuste podría no ser capaz de adoptar un valor negativo. En ese caso, el ajuste del valor de ajuste dentro de una cierta gama de valores no surtirá efecto.

Nitidez [SHP]

Ajuste el nivel de nitidez en la gama de -9 a +9.

Frecuencia de detalle horizontal [HDF]

Puede seleccionar entre [HIGH], [MIDDLE] o [LOW].

Equilibrio de detalle horizontal/vertical [DHV]

Ajuste el equilibrio de detalle horizontal/vertical en la gama de -9 (solamente horizontal) a +9 (solamente vertical).

Coring [COR]

Ajuste el nivel de detalle de ruido en la gama de -9 a +9.

Reducción de ruido 1 [NR1] (solamente en el modo CAMERA)

Puede seleccionar entre [OFF], [HIGH], [MIDDLE] o [LOW].

- Con el ajuste [HIGH] los motivos en movimiento pueden dejar una imagen diferida de arrastre.
- Cuando el ruido de la imagen ya es bajo debido a los ajustes de ganancia, es posible que no se note la función de reducción del ruido.

Reducción de ruido 2 [NR2] (solamente en el modo CAMERA)

Produce un efecto similar al de aplicar la función detalle de piel a toda la imagen. Puede seleccionar entre [OFF], [HIGH], [MIDDLE] o [LOW].

- A diferencia del ajuste NR1, no aparecerá una imagen diferida de arrastre.

Matriz de color [CMX] (solamente en modo CAMERA)

Puede seleccionar entre [NORMAL], [CINE1] o [CINE2].

Ganancia de Color [CGN]

Ajuste el nivel de saturación del color en la gama de -9 a +9.

Fase Cromática [CPH]

Ajuste la fase de color en la gama de -9 a +9.

Ganancia R [RGN]

Ajuste el nivel de rojo en la gama de -9 a +9.

Ganancia G [GGN]

Ajuste el nivel de verde en la gama de -9 a +9.

Ganancia B [BGN]

Ajuste el nivel de azul en la gama de -9 a +9.

Matriz R-G [RGM]

Ajuste el nivel en la gama de -9 a +9.

Matriz R-B [RBM]

Ajuste el nivel en la gama de -9 a +9.

Matriz G-R [GRM]

Ajuste el nivel en la gama de -9 a +9.

Matriz G-B [GBM]

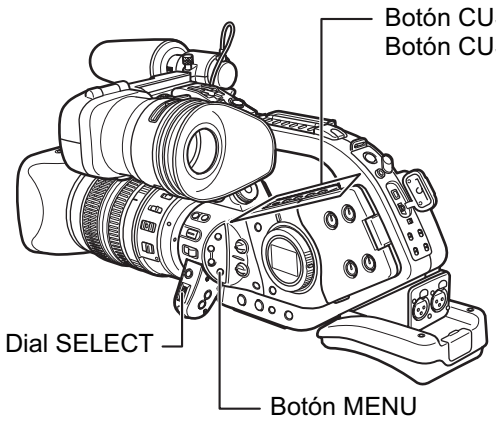
Ajuste el nivel en la gama de -9 a +9.

Matriz B-R [BRM]

Ajuste el nivel en la gama de -9 a +9.

Matriz B-G [BGM]

Ajuste el nivel en la gama de -9 a +9.



Es

Ajuste de los ajustes de preajuste personalizado

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) CUSTOM PRESET ▶ CP EDIT ▶ SELECT CP

1. **Abra el menú y seleccione [CUSTOM PRESET].**
2. **Seleccione [CP EDIT].**
   Aparece el submenú de preajuste personalizado.
3. **Seleccione [SELECT CP] y luego seleccione el nombre del archivo de preajuste personalizado en el que quiere guardar los ajustes.**
   Después de hacer la selección regresará al submenú para editar los preajustes personalizados.
4. **En el submenú editar, seleccione [TUNE].**
   Aparece la lista de los elementos de preajuste personalizado.
5. **En la lista, seleccione un elemento que desea ajustar y presione el botón SET. Haga el ajuste o la selección según sea necesario y presione el botón SET.**
   - Durante el ajuste puede verificar en la pantalla el efecto de cada elemento.
   - Repita este paso para todos los elementos que desea ajustar.
6. **Cuando termine de ajustar todos los elementos en el preajuste personalizado, seleccione [⬅ RTN].**
   Regresará al submenú de preajustes personalizados.
7. **Cierre el menú.**

❍ Los elementos de preajuste personalizado aparecen en una pantalla como abreviaturas de 3 letras seguidas del valor de ajuste actual. Según usted se mueve entre los elementos con el dial SELECT, en la parte inferior de la pantalla se visualizarán el nombre completo del elemento actualmente seleccionado (en inglés) y su valor actual.

❍ Cuando se intenta cambiar un ajuste protegido, "🔑" empieza a destellar.

Grabación

Reposición de un archivo de preajuste personalizado

1. **Abra el menú y seleccione [CUSTOM PRESET], seguido por [CP EDIT].**
2. **En el submenú editar, seleccione [RENAME].**
   El primer caracter del nombre de archivo de preajuste personalizado comenzará a destellar.
3. **Gire el dial SELECT para seleccionar un número, una letra o un signo de puntuación y presione el botón SET.**
   - El siguiente caracter del nombre de archivo de preajuste personalizado comenzará a destellar.
   - Ajuste de la misma manera el resto del archivo de preajuste personalizado.
4. **Cuando termine de renombrar el archivo de preajuste personalizado, presione el botón SET.**
   Regresará al submenú de preajustes personalizados.
5. **Cierre el menú.**

Protección de un archivo de preajuste personalizado

1. **Abra el menú y seleccione [CUSTOM PRESET], seguido por [CP EDIT].**
2. **En el submenú editar, seleccione [PROTECT].**
   - Al lado del número de preajuste personalizado aparecerá la marca de protección 🔑.
   - Para cancelar la protección, repita el procedimiento para un archivo de preajuste personalizado con la marca 🔑.

Reposición de un archivo de preajuste personalizado

1. **Abra el menú y seleccione [CUSTOM PRESET], seguido por [CP EDIT].**
2. **En el submenú editar, seleccione [RESET].**
   Aparecerá una pantalla de confirmación.
3. **Gire el dial SET para seleccionar [YES], y después presiónelo.**
   Regresará al submenú de preajustes personalizados.
4. **Cierre el menú.**

Los archivos de preajuste protegidos no se pueden reposicionar.

Activación de los ajustes de preajuste personalizado

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M | | |

1. **Presione el botón CUSTOM PRESET SELECT.**
   - Presionando repetidamente el botón se hará un ciclo por los archivos de preajustes personalizados disponibles. También puede designar una tecla personalizable como [CP BKWD KEY] para hacer un ciclo por las opciones en el orden inverso (de la última a la primera) (📖 94).
   - Cuando no esté usando el ajuste de preajuste personalizado, ajuste la videocámara a “CP OFF”.
2. **Presione el botón CUSTOM PRESET ON/OFF.**
   El ajuste se activa.

Copiando un archivo de preajuste personalizado a la tarjeta de memoria

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Abra el menú y seleccione [CUSTOM PRESET], seguido por [→].**
2. **En el submenú copiar, seleccione [SELECT CP] y luego seleccione el nombre del archivo de preajuste personalizado que quiere guardar en la tarjeta.**
3. **Seleccione [SAVE POSITION] y seleccione el nombre de archivo bajo el cual quiere guardar el archivo en la tarjeta de memoria.**
   - En la tarjeta de memoria pueden guardarse hasta 20 archivos de preajuste personalizado. Si intenta guardar más de 20 archivos de preajuste personalizado, uno de los archivos en la tarjeta se sobreescribirá (puede seleccionar cual archivo sobreescribir).
   - Si no hay archivos de preajuste personalizado guardados en la tarjeta de memoria el nombre de archivo será NEW_FILE.
4. **Seleccione [EXECUTE] y en la pantalla de confirmación seleccione [YES] para copiar el archivo.**
5. **Cierre el menú.**

Cargando un archivo de preajuste personalizado desde la tarjeta de memoria

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Abra el menú y seleccione [CUSTOM PRESET], seguido por [→].**
2. **En el submenú copiar, seleccione [IMPORT] y luego seleccione el nombre del archivo de preajuste personalizado que quiere cargar en la videocámara.**
3. **Seleccione [SELECT POSITION] y seleccione el número de preajuste bajo el cual quiere guardar el archivo en la videocámara.**
4. **Seleccione [EXECUTE] y en la pantalla de confirmación seleccione [YES] para cargar el archivo.**
5. **Cierre el menú.**

Cargando un archivo de preajuste personalizado desde una imagen fija a la videocámara

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Seleccione la imagen fija que contiene el archivo de preajuste personalizado que desea cargar.**
   Use los botones CARD + / - para moverse entre las imágenes fijas.
2. **Abra el menú y seleccione [META DATA CP], seguido por [→].**
3. **Seleccione [SELECT POSITION] y seleccione el número de preajuste bajo el cual quiere guardar el archivo en la videocámara.**
4. **Seleccione [EXECUTE] y en la pantalla de confirmación seleccione [YES] para cargar el archivo.**
5. **Cierre el menú.**

Guardando los ajustes de preajuste personalizado en uso con una imagen fija en la tarjeta de memoria

En el modo CAMERA, usted puede guardar los ajustes de preajuste personalizado que se están utilizando en la tarjeta de memoria junto con una imagen fija de la grabación. Esto es útil si luego desea cargar el archivo de preajuste personalizado seleccionando la imagen fija de esa escena específica.

TAPE CARD

EXT. CONT. VCR/ PLAY A Tv Av M

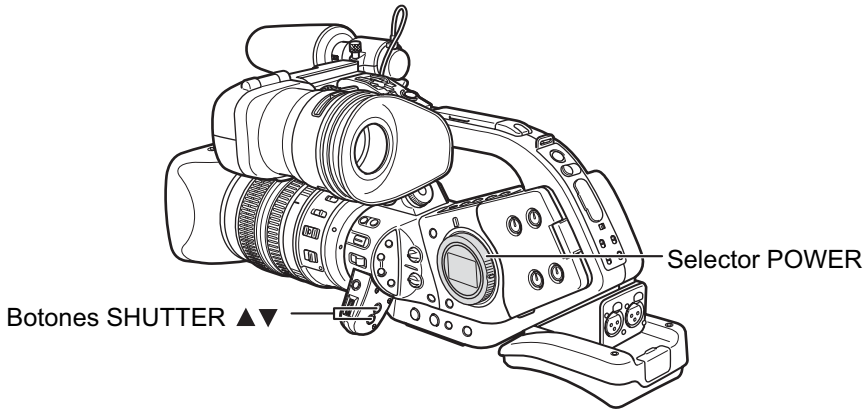
Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione[STILL I. REC], ajústelo a [ON + CP DATA] y cierre el menú.

Mientras está grabando en la cinta, presione el botón PHOTO.

El preajuste personalizado actualmente en efecto se guardará en la tarjeta de memoria junto con una imagen fija de la escena actual. Al guardar el preajuste personalizado actualmente en uso incrustado en una imagen fija, la cantidad de archivos de preajuste personalizado que puede guardar no está limitada a 20 archivos sino que puede grabar tantos archivos de imágenes fijas/preajustes personalizados como se lo permita la memoria libre disponible en la tarjeta de memoria.

Uso de exploración clara

Esta característica le permite grabar la pantalla CRT del ordenador o de otro equipo sin visualizar bandas negras ni parpadeos en la pantalla. Usted puede ajustar la frecuencia de 60,1 Hz a 203,9 Hz.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) CAMERA SETUP ▶ CLEAR SCAN···60.1Hz

1. **Ponga el selector POWER en Tv o M.**
2. **Presione el botón SHUTTER ▲ para visualizar “CS”.**
3. **Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [CLEAR SCAN], ajuste la frecuencia y cierre el menú.**
   Seleccione una frecuencia con la cual la banda negra no aparezca.

Utilización de las teclas personalizables

Usted puede asignar funciones usadas frecuentemente a las teclas personalizables. Las teclas personalizables pueden tener diferentes funciones asignadas a ellas en cada uno de los diferentes modos de operación.

Ajustes predeterminados:

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA CARD	VCR/PLAY CARD
CUSTOM KEY 1	TIME CODE	TV SCREEN	ZEBRA	TV SCREEN
CUSTOM KEY 2	INDEX WRITE	DATA CODE	TV SCREEN	DATA CODE

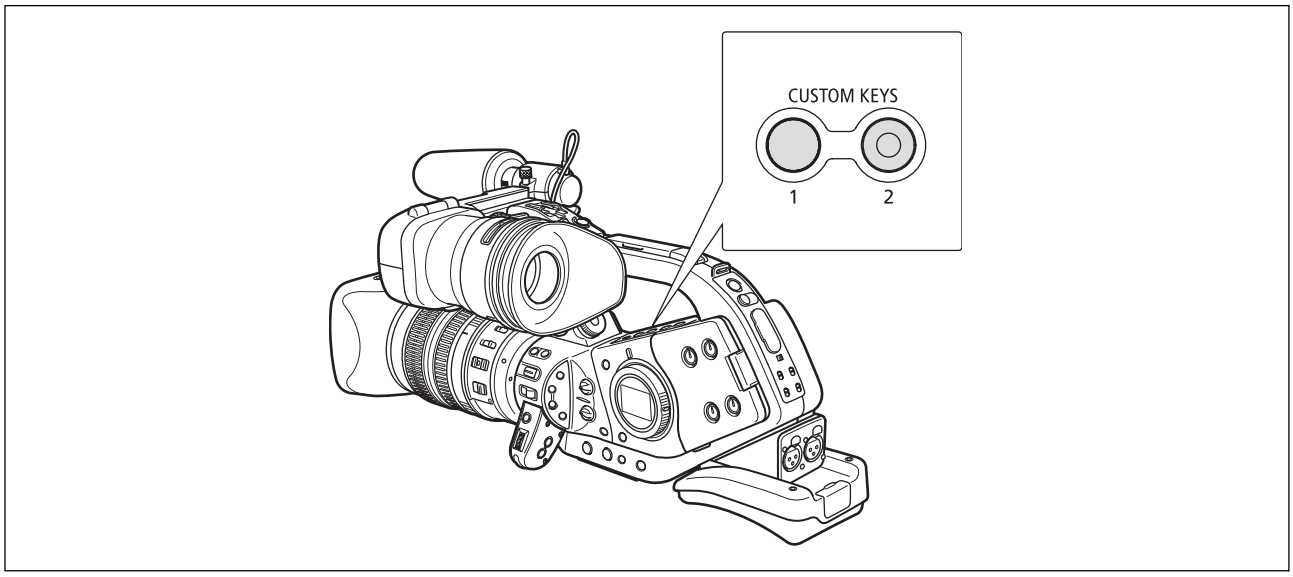
Las funciones siguientes se pueden asignar a las teclas personalizables:

CAMERA Código de tiempo (TIME CODE) Escritura de índice (INDEX WRITE) Patrón de cebra (ZEBRA) Desactivación del VCR (VCR STOP) [2] Pantalla de TV (TV SCREEN) Retención del código de tiempo (TC HOLD) [2] Nivel de audio (AUDIO LEVEL) Modo visor blanco y negro (EVF BW MODE) Tecla hacia atrás CP (CP BKWD KEY) [1,2] Inversión de imagen del visor (FLIP EVF) [2]	**VCR/PLAY** Código de tiempo (TIME CODE) Pantalla de TV (TV SCREEN) Código de datos (DATA CODE) Nivel de audio (AUDIO LEVEL) Retención del código de tiempo (TC HOLD) [2] Modo visor blanco y negro (EVF BW MODE)
CAMERA CARD Patrón de cebra (ZEBRA) Pantalla de TV (TV SCREEN) Modo visor blanco y negro (EVF BW MODE) Tecla hacia atrás CP (CP BKWD KEY) [1,2] Ajuste del enfoque posterior (FB) Inversión de imagen del visor (FLIP EVF) [2]	**VCR/PLAY CARD** Pantalla de TV (TV SCREEN) Código de datos (DATA CODE) Modo visor blanco y negro (EVF BW MODE)

[1] Sólo puede asignarse a la tecla personalizable 2.

[2] Esta función sólo puede operarse con una tecla personalizable.

Para comprobar los ajustes actuales de tecla personalizable:
En el modo de grabación: Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [GUIDE INFO], ajústelo a [CUSTOM KEYS] y cierre el menú.
En el modo VCR/PLAY: Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [CUSTOM KEYS], ajústelo a [ON] y cierre el menú.



Cambio del ajuste de las teclas personalizables

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) SYSTEM/ ⊙ ▶ CUSTOM KEY 1·INDEX WRITE

Abra el menú y seleccione [SYSTEM/ ⊙]. Seleccione [CUSTOM KEY 1] o [CUSTOM KEY 2], seleccione la función que desee asignar a la tecla personalizable y cierre el menú.

Cuando no desee utilizar las teclas personalizables, seleccione [(NONE)].

Activación de las funciones con la tecla personalizable

Código de tiempo (TIME CODE) (📖 61) CAMERA VCR/PLAY

Presione el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Aparecerá el menú de ajustes de código de tiempo.

Escritura de índice (INDEX WRITE) CAMERA

Puede añadir una señal de índice a su grabación para una búsqueda fácil en el modo VCR/PLAY.

Presione el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

- La señal de índice se grabará durante aprox. 6 segundos.
- Cuando la videocámara se encuentre en el modo de pausa de grabación, la señal de índice se escribirá cuando inicie la grabación.

La señal de índice no se puede añadir ni borrar más tarde.

Patrón de cebra (ZEBRA) (📖 83) CAMERA CAMERA CARD

Presione el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

El patrón de cebra se activa. Para desactivarlo vuelva a presionar el botón.

Desactivación del VCR (VCR STOP) (📖 44) CAMERA

Cuando la videocámara está en el modo de pausa de grabación, puede apagar la sección de la grabadora. Si la opción [POWER SAVE] en el submenú [SYSTEM/⊛] está ajustada a OFF, incluso en el modo VCR STOP, la sección de la cámara continúa alimentada, permitiéndole hacer los ajustes de la cámara sin preocuparse por la cinta o las cabezas de vídeo.
VCR STOP se puede operar únicamente con las teclas personalizables.

Presione el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

El modo VCR STOP se activa. Presione nuevamente el botón para volver al modo de pausa de grabación. También puede comenzar la grabación presionando directamente en botón de inicio/parada en el modo VCR STOP.

Pantalla de TV (TV SCREEN) (📖 140) CAMERA VCR/PLAY CAMERA CARD VCR/PLAY CARD

Puede mostrar la visualización de la videocámara en una TV conectada.

Presione el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Retención del código de tiempo (TC HOLD) CAMERA VCR/PLAY

Puede presionar el botón de tecla personalizado para congelar la visualización del código de tiempo. El código de tiempo continuará transcurriendo normalmente incluso mientras la visualización del código de tiempo esté retenida.

La retención del código de tiempo se puede operar únicamente con las teclas personalizables.

Presione el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

- Presionando el botón de tecla personalizado otra vez se reactivará la visualización normal del código de tiempo.
- Estando en retención, el código de tiempo se visualizará con un **H** a su lado y “HOLD” aparece en la visualización en el panel lateral.
- El código de tiempo que sale por los terminales TC OUT, SDI, LANC y HDV/DV no será puesto en retención. El código de tiempo superimpuesto en la salida de la señal de vídeo desde el terminal COMPONENT OUT (terminal “D”) o los terminales Video/S-Video se pondrá en retención.
- La retención del código de tiempo se cancelará cuando apaga/enciende la videocámara, cambia el modo de operación CAMERA/VCR/PLAY o cambia la posición del selector TAPE/CARD.

Indicador de nivel de audio (AUDIO LEVEL) (📖 70) CAMERA VCR/PLAY

Presione el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Aparecerá el indicador de nivel de audio. Presione nuevamente el botón para ocultar el indicador de nivel de audio.

Modo visor blanco y negro (EVF BW MODE) CAMERA VCR/PLAY CAMERA CARD VCR/PLAY CARD

Presione el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

La imagen en la pantalla se mostrará en blanco y negro (las visualizaciones en la pantalla y los indicadores continuarán apareciendo en color). Para regresar a la visualización en color vuelva a presionar el botón.

Ajuste del enfoque posterior (FB) CAMERA CAMERA CARD

Presione el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Aparecerá el menú de ajuste del enfoque posterior.

Tecla hacia atrás CP (CP BKWD KEY) CAMERA CAMERA CARD

Presione el botón CUSTOM KEY 2.

Normalmente, presionando el botón CUSTOM PRESET SELECT se hará un ciclo hacia el siguiente archivo de preajuste personalizado. Pero después de la activación de la dirección del preajuste personalizado, al presionar el botón, el ciclo se hará hacia atrás, hacia el archivo de preajuste personalizado precedente.
La dirección de preajuste personalizado se puede operar únicamente con las teclas personalizables.

Inversión de imagen del visor (FLIP EVF) CAMERA CAMERA CARD

Presione el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Activando la función se invertirá la imagen visualizada con la parte de arriba hacia abajo y la parte derecha hacia la izquierda. Esto afecta solamente a la visualización y la señal de vídeo que está saliendo por todos los terminales no cambiará. Con objetivos de la serie XL compatibles con HDV, la función FLIP EVF se desactivará mientras se visualizan las pantallas de menú.
FLIP EVF se puede operar únicamente con las teclas personalizables.

Código de datos (DATA CODE) (🕮 116) VCR/PLAY VCR/PLAY CARD

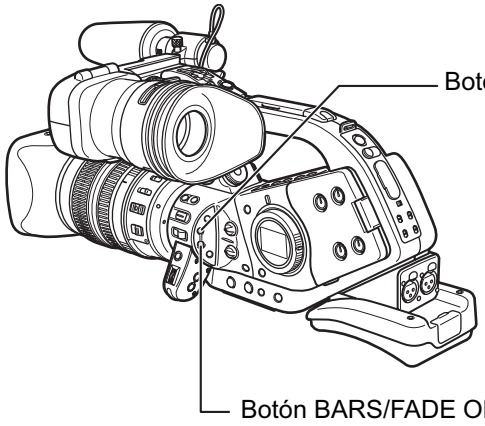
Presione el botón CUSTOM KEY (1 o 2).

Aparecerá el código de datos. Presione nuevamente el botón para ocultar el código de datos.

Grabación de barras de color/señal de referencia de audio

Barras de color

Usted puede generar y grabar las barras de color del estándar SMPTE (Sociedad de Ingenieros de Cinematografía y Televisión).



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Presione el botón BARS/FADE SELECT para visualizar “COLOR BARS”.

- Presionando repetidamente el botón se hará un ciclo por las opciones en el orden siguiente: COLOR BARS, WHITE FADE, BLACK FADE, sin visualización.
- “COLOR BARS” comienza a destellar.

2. Presione el botón BARS/FADE ON/OFF.

“COLOR BARS” deja de destellar y aparecen las barras de color. Para desactivar las barras de color vuelva a presionar el botón.

Señal de referencia de audio

Usted puede registrar una señal de referencia de audio de 1 kHz (-12 dB o -20 dB) junto con las barras de color.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) AUDIO SETUP ▶ 1 kHz TONE····OFF

Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [1kHz TONE], seleccione la señal de audio y cierre el menú.

- Suena la señal de referencia de audio seleccionada.
- Si selecciona [OFF] la entrada de audio actual (micrófono, entrada de línea, etc.) se grabará como la señal de audio.

Utilización de los fundidos

Usted puede seleccionar fundido a/desde blanco (WHITE FADE) o a/desde negro (BLACK FADE).

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Mientras graba o en modo pausa de grabación, presione el botón BARS/FADE SELECT para visualizar “WHITE FADE” o “BLACK FADE”.

- Presionando repetidamente el botón se hará un ciclo por las opciones en el orden siguiente: COLOR BARS, WHITE FADE, BLACK FADE, sin visualización.
- La indicación del fundido seleccionado comenzará a parpadear.

2. Presione el botón BARS/FADE ON/OFF.

La indicación del fundido seleccionado dejará de parpadear.

3. Presione el botón de inicio/parada.

- Pausa de grabación: aparecerá el fundido y se iniciará la grabación.
- Durante la grabación: la grabación desaparecerá con fundido y se detendrá.
- Después de la aparición/desaparición con fundido la visualización del fundido comenzará a parpadear otra vez. Para volver a activar el fundido, presione BARS/FADE ON/OFF y de esta forma la visualización del fundido estará activada continuamente.

Utilización del control de vídeo digital

Esta característica le permite a la XL H1 controlar las funciones de grabación y parada de un dispositivo de almacenamiento/grabación IEEE1394 conectado. El dispositivo debe cumplir con el protocolo IEEE1394 AV/C.

Los usuarios de Windows XP (SP2) pueden utilizar el software CONSOLE (se vende por separado) para descargar grabaciones de vídeo y audio (en normas HDV o DV) desde la videocámara al disco duro del ordenador. Para los detalles consulte los módulos de ayuda del software.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) SYSTEM/ ⊛ ▶ DV CONTROL···OFF

1. Abra el menú y seleccione [SYSTEM/ ⊛]. Seleccione [DV CONTROL], ajústelo a [ON] y cierre el menú.

2. Presione el botón de inicio/parada de grabación.

Cuando la XL H1 está en el modo de pausa de la grabación:

XL H1: Grabación — Equipo conectado: Grabación

Cuando la XL H1 está grabando:

XL H1: Modo de pausa de grabación — Equipo conectado: Modo de pausa de grabación

Cuando la XL H1 no está preparada para grabación (no hay casete cargado, etc.)

Equipo conectado: Grabación/Modo de pausa de grabación

Después de cargar un casete mientras el equipo conectado está grabando:

XL H1: Grabación — Equipo conectado: Continúa grabando

Presionando otra vez el botón de inicio/parada de grabación:

XL H1: Modo de pausa de grabación — Equipo conectado: Modo de pausa de grabación

---

❍ El estado del dispositivo conectado se indica de la manera siguiente:

- DV ● — El dispositivo conectado está grabando
- DV ■ — El dispositivo conectado está en el modo de pausa de grabación o en el modo de parada
- DV – – – — El dispositivo conectado está en un modo que no es el modo de pausa de grabación ni el de parada
- DV — [DV CONTROL] está ajustado a [ON], pero no hay ningún dispositivo DV conectado
- DV ● xxx min — Grabación en el disco duro del ordenador

❍ Cuando la XL H1 y un equipo conectado están grabando, si la XL H1 para de grabar debido a una condición que no sea presionar el botón de inicio/parada. (p. ej., si la cinta ha llegado a su fin), el equipo conectado continuará grabando.

❍ Al conectar dos XL H1s mediante un cable de DV, asegúrese de colocar el [DV CONTROL] del equipo conectado en [OFF].

❍ A la XL H1 se le puede conectar hasta otros 2 dispositivos para control de DV.

❍ Con algunos dispositivos que no son Canon: El control de DV puede no funcionar correctamente dependiendo del equipo conectado.

❍ Mientras la batería de litio recargable incorporada esté cargada, la videocámara retiene el ajuste del control DV aun cuando apague la alimentación. Asegúrese de verificar el ajuste después de utilizar la función de control de DV ya que la cinta del equipo conectado puede sobrescribirse.

Otras funciones/ajustes de la videocámara

Cambio del modo de grabación (SP/LP)

Al grabar en definición estándar (modo SD) solamente, usted podrá elegir entre SP (reproducción estándar) y LP (reproducción larga). LP prolongará la utilización de la cinta 1,5 veces.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32)

RECORDING SETUP ▶ REC MODE·····SP

Para cambiar al modo LP, abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [REC MODE], ajústelo a [LP], y cierre el menú.

Dependiendo de la cinta y de sus condiciones de utilización, la imagen y el sonido grabados en el modo LP pueden distorsionarse. Para grabaciones importantes, le recomendamos que utilice el modo SP.

- ❍ Si graba en ambos modos, SP y LP, en una misma cinta, las imágenes de reproducción pueden distorsionarse, y es posible que el código de tiempo no se escriba correctamente.
- ❍ Si reproduce en esta videocámara una cinta que haya sido grabada en el modo LP con otro dispositivo digital, o viceversa, las imágenes y el sonido pueden distorsionarse.

Superposición de las visualizaciones de la pantalla

La grabación de caracteres es una característica que tiene en cuenta la superposición de meta datos - año, mes, día, hora y minuto - grabados permanentemente en el vídeo. Esto es ideal para usos de vigilancia y de cumplimiento de la ley.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32)

SYSTEM/ ⓥ ▶ CHAR. REC····OFF

Abra el menú y seleccione [SYSTEM/ ⓥ]. Seleccione [CHAR. REC], ajústelo a [ON] y cierre el menú.

- ❍ Asegúrese de ajustar [CHAR. REC] a [OFF] cuando no desee superponer las visualizaciones de la pantalla.
- ❍ Las visualizaciones superimpuestas de la pantalla no se pueden borrar más tarde.
- ❍ Cuando usted activa las visualizaciones superimpuestas de la pantalla no puede cambiar el ajuste [TV SCREEN]; Además, el ajuste [COMP. OUT] cambiará a [1080i/480i] y no se podrá seleccionar la opción de ajuste [480i].

Apagado de los indicadores LED

Esta opción apagará el indicador del dial POWER, el indicador de acceso a la tarjeta CARD, y los indicadores de selección HD y del terminal HDV/DV así como la lámpara indicadora, incluso cuando la videocámara está funcionando.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (32)

SYSTEM/ ⊙ ▶ LED ON/OFF····OFF

Abra el menú y seleccione [SYSTEM/ ⊙]. Seleccione [LED ON/OFF], ajústelo a [OFF], y cierre el menú.

Apagado de las lámparas indicadoras

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (32)

SYSTEM/ ⊙ ▶ TALLY LAMP···ON

Abra el menú y seleccione [SYSTEM/ ⊙]. Seleccione [TALLY LAMP], ajústelo a [OFF] y cierre el menú.

Las lámparas indicadoras aún se iluminarán cuando la videocámara reciba una señal del controlador inalámbrico.

Cambio del idioma de visualización

El idioma utilizado en las visualizaciones y los elementos del menú de la videocámara podrán cambiarse a chino simplificado o a japonés.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (32)

DISPLAY SETUP / 💬 ▶ LANGUAGE 💬 ···ENGLISH

Para cambiar el idioma de visualización, abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/ 💬]. Seleccione [LANGUAGE 💬], elija un idioma, y cierre el menú.

- Si cambia erróneamente el idioma, siga la marca 💬 situada al lado del elemento del menú para cambiar el ajuste.
- Las visualizaciones "MENU" y "SET" de la parte inferior de la pantalla se refieren a los nombres de los botones de la videocámara y no cambiarán cuando usted cambie el idioma.

Cambio del formato de la fecha

Usted podrá seleccionar entre tres formatos de fecha. Por ejemplo, [JAN. 1, 2005], [1. JAN. 2005] y [2005. 1. 1].

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) → SYSTEM/ ⊙ → D/TIME SET ⊙ → DATE FORMAT ·· JAN. 1,2005

Abra el menú y seleccione [SYSTEM ⊙]. Seleccione el submenú [D/TIME SET ⊙] y luego seleccione [DATE FORMAT]. Seleccione un formato de fecha y cierre el menú.

Cambio de las unidades de la distancia

Cuando utiliza un objetivo compatible con HDV la distancia de enfoque al motivo se visualizará durante aproximadamente 3 segundos cuando cambia de enfoque automático a enfoque manual o cuando mueve el anillo de enfoque en el modo de enfoque manual. Puede seleccionar visualizar la distancia en unidades métricas o imperiales.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) → DISPLAY SETUP / 💬 → OBJ DST UNIT ··· m (meter)

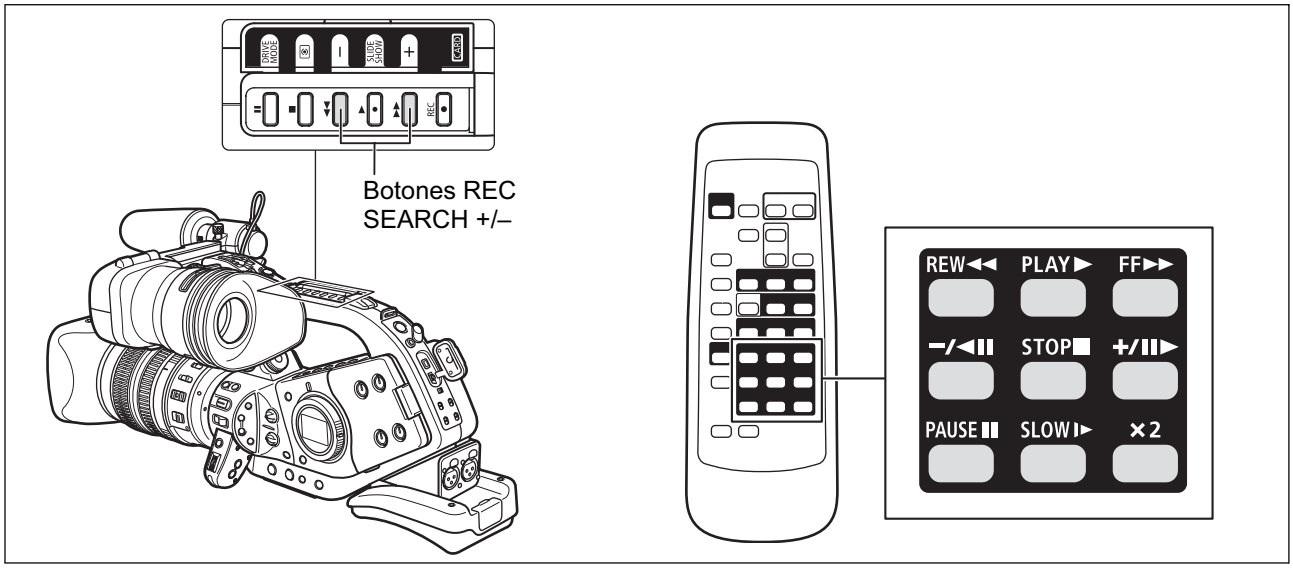
Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [OBJ DST UNIT], ajústela a [m (meter)] o [ft (feet)] y cierre el menú.

La distancia de enfoque no se visualizará cuando el Extensor XL 1.6x opcional está acoplado a la videocámara.

Reproducción de una cinta

Si las imágenes de reproducción están distorsionadas, limpie las cabezas de vídeo utilizando un casete limpiador de cabezas Canon o un casete limpiador de cabezas de vídeo digital adquirido en un establecimiento del ramo (🕮 147).

Seleccione una norma de reproducción de acuerdo con la cinta que desea reproducir.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Ponga el selector POWER en VCR/ PLAY.**
2. **Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [PLAYBACK STD] y ajústelo en [AUTO], [HDV] o [DV] para que coincida con la cinta que desea reproducir.**
3. **Cierre el menú.**

Modos especiales de reproducción

HDV

▶II (Pausa de reproducción)

Para hacer pausa en la reproducción, presione el botón II en la videocámara o el botón PAUSE II en el controlador inalámbrico durante la reproducción normal.

◀◀ (Reproducción con rebobinado) / ▶▶ (Reproducción con avance rápido)

Presione y mantenga presionado el botón ◀◀ o ▶▶ en la videocámara o el botón REW ◀◀ o FF ▶▶ en el controlador inalámbrico durante la reproducción normal, el rebobinado o el avance rápido para entrar la reproducción rápida a 8 veces más de la velocidad de reproducción normal.

◀×1 (Reproducción regresiva)

Presione el botón –/◀II del controlador inalámbrico durante la reproducción normal. Para volver a la reproducción normal, presione el botón ▶ (reproducción).

⏭ (Avance de cuadro)
La reproducción se realizará por fotogramas. Presione repetidamente el botón del controlador inalámbrico +/⏭ durante la pausa de reproducción. Mantenga el botón presionado hacia abajo para entrar en la reproducción continua de fotogramas.

⏯ (Progresiva lenta)
La cinta se reproducirá a aproximadamente 1/3 de la velocidad normal. Presione el botón SLOW ⏯ del controlador inalámbrico durante la reproducción normal o la regresiva. Para volver a la reproducción normal, presione el botón ▶ (reproducción).

DV

▶⏸ (Pausa de reproducción)
Para hacer pausa en la reproducción, presione el botón ⏸ en la videocámara o el botón PAUSE ⏸ en el controlador inalámbrico durante la reproducción normal.

⏪ (Reproducción con rebobinado) / ⏩ (Reproducción con avance rápido)
La cinta se reproducirá a 9,5 veces más de la velocidad normal (progresiva o regresivamente). Presione y mantenga presionado el botón ◀◀ o ▶▶ en la videocámara o el botón REW ◀◀ o FF ▶▶ en el controlador inalámbrico durante la reproducción normal, el rebobinado o el avance rápido para entrar la reproducción rápida a 8 veces más de la velocidad de reproducción normal.

◀⏸ (Retroceso por fotogramas) / ⏭ (Avance por fotogramas)
La reproducción se realizará por fotogramas. Presione repetidamente el botón −/◀⏸ o +/⏭ del controlador inalámbrico durante la pausa de reproducción. Mantenga el botón presionado hacia abajo para entrar en la reproducción continua de fotogramas en sentido progresivo/regresivo.

◀⏯ (Reproducción regresiva a cámara lenta) /
⏯ (Reproducción progresiva a cámara lenta)
La cinta se reproducirá a aproximadamente 1/3 de la velocidad normal. Presione el botón SLOW ⏯ del controlador inalámbrico durante la reproducción normal o la regresiva. Para volver a la reproducción normal, presione el botón ▶ (reproducción).

◀×1 (Reproducción regresiva)
Presione el botón −/◀⏸ del controlador inalámbrico durante la reproducción normal. Para volver a la reproducción normal, presione el botón ▶ (reproducción).

◀ x2 (Reproducción regresiva a doble velocidad) /
2x ▶ (Reproducción progresiva a doble velocidad)
La cinta se reproducirá a 2 veces más de la velocidad normal. Presione el botón ✕2 del controlador inalámbrico durante la reproducción normal o la regresiva. Para volver a la reproducción normal, presione el botón ▶ (reproducción).

- ❍ Durante la reproducción especial no habrá sonido.
- ❍ Las imágenes pueden distorsionarse durante ciertos modos de reproducción especial.
- ❍ La videocámara parará automáticamente la cinta después de haber transcurrido 3 minutos en el modo de pausa de reproducción para proteger la cinta y las cabezas de vídeo.

❍ En la reproducción con avance rápido, la reproducción con rebobinado y la reproducción regresiva de una cinta grabada en modo HDV, la imagen puede resultar distorsionada.
❍ La imagen pudiera aparecer ligeramente distorsionada en el punto de cambio en la cinta entre grabaciones hechas en las normas HDV y DV.

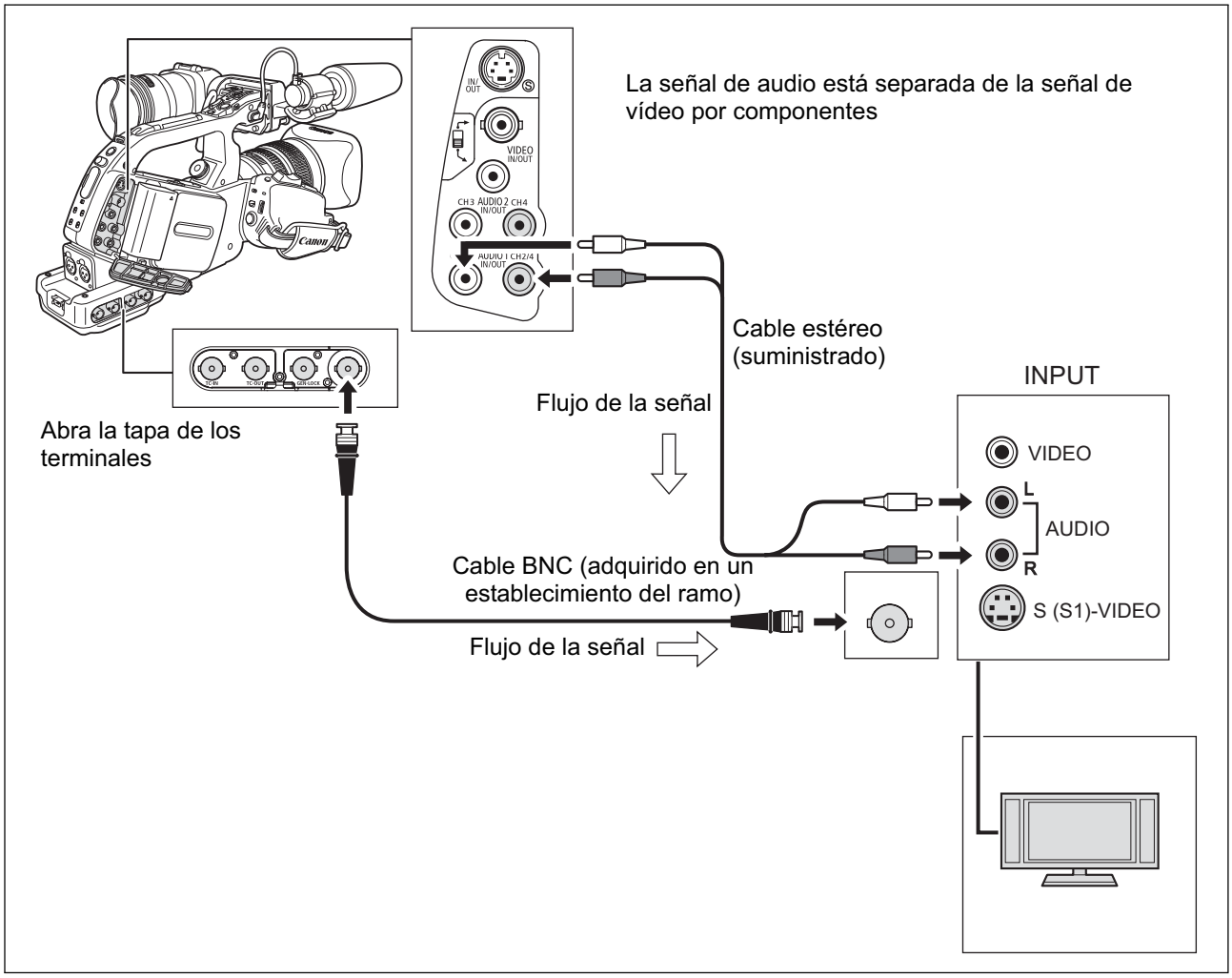
Conexión a un monitor/televisor

En la siguiente tabla se ofrecen los diferentes modos de grabación y los correspondientes terminales de salida:

	Terminal SDI HD/ SD	Terminal COMPONENT OUT (terminal “D”)	Terminal HDV/DV	Terminales (S-) VIDEO
HD	1920x1080	D3 (1440x1080)	MPEG TS	
SD en 4:3	640x480	D1 (SD) Normal	DV (SD)	
SD en 16:9	640x480	DV (SD)	DV (SD)	

Conexión a un televisor o monitor de alta definición (HDTV/HiVision)

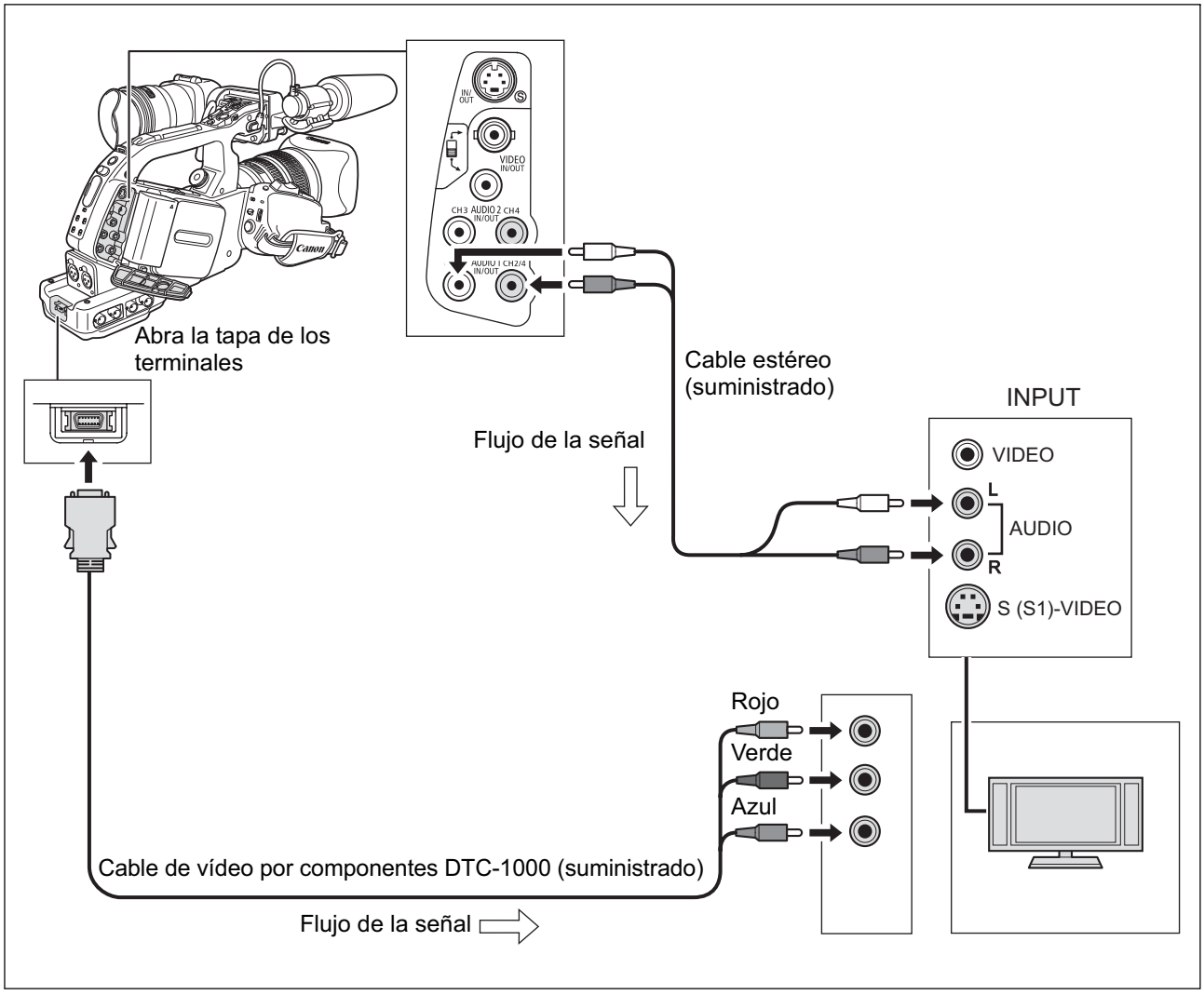
1 Utilizando el terminal SDI HD/SD



Active la salida SDI HD/SD y seleccione la opción de salida de vídeo apropiada (HD o SD).

1. **Ponga el selector POWER en VCR/PLAY.**
2. **Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [SDI OUTPUT] y ajústelo en [ON].**
3. **Desde el mismo submenú [SIGNAL SETUP] seleccione [SDI SPEC.]. Seleccione [AUTO] o [SD LOCKED] para que coincida con la salida de vídeo que desea utilizar.**
4. **Cierre el menú.**

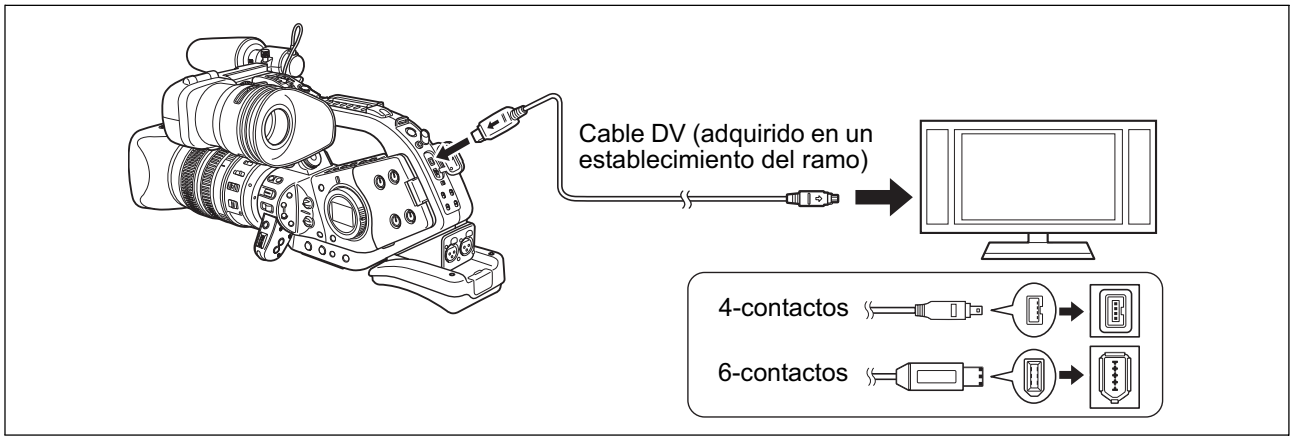
2 Utilizando el terminal COMPONENT OUT (terminal "D")



Seleccione la señal de vídeo por componentes apropiada dependiendo del televisor o monitor conectado.

Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [COMP. OUT], elija una opción de ajuste, y cierre el menú.

3 Utilizando el terminal HDV/DV

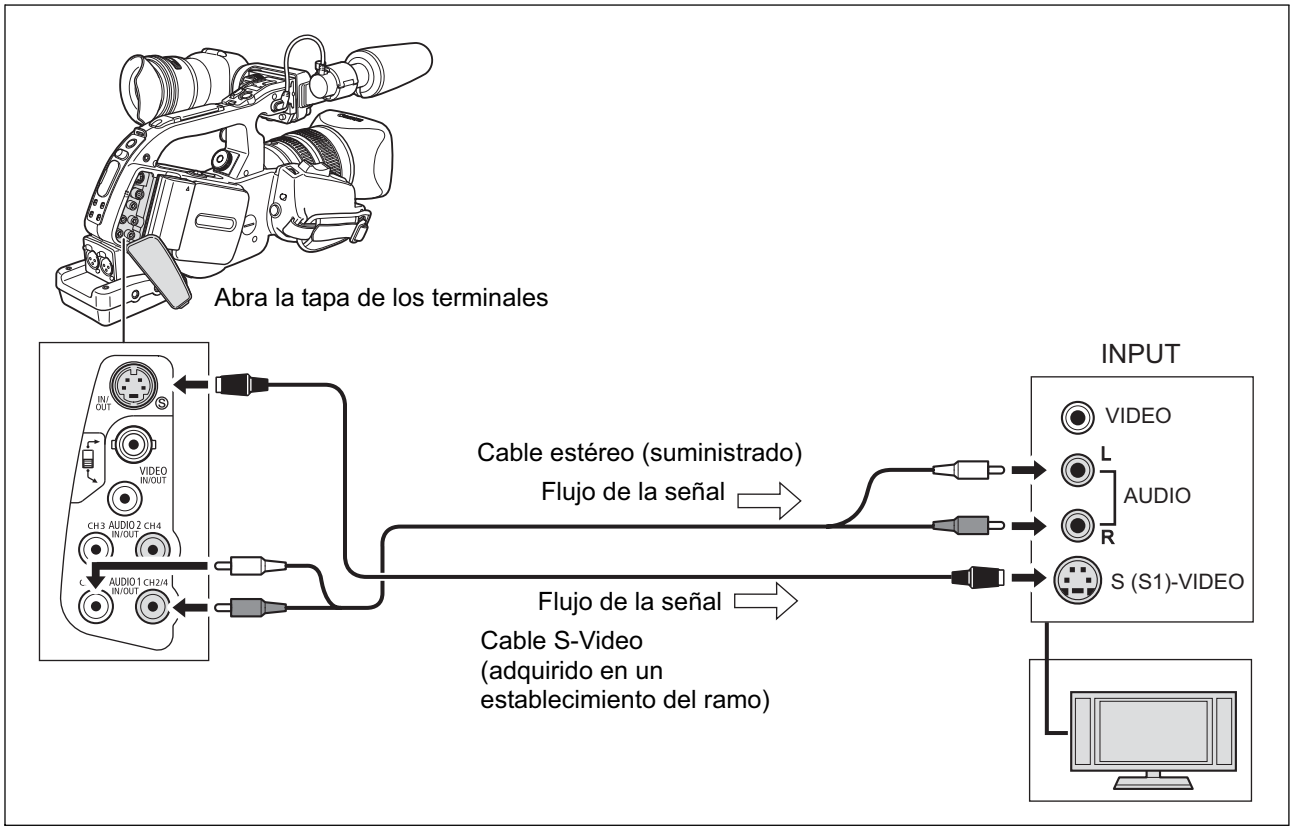


- Al conectar la videocámara a un monitor o televisor compatible con DV, puede que necesite ejecutar un procedimiento en el televisor para que reconozca a la cámara. Consulte el manual de instrucciones del televisor o del monitor.
- De ser necesario, active la conversión DV y seleccione si convertir una cinta grabada en HD a SD con el siguiente procedimiento.

Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [HD DOWN-CONV], elija una opción de ajuste, y cierre el menú.

4 Utilizando el terminal S-VIDEO o VIDEO

Si ha realizado la conexión a un televisor, ponga el selector de entrada en VIDEO. Si ha realizado la conexión a una videograbadora, ponga el selector de entrada en LINE. Consulte también el manual de instrucciones del televisor o de la videograbadora.



- ❍ Le recomendamos que alimente la videocámara con la corriente de la red.
- ❍ Cuando conecte al terminal RCA, ajuste el selector RCA/BNC hacia abajo a RCA. Cuando conecte al terminal BNC, ajuste el selector RCA/BNC hacia arriba a BNC.
- ❍ **Televisores con terminales S1-Video** : La grabación realizada con una proporción dimensional de 16:9 (🕮 49) se reproducirá automáticamente en el modo de pantalla panorámica si conecta la videocámara al televisor utilizando el terminal S1-VIDEO.
- ❍ **Televisores equipados con el sistema ID-1** : La grabación realizada con una proporción dimensional de 16:9 (🕮 49) se reproducirá automáticamente en el modo de pantalla panorámica cuando conecte la videocámara al televisor utilizando el terminal S(S1-) VIDEO o el terminal VIDEO.
- ❍ En la reproducción con avance rápido, la reproducción con rebobinado y la reproducción regresiva de una cinta grabada en modo HDV, la imagen puede resultar distorsionada.

Conexión a un televisor o monitor normal (No HDTV/HiVision)

1 Utilizando el terminal COMPONENT OUT (terminal “D”)

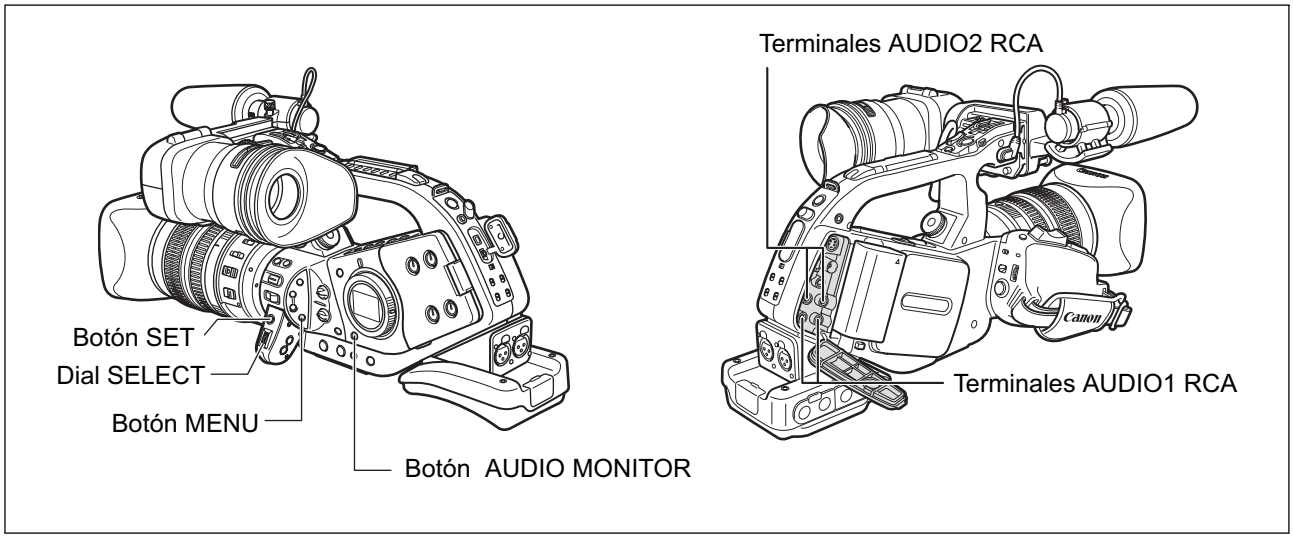
Consulte el diagrama de conexión en la sección anterior (🕮 109).
Seleccione la señal de vídeo por componentes apropiada dependiendo del televisor o monitor conectado.
Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [COMP. OUT], elija una opción de ajuste, y cierre el menú.

2 Utilizando el terminal S-VIDEO o VIDEO

Consulte el diagrama de conexión en la sección anterior (🕮 110).
Si ha realizado la conexión a un televisor ponga el selector de entrada en VIDEO. Si ha realizado la conexión a una videograbadora, ponga el selector de entrada en LINE. Consulte también el manual de instrucciones del televisor o de la videograbadora.

- ❍ Le recomendamos que alimente la videocámara con la corriente de la red.
- ❍ Cuando conecte al terminal RCA, ajuste el selector RCA/BNC hacia abajo a RCA. Cuando conecte al terminal BNC, ajuste el selector RCA/BNC hacia arriba a BNC.
- ❍ **Televisores con terminales S1-Video :**La grabación realizada con una proporción dimensional de 16:9 (🕮 49) se reproducirá automáticamente en el modo de pantalla panorámica si conecta la videocámara al televisor utilizando el terminal S1-VIDEO.
- ❍ **Televisores equipados con el sistema ID-1 :**La grabación realizada con una proporción dimensional de 16:9 (🕮 49) se reproducirá automáticamente en el modo de pantalla panorámica cuando conecte la videocámara al televisor utilizando el terminal S(S1-) VIDEO o el terminal VIDEO.
- ❍ En la reproducción con avance rápido, la reproducción con rebobinado y la reproducción regresiva de una cinta grabada en modo HDV, la imagen puede resultar distorsionada.

Salida de audio



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Selección de la salida de audio de los terminales RCA

Presione el botón AUDIO MONITOR.

Presionando repetidamente el botón se hará un ciclo por las opciones en la secuencia siguiente: CH1/2, CH3/4 y CH1/2 /CH3/4.

Selección de los canales de audio

MENU (📖 32) → AUDIO SETUP → SEL AUDIO CH·CH 1/3 /CH2/4

Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [SEL AUDIO CH], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.

Selección de la mezcla de audio

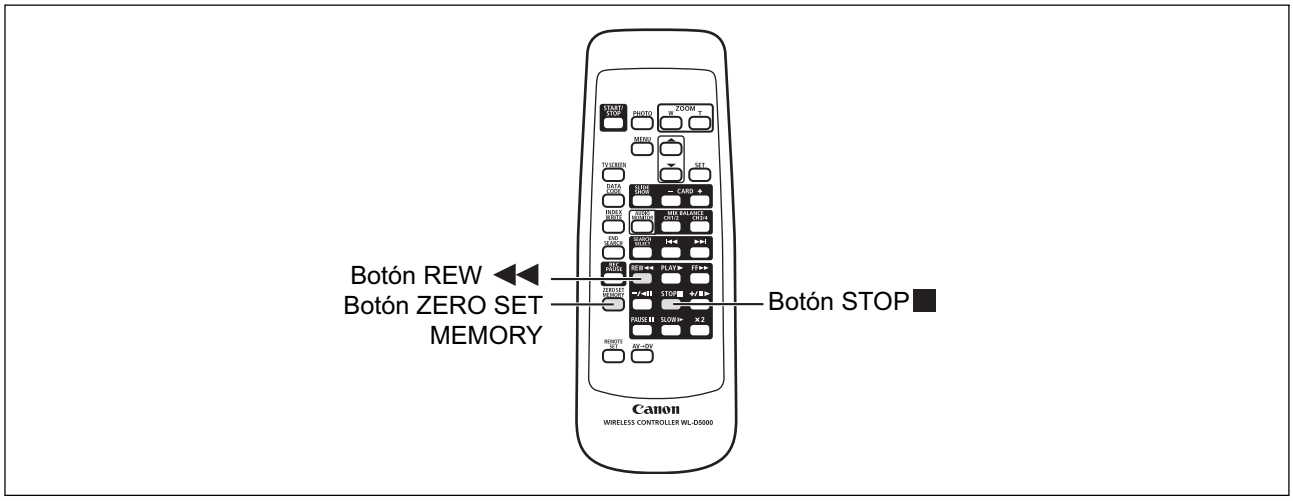
MENU (📖 32) → AUDIO SETUP → MIX SELECT···VARIABLE

1. **Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [MIX SELECT], ajústelo a [VARIABLE] o a [FIXED] y cierre el menú.**
2. **Cuando haya seleccionado [VARIABLE], ajuste el equilibrio de la mezcla con los botones MIX BALANCE CH1/2 y CH3/4 del controlador inalámbrico.**

Vuelta a un punto previamente marcado

Si desea volver más tarde a una escena particular, marque el punto con la memoria de ajuste a cero, y la cinta se parará en tal punto cuando usted realice el rebobinado/avance rápido de la cinta.

Esta función se gobierna con el controlador inalámbrico.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Presione el botón ZERO SET MEMORY en el punto al que desee volver más tarde.

- El contador de la cinta se repondrá 0:00:00 y aparecerá la marca M.
- Para cancelar la operación, vuelva a presionar el botón ZERO SET MEMORY.

2. Cuando haya finalizado la reproducción, rebobine la cinta.

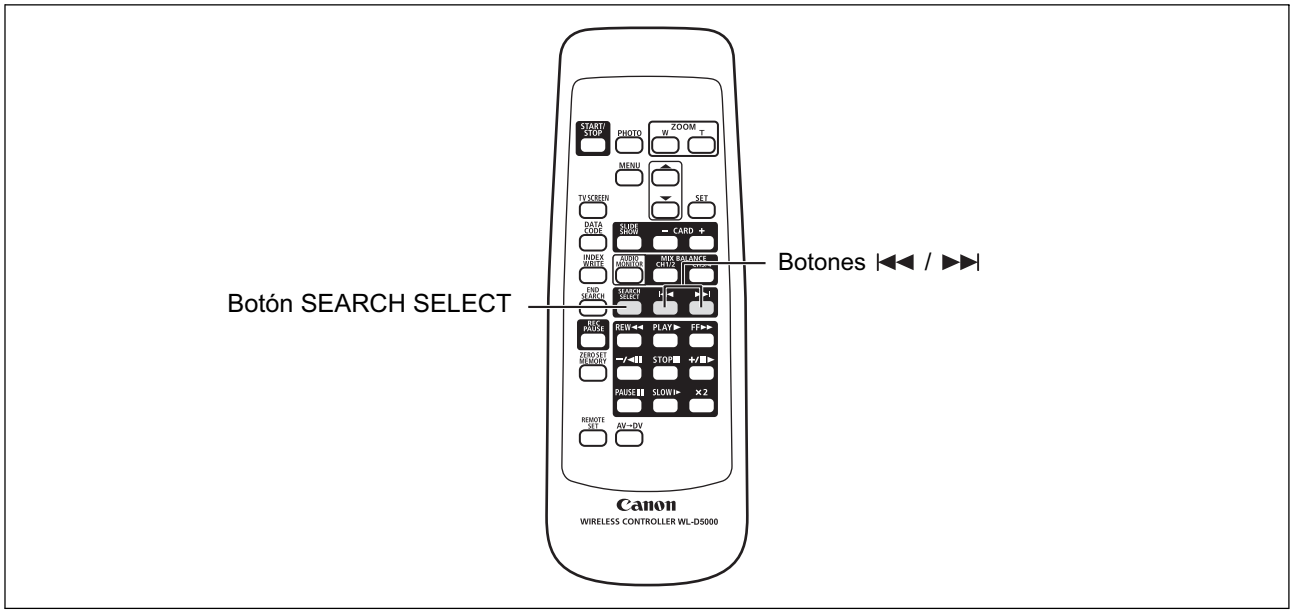
- Aparecerá "◀◀ RTN".
- La cinta se parará automáticamente en "0:00:00" y desaparecerá la marca M.
- El contador de la cinta cambiará al código de tiempo.

❍ La memoria de ajuste a cero puede no funcionar correctamente cuando el código de tiempo no se haya grabado consecutivamente.

❍ La función de memoria de ajuste a cero pudiera no funcionar correctamente si mezcla grabaciones en las normas HDV y DV en la misma cinta.

Búsqueda de índice

Con la búsqueda de índice puede encontrar cualquier punto que haya marcado de antemano con una señal de índice (🕮 95). Esta función se gobierna con el controlador inalámbrico.



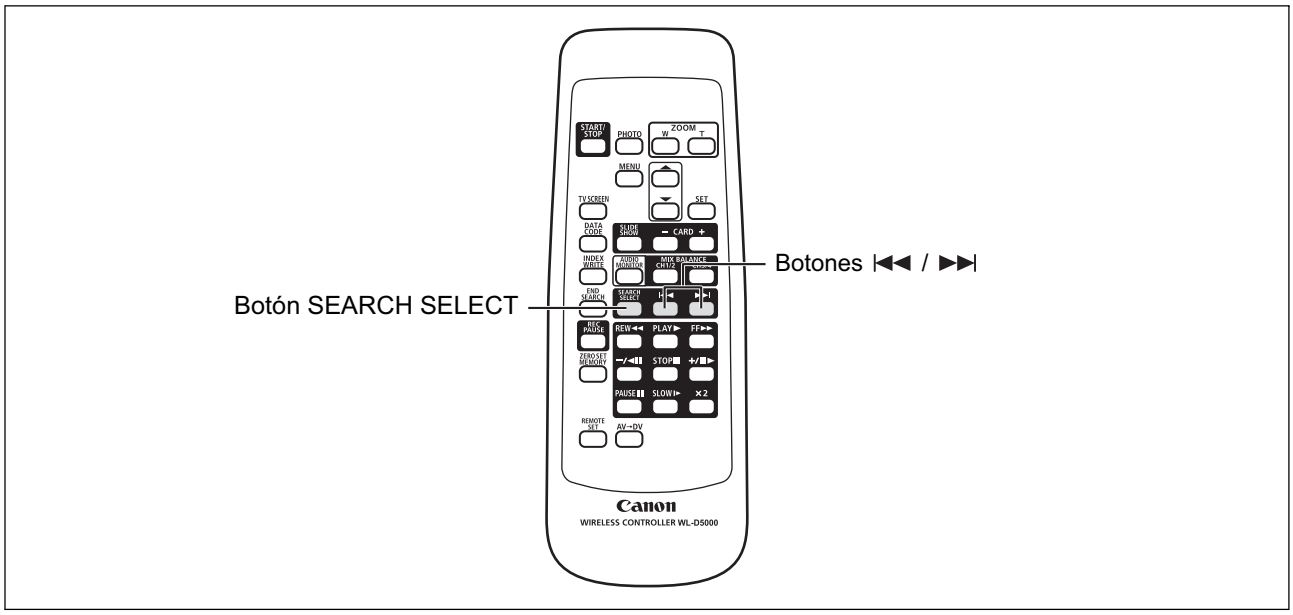
TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Presione el botón SEARCH SELECT para visualizar "INDEX SEARCH".**
   Aparece "➧INDEX".
2. **Para iniciar la búsqueda, presione el botón |◄◄ o ►►|.**
   - Presione más de una vez para buscar más señales de índice (hasta 10 veces).
   - Para parar la búsqueda, presione el botón STOP■.

❍ Puede que la reproducción se inicie un poco antes o después de la señal de índice.
❍ La función de búsqueda de índice pudiera no funcionar correctamente si mezcla grabaciones en las normas HDV y DV en la misma cinta.

Búsqueda de fechas

Usted podrá localizar el cambio de fecha/huso horario con la función de búsqueda de fecha.
Esta función se gobierna con el controlador inalámbrico.



TAPE CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

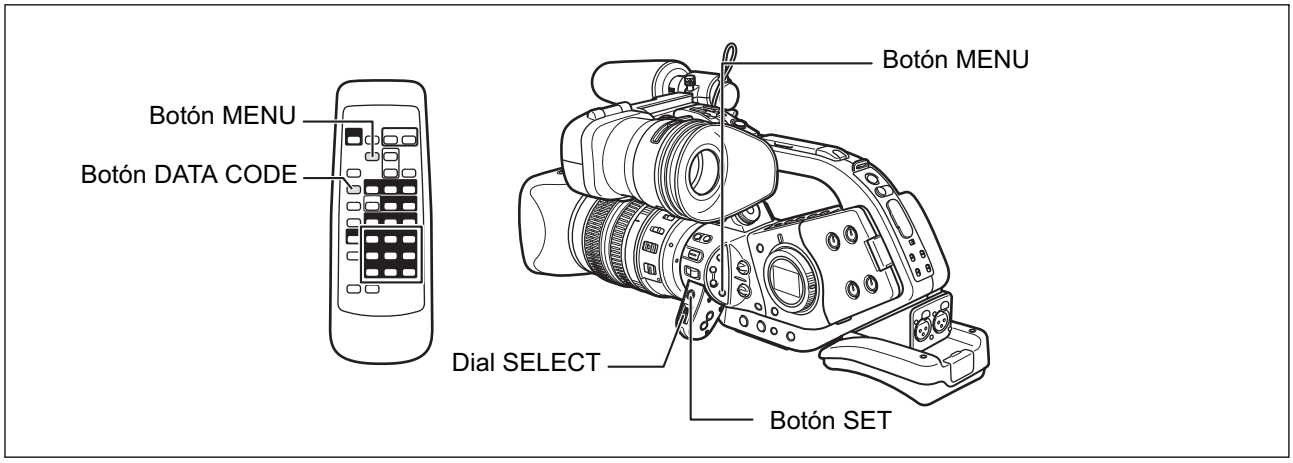
1. Presione el botón SEARCH SELECT para visualizar “DATE SEARCH”.
Aparece “➧▦”.

2. Para iniciar la búsqueda, presione el botón ⏮ o ⏭.
- Presiónelo más de una vez para buscar más cambios de fecha (hasta 10 veces).
- Para parar la búsqueda, presione el botón STOP■.

❍ Se requiere una grabación de más de un minuto por fecha/huso horario.
❍ La búsqueda de fechas puede no funcionar si el código de datos no está correctamente visualizado.
❍ La función de búsqueda de datos pudiera no funcionar correctamente si mezcla grabaciones en las normas HDV y DV en la misma cinta.

Visualización del código de datos

La videocámara conservará un código de datos que contendrá la fecha y la hora de grabación y otros ajustes de la videocámara tales como velocidad de obturación, ganancia y exposición (número f).



TAPE CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Selección de la combinación de indicación del código de datos

MENU (📖 32) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ DATA CODE····DATE & TIME

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [DATA CODE], elija una opción de ajuste, y cierre el menú.

Visualización del código de datos

Presione el botón DATA CODE del controlador inalámbrico.

El código de datos no se visualizará la próxima vez que conecte la alimentación de la videocámara.

Fecha automática de seis segundos

La fecha y la hora aparecerán durante 6 segundos cuando inicie la reproducción, o para indicar que ha cambiado la fecha o el huso horario.

MENU (📖 32) DISPLAY SETUP / 💬 ▶ 6SEC.DATE····OFF

Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [6SEC.DATE], ajústelo a [ON], y cierre el menú.

Cambio del modo del sensor de control remoto

Existen dos modos de sensor de control remoto, y un ajuste de desactivación, para evitar interferencias de otros controladores inalámbricos Canon que puedan estar utilizándose en la vecindad.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Desactivación del sensor de control remoto

MENU (📖 32) → SYSTEM/ ⊛ → WL.REMOTE···· 1

Abra el menú y seleccione [SYSTEM/ ⊛]. Seleccione [WL.REMOTE], ajústelo a [OFF] y cierre el menú.

" " aparece.

Cambio del modo del sensor de control remoto

MENU (📖 32) → SYSTEM/ ⊛ → WL.REMOTE···· 1

1. **En la videocámara, abra el menú y seleccione [SYSTEM/ ⊛]. Seleccione [WL.REMOTE], ajústelo a [2] y cierre el menú.**
   El modo seleccionado aparecerá durante algunos segundos.
2. **En el controlador inalámbrico, mantenga presionado el botón REMOTE SET. Para el modo 2, presione el botón ZOOM T. Mantenga presionado el botón durante más de 2 segundos.**
   Si había ajustado la videocámara al modo 1, presione el botón ZOOM **W** para el modo 1.

- ❍ Cuando reemplace las pilas, el controlador inalámbrico volverá al modo 1. Si es necesario, cambie el modo.
- ❍ Cerciórese de que la videocámara y el controlador inalámbrico estén ajustados al mismo modo. Haga que se visualice el modo de la videocámara presionado cualquier botón del controlador inalámbrico (excepto el botón REMOTE SET) y ajuste el modo del controlador inalámbrico al mismo modo. Si el controlador inalámbrico sigue sin trabajar, cámbiele las pilas.

Grabación de una señal de vídeo externa (entrada de línea analógica, entrada HDV/DV)

Usted puede grabar una señal de vídeo externa en la cinta, lo mismo desde una entrada de vídeo analógica (norma SD) o desde una entrada HDV/DV (normas SD o HD).

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Entrada de línea analógica

Usted puede seleccionar los canales de audio que se grabarán junto con la señal de vídeo.

1. **Conecte la videocámara al dispositivo de vídeo analógico.**
   Con respecto al diagrama de conexión para un dispositivo analógico consulte la Sección 4 de *Conexión a un monitor/televisor* (🕮 110).
2. **Ponga el selector POWER en VCR/ PLAY e inserte un videocasete en blanco.**
3. **Abra el menú y seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUDIO MODE], seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.**
4. **Seleccione la entrada de audio.**
   Seleccione la entrada con el interruptor INPUT SELECT de AUDIO1 (para entrada de línea analógica, ajústelo a AUDIO1 o REAR).
5. **Equipo conectado: Inserte el videocasete grabado.**
6. **Presione los botones ● y ❚❚ (o el botón REC PAUSE del controlador inalámbrico).**
   - La videocámara entra en el modo de pausa de grabación. En este modo usted podrá comprobar la imagen en la pantalla.
   - Si presiona sólo el botón ●, la grabación se iniciará inmediatamente.
7. **Equipo conectado: Ponga la cinta en reproducción.**
8. **Presione el botón ❚❚ (o el botón PAUSE ❚❚ del controlador inalámbrico) cuando aparezca la escena que desee grabar.**
   Se iniciará la grabación.
9. **Para finalizar la grabación, presione el botón ■.**
10. **Equipo conectado: Pare la reproducción.**

Entrada HDV/DV

1. **Conecte la videocámara al dispositivo de vídeo externo.**
   Con respecto al diagrama de conexión para un dispositivo digital consulte la Sección 3 de *Conexión a un monitor/televisor* (🕮 110).
2. **Ponga el selector POWER en VCR/ PLAY e inserte un videocasete en blanco.**
3. **Equipo conectado: Inserte el videocasete o disco grabado.**
4. **Presione los botones ● y ❚❚ (o el botón REC PAUSE del controlador inalámbrico).**
   - La videocámara entra en el modo de pausa de grabación. En este modo usted podrá comprobar la imagen en la pantalla.
   - Si presiona sólo el botón ●, la grabación se iniciará inmediatamente.
5. **Equipo conectado: Inicio de la reproducción.**

6. **Presione el botón ❚❚ (o el botón PAUSE ❚❚ del controlador inalámbrico) cuando aparezca la escena que desee grabar.**
   Se iniciará la grabación.
7. **Para finalizar la grabación, presione el botón ■.**
8. **Equipo conectado: Pare la reproducción.**

La grabación no es posible a menos que la opción [PLAYBACK STD] esté ajustada en [AUTO] (🕮 36).

Señal de derechos de autor

Ciertas cintas de software tienen protegidos los derechos de autor. Si intenta reproducir una de estas cintas, aparecerá “COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED”, y usted no podrá ver el contenido de la cinta. Si intenta grabar de una de estas cintas a través del terminal DV, aparecerá “COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED”, y usted no podrá grabar el contenido de la cinta.

Le recomendamos que alimente la videocámara con la corriente de la red.

Conversión de señales analógicas en digitales (Convertidor analógico-digital)

Utilizando la videocámara puede convertir señales de entrada de vídeo analógicas a una señal de vídeo digital (norma SD) sacarla a través del terminal HDV/DV.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32)

SIGNAL SETUP ▶ AV➡DV·····OFF

Abra el menú y seleccione [SIGNAL SETUP]. Seleccione [AV➡DV], ajústelo a [ON], y cierre el menú.

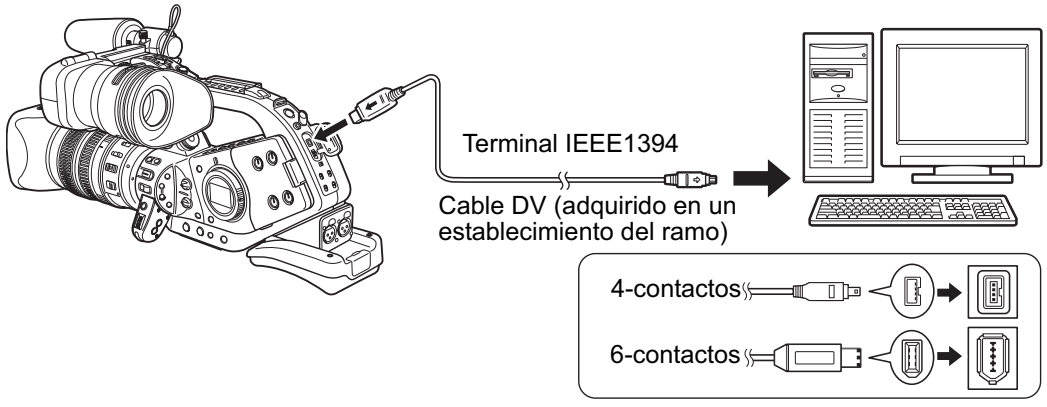
- ❍ Dependiendo de las señales transmitidas desde el dispositivo conectado, la conversión de señales analógicas a señales digitales puede no trabajar adecuadamente (p. ej., señales que incluyan señales de protección de derechos de autor o señales anómalas como señales fantasma).
- ❍ Normalmente, ajuste [AV➡DV] a [OFF]. Si está ajustado a [ON], las señales digitales no pueden entrar a través del terminal HDV/DV de la videocámara.
- ❍ Dependiendo del software y de las especificaciones de su ordenador, quizás no pueda transferir señales convertidas a través del terminal HDV/DV.

- ❍ Le recomendamos que alimente la videocámara con la corriente de la red.
- ❍ Usted también podrá presionar el botón AV➡DV del controlador inalámbrico. Presionando repetidamente el botón del controlador alternará la activación y desactivación de la conversión AV ➡ DV.

Conexión a un ordenador (IEEE1394)

Para conectar la videocámara a un ordenador necesita garantizar los siguientes requisitos: Un ordenador equipado con un terminal IEEE1394 (DV) y software de edición de vídeo con capacidad de captura de vídeo instalado. En cuanto a los requisitos mínimos para la edición de vídeo, consulte el manual de instrucciones del software de edición de vídeo.

Los usuarios de Windows XP (SP2) pueden utilizar el software CONSOLE (se vende por separado) para descargar grabaciones de vídeo y audio (en normas HDV o DV) desde la videocámara al disco duro del ordenador. Para los detalles consulte los módulos de ayuda del software.



- ❍ Dependiendo del software y de las especificaciones/ajustes de su ordenador, la operación puede no trabajar correctamente.
- ❍ Si el ordenador se cuelga cuando haya conectado la videocámara, desconecte y vuelva a conectar el cable DV. Si el problema persistiera, desconecte el cable, desconecte la alimentación de la videocámara y del ordenador, y vuelva a encenderlos y a conectarlos.
- ❍ Asegúrese de que el sistema de captura de vídeo del ordenador es compatible con la norma de la señal de vídeo que está utilizando. Si el ordenador no es compatible con la norma de la señal de la salida de vídeo de la videocámara, la videocámara puede no ser detectada o puede no funcionar correctamente.

- ❍ Consulte también el manual de instrucciones del ordenador.
- ❍ Fije los ajustes [PLAYBACK STD] y [HD DOWN-CONV] en el submenú SIGNAL SETUP de acuerdo con las normas de la señal de vídeo del ordenador conectado.
- ❍ Al sacar una señal de vídeo desde la videocámara al ordenador:
  - -Salida de vídeo (HDV) : En el menú SIGNAL SETUP ponga el ajuste [PLAYBACK STD] a [HDV] y el ajuste [HD DOWN-CONV] a [OFF].
  - -Salida de vídeo (DV) : En el menú SIGNAL SETUP ponga el ajuste [PLAYBACK STD] a [DV].
  - -Salida de vídeo (DV) de una grabación hecha originalmente en la norma HDV : En el menú SIGNAL SETUP ponga el ajuste [PLAYBACK STD] a [HDV] y el ajuste [HD DOWN-CONV] a [ON].
- ❍ Al introducir una señal de vídeo desde el ordenador a la videocámara:
  - -Entrada de vídeo (HDV) : En el menú SIGNAL SETUP ponga el ajuste [PLAYBACK STD] a [HDV] y el ajuste [HD DOWN-CONV] a [OFF].
  - -Entrada de vídeo (DV) : En el menú SIGNAL SETUP coloque el ajuste [PLAYBACK STD] a [DV].

Selección de la calidad/tamaño de la imagen

Cambio de la calidad de la imagen fija

Usted podrá elegir entre superfina, fina, y normal.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) RECORDING SETUP ▶ IMG QUALITY··FINE

Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [IMG QUALITY], elija una opción de ajuste, y cierre el menú.

Cambio del tamaño de la imagen fija

Usted puede elegir entre 1920 x 1080, 848 x 480, 1440 x 1080 y 640 x 480 píxeles.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) RECORDING SETUP ▶ IMAGE SIZE···1440x1080

Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [IMAGE SIZE], elija una opción de ajuste, y cierre el menú.

❍ Las imágenes fijas se graban en la tarjeta de memoria utilizando compresión JPEG.
❍ Número de imágenes fijas 📷 que pueden grabarse en una tarjeta de memoria:

Tamaño de imagen	Calidad de imagen	Número de imágenes			Tamaño de archivo por imagen
		16MB	128MB	512MB	
LW 1920 x 1080	Super Fina	9	90	365	1390kB
	Fina	14	135	550	930kB
	Normal	25	265	1080	480kB
SW 848 x 480	Super Fina	45	455	1845	280kB
	Fina	70	645	2615	200kB
	Normal	140	1295	5230	100kB
L 1440 x 1080	Super Fina	10	120	485	1050kB
	Fina	15	180	725	710kB
	Normal	35	350	1425	360kB
S 640 x 480	Super Fina	65	595	2410	210kB
	Fina	95	865	3485	150kB
	Normal	170	1555	6280	80kB

- Estas cifras son aproximadas. Variarán de acuerdo con las condiciones de la grabación y el motivo.
- La cantidad total de imágenes que pueden grabarse se reducirá si guarda archivos de preajuste personalizados en la tarjeta.

Números de archivo

A las imágenes fijas se les asignarán automáticamente números de archivo de 0101 a 9900, y se almacenarán en carpetas que pueden contener hasta 100 imágenes. Las carpetas se numerarán de 101 a 998.

RESET	El número de archivo se repondrá cada vez que inserte una nueva tarjeta de memoria. Si la tarjeta de memoria ya contiene archivos de imágenes, se asignará el número de archivo consecutivo.
CONTINUOUS	La videocámara memorizará el número de archivo de la última imagen y asignará un número de archivo consecutivo a la imagen siguiente, incluso aunque inserte una nueva tarjeta de memoria. (Si ya existe un número de archivo más alto en la tarjeta de memoria, se asignará el número consecutivo.) No habrá duplicación de números de archivos. Esto será muy útil para organizar imágenes en un ordenador.

Es

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ * PLAY | A | Tv | Av | M

* Sólo cuando se reproduce una cinta.

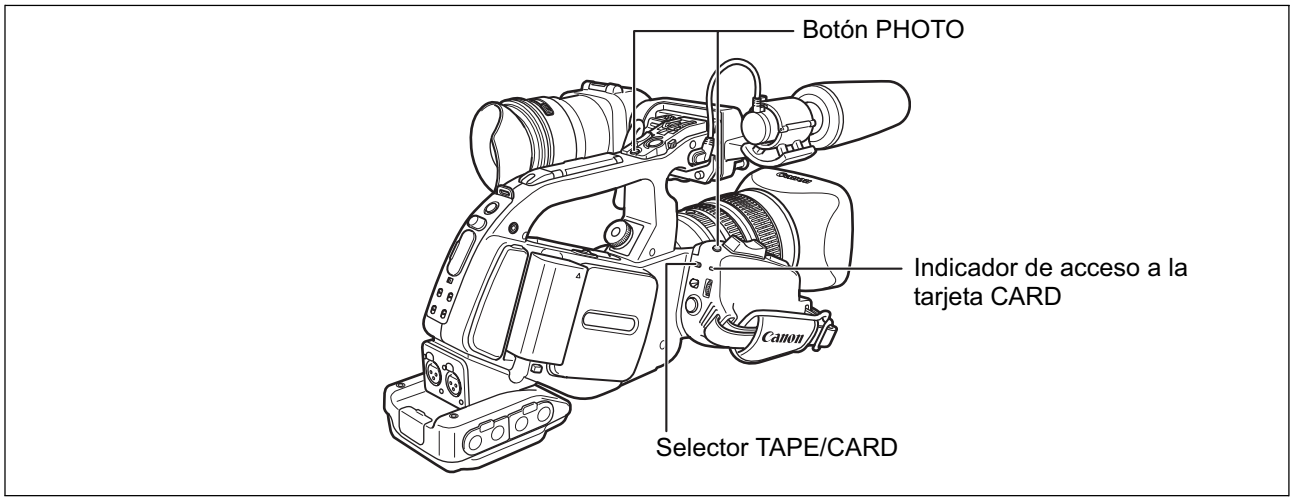
MENU (📖 32)

RECORDING SETUP ▶ FILE NOS.····CONTINUOUS

Para cambiar al modo ajuste, abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [FILE NOS.], ajústelo a [RESET], y cierre el menú.

Grabación de imágenes fijas en una tarjeta de memoria

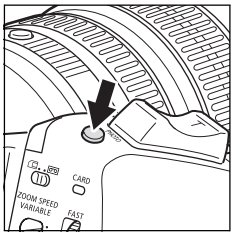
Usted puede grabar imágenes fijas con la videocámara, desde una cinta en la videocámara. Usted también podrá grabar una imagen fija en la tarjeta de memoria mientras grabe una película en una cinta.



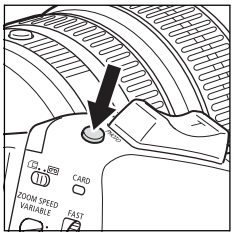
TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Gire el selector POWER a un programa de grabación y mueva el selector TAPE/CARD a .**
2. **Presione el botón PHOTO hasta la mitad.**
   - El símbolo ● se pondrá verde una vez que se haya ajustado el enfoque. La imagen puede parecer desenfocada el tiempo que tarda en enfocar la videocámara.
   - Mientras el botón PHOTO está presionado hasta la mitad usted también puede utilizar el anillo de enfoque para ajustar el enfoque.
   - La exposición está bloqueada.
   - Presione el botón PHOTO del controlador inalámbrico, y la grabación se iniciará inmediatamente.



3. **Presione el botón PHOTO a fondo.**
   - El símbolo ● desaparece.
   - El indicador de acceso CARD parpadea y aparece la pantalla de acceso a la tarjeta.



❍ No desconecte la alimentación de la videocámara, cambie la posición del selector TAPE/CARD ni del selector POWER, abra la cubierta de la tarjeta de memoria, ni extraiga la tarjeta de memoria mientras el indicador de acceso a la tarjeta CARD esté parpadeando. Si hiciese esto, podría dañar los datos.

❍ Cuando vaya a utilizar una tarjeta de memoria SD, cerciórese de que la lengüeta de protección contra el borrado accidental esté en la posición que permita grabar.

❍ **Cuando el modo de prioridad de enfoque esté ajustado a [ON]:**
Si presiona a fondo el botón PHOTO antes de que el símbolo ● se ponga verde, es posible que se tarden hasta 2 segundos (4 segundos en el programa de grabación Noche) para que el enfoque quede ajustado.
Si el motivo no es adecuado para el enfoque automático, la videocámara bloquea el enfoque. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente con el anillo de enfoque.

❍ **Cuando el modo de prioridad de enfoque esté ajustado a [OFF]:**
En el paso 2, ● se volverá verde, y se bloquearán el enfoque y la exposición.

❍ **Acerca de la función de ahorro de energía:**
En el modo (CAMERA CARD): Para ahorrar energía cuando la videocámara está alimentada con una batería, la videocámara entrará automáticamente en el modo de ahorro de energía si no realiza ninguna operación durante 5 minutos. Con la opción [POWER SAVE] en el menú [SYSTEM/⊛] usted puede seleccionar si la alimentación se apagará (ajústela en [ON]) o no (ajústela en [OFF]).
Si ajusta la opción de ahorro de energía en [ON] y el ordenador apagado automáticamente, para reanudar la grabación presione el botón STANDBY o gire el selector POWER a OFF y luego a un modo de grabación.

Desactivación del modo de Prioridad del enfoque

Desactive el modo de Prioridad del enfoque si desea grabar una imagen fija tan pronto como presione el botón PHOTO.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) CAMERA SETUP ▶ FOCUS PRI.···ON

Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [FOCUS PRI.], ajústelo a [OFF] y cierre el menú.

Grabación de una imagen fija en una tarjeta de memoria durante la grabación de una película en una cinta

Cuando esté grabando una película en una cinta, podrá grabar simultáneamente la misma imagen como una imagen fija en la tarjeta de memoria. Si selecciona [ON+CP DATA] como el ajuste de grabación de imagen fija, puede incrustar los preajustes personalizados que actualmente utilizados incrustados en una imagen fija de la imagen actual. Esto es útil si luego desea cargar los preajustes personalizados que utilizó al grabar una escena específica.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) RECORDING SETUP ▶ STILL I. REC·OFF

1. **Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [STILL I. REC], ajústelo a [ON] u [ON+CP DATA] y cierre el menú.**
2. **Mientras está grabando una película, presione el botón PHOTO.**

❍ La imagen fija no podrá grabarse en una tarjeta de memoria cuando se haya activado un fundido.
❍ "OFF" aparecerá si presiona el botón PHOTO cuando [STILL I. REC] esté ajustado a [OFF].

Captura de una imagen fija desde una cinta

Cuando esté reproduciendo una cinta, podrá capturar la misma imagen como una imagen fija en la tarjeta de memoria.

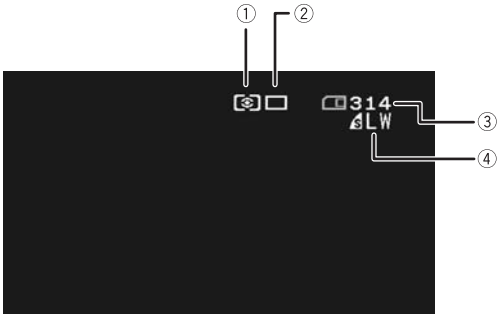
TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) RECORDING SETUP ▶ STILL I. REC·OFF

1. **Abra el menú y seleccione [RECORDING SETUP]. Seleccione [STILL I. REC], ajústelo a [ON] u [ON+CP DATA] y cierre el menú.**
2. **Mientras está reproduciendo la cinta, presione el botón PHOTO.**

Indicaciones en pantalla durante la grabación de imágenes fijas



① Icono del método de medición

Indica el modo de medición que está seleccionado para la grabación de imágenes fijas.

② Icono del modo de avance

Indica el modo de avance que está seleccionado para la grabación de imágenes fijas.

③ Capacidad restante en la tarjeta para imágenes fijas

- parpadeando en rojo: Sin tarjeta
- en verde: 6 o más imágenes
- en amarillo: 1 a 5 imágenes
- en rojo: No más imágenes

• Esta indicación puede no disminuir aunque se haya realizado una grabación, o puede disminuir en 2 imágenes a la vez.
• Cuando reproduzca una tarjeta de memoria, todos los indicadores se visualizarán en verde.

"▶" Indicación de acceso a la tarjeta

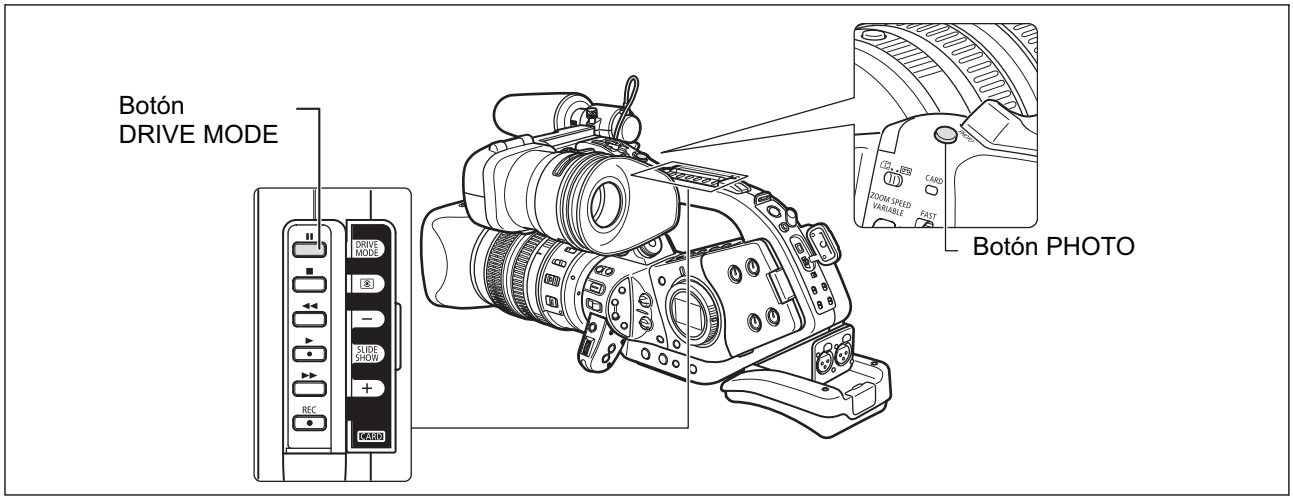
Indica que la videocámara está escribiendo en la tarjeta de memoria.

④ Calidad y tamaño de la imagen

Indica la calidad y el tamaño que se ha seleccionado para la grabación de imágenes fijas.

Selección del modo de avance

Disparos en serie En serie a alta velocidad	Capturará una serie rápida de imágenes fijas mientras mantenga presionado hacia abajo el botón PHOTO. En cuanto al número de fotogramas por segundo, consulte la tabla de abajo.
AEB (Ahorquillado de exposiciónautomática)	La videocámara grabará una imagen fija con tres exposiciones diferentes (obscura, normal, y brillante en pasos de 1/2 EV).
Único	Grabará una sola imagen fija cuando usted presione el botón PHOTO.



TAPE CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

Cambio del modo de avance

1. **Ponga el selector POWER a un programa de grabación que no sea y mueva el selector TAPE/CARD a .**
2. **Presione el botón DRIVE MODE para cambiar entre los modos de avance.**
   El ajuste cambiará cada vez que presione el botón.

Disparos en serie/Disparos en serie a alta velocidad

Mantenga presionado el botón PHOTO.

Mientras mantenga presionado hacia abajo el botón PHOTO se grabará una serie de imágenes fijas.

Número máximo de disparos continuos por grabación:

Tamaño de la imagen fija	Fotogramas por segundo		Número máximo de disparos continuos
	Velocidad normal	Alta velocidad	
LW 1920 x 1080	3 fotogramas	5 fotogramas	30 imágenes
SW 848 x 480	3 fotogramas	5 fotogramas	60 imágenes
L 1440 x 1080	3 fotogramas	5 fotogramas	30 imágenes
S 640 x 480	3 fotogramas	5 fotogramas	60 imágenes

Estas cifras son aproximadas y varían en función de las condiciones de grabación y los sujetos. Se requiere suficiente espacio en la tarjeta de memoria. El disparo continuo se parará cuando la tarjeta esté llena.

Ahorquillado de exposición automática [AJUSTE DE EXPOS.]

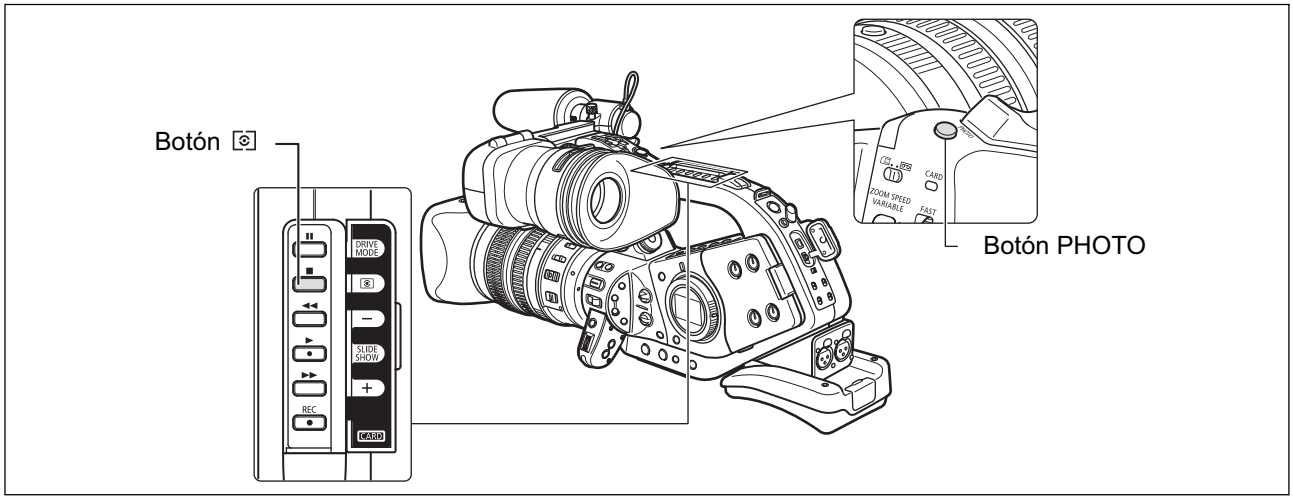
Presione el botón PHOTO.

Se grabarán en la tarjeta de memoria tres imágenes fijas con diferentes exposiciones.

Cerciórese de que haya suficiente espacio en la tarjeta de memoria.

Selección del método de medición

EVALUATIVE	Apropiado para condiciones de grabación estándar, incluyendo escenas a contraluz. La videocámara divide las imágenes en varias zonas para medición de la luz. Evalúa la posición y la luminosidad del motivo, el fondo, la luz directa o la contraluz, y ajusta consecuentemente la exposición del motivo principal.
CENT.WEIGHT.AVERAGE	Promedia la iluminación medida en toda la pantalla para resaltar más el motivo del centro.
SPOT	Mide el área situada dentro del marco de que señala el punto de exposición automática.



TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Ponga el selector POWER en A, Tv, Av o M, y mueva el selector TAPE/CARD a .

2. Presione el botón .

- El ajuste cambiará cada vez que presione el botón.
- Se visualizará el símbolo del ajuste actualmente seleccionado.
- Si selecciona (SPOT), en el centro de la pantalla aparece el marco del punto de exposición automática .

Utilización de un flash opcional

Usted puede utilizar los flashes Canon Speedlite compatibles con E-TTL II diseñados para ser utilizados con cámaras SLR de Canon, incluyendo los modelos 420EX/430EX/550EX/580EX, para grabar imágenes fijas naturales bajo condiciones de poca iluminación. Consulte también el manual de instrucciones del flash Speedlite.

Conexión de un flash Speedlite

- ❍ Cuando conecte un flash Speedlite de Canon no puede utilizar el cordón de la zapata fuera de la cámara diseñado para cámaras SLR EOS de Canon.
- ❍ Al conectar o desmontar el flash apague siempre la videocámara.

1. **Inserte la zapata de montaje del flash en forma recta, completamente dentro de la zapata para accesorios avanzada.**
2. **Apriete el anillo de fijación.**
   A medida que hace girar el anillo de fijación, el pasador de fijación saldrá y fijará el flash en su posición.

Para desmontar el flash:

Gire completamente el anillo de fijación en la dirección opuesta. Verifique que el pasador de fijación haya sido liberado y sólo entonces desmonte el flash de la zapata para accesorios avanzada.

Utilización del flash

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. **Ponga el selector POWER en un modo de grabación que no sea M y encienda el flash.**
   - Mientras el flash Speedlite está cargándose, el indicador ⚡ destellará en blanco. Cuando esté cargado, el indicador ⚡ permanecerá en verde.
   - Si el indicador ⚡ se mantiene destellando en blanco durante un largo tiempo, reemplace las baterías del flash.
2. **Para grabar una imagen fija, presione el botón PHOTO.**

- ❍ Antes de grabar la imagen fija espere hasta que el flash esté cargado. Puede grabar una imagen fija mientras el flash está cargándose, pero el flash no se activará.
- ❍ Apague el flash Speedlite cuando no lo esté utilizando.
- ❍ El flash no se activará durante el bloqueo de la exposición.
- ❍ Mientras utiliza el flash, las velocidades de obturación que pueden ajustarse en el modo Tv son 1/4 - 1/500.
- ❍ La videocámara no es compatible con la función flash de rebote ni con la función sistema de flash inalámbrico múltiple de los flashes Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX.
- ❍ La videocámara no es compatible con el transmisor de flash Speedlite inalámbrico ST-E2 ni con la función control maestro/esclavo inalámbrico de los flashes Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX.
- ❍ Al grabar en condiciones muy oscuras, mientras mantiene presionado hasta la mitad el botón PHOTO, la lámpara de asistencia de enfoque automático del flash Speedlite puede encenderse (si está grabando con enfoque automático).
- ❍ El flash Speedlite no se activará cuando el modo de avance esté ajustado en ahorquillado de exposición automática.

Revisión de una imagen fija inmediatamente después de la grabación

Usted podrá seleccionar la visualización de una imagen fija durante 2, 4, 6, 8, o 10 segundos después de haberla grabado.

TAPE CARD | EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

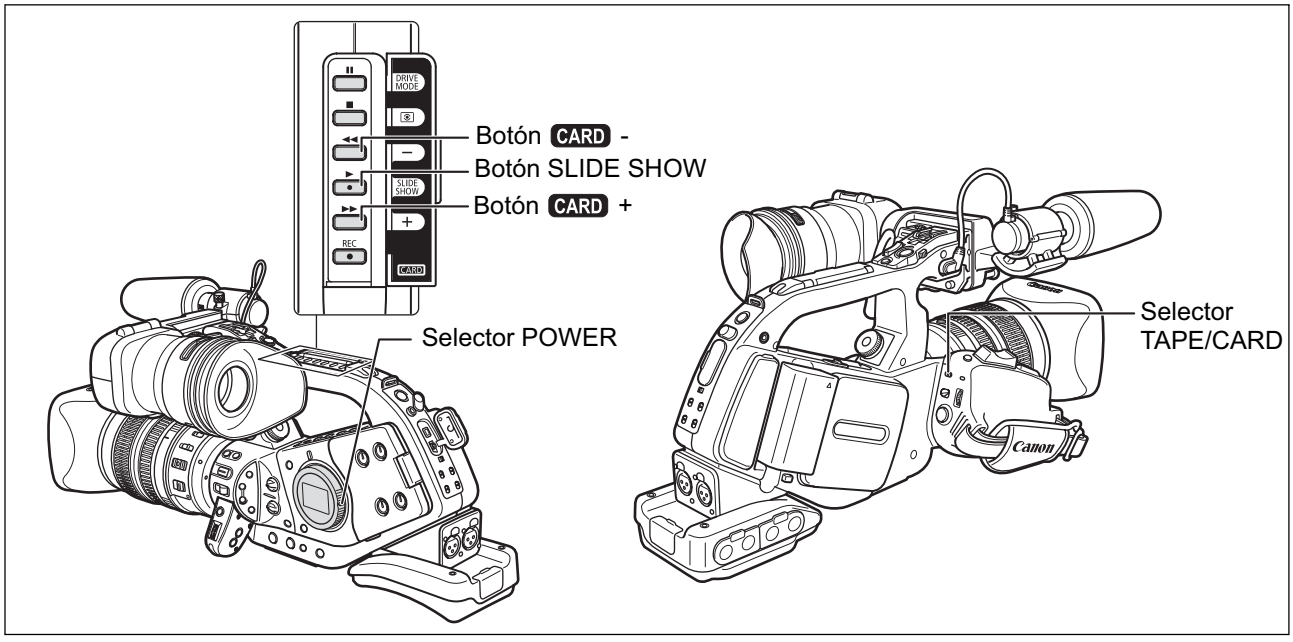
MENU (📖 32)

CAMERA SETUP ▶ REVIEW ·····2SEC

Abra el menú y seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [REVIEW], elija una opción de ajuste, y cierre el menú.

- ❍ Mientras mantenga presionado el botón PHOTO después de la grabación, se visualizará una imagen fija.
- ❍ Si presiona el botón SET mientras esté revisando una imagen fija, o inmediatamente después de la grabación, aparecerá el menú de operaciones con imágenes fijas. En este menú, usted podrá proteger (📖 135) o borrar (📖 134) la imagen.
- ❍ [REVIEW] no podrá seleccionarse cuando se haya elegido (disparos en serie), (disparos en serie a alta velocidad), o (ahorquillado de exposición automática).

Reproducción de imágenes fijas desde una tarjeta de memoria



TAPE **CARD**

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Gire el selector POWER a VCR/ PLAY y el mueva el selector TAPE/CARD a .

2. Presione los botones CARD +/– para moverse entre imágenes.

- ❍ Las imágenes no grabadas con esta videocámara, descargadas desde un ordenador, editadas en un ordenador, y las imágenes cuyos nombres de archivo hayan sido cambiados es posible que no se reproduzcan correctamente.
- ❍ No desconecte la alimentación de la videocámara, cambie la posición del selector TAPE/CARD ni del selector POWER, abra la cubierta de la tarjeta de memoria, ni extraiga la tarjeta de memoria mientras el indicador de acceso a la tarjeta esté parpadeando. Si hiciese esto, podría dañar los datos.

Proyección continua de imágenes

Presione el botón SLIDE SHOW.

- Las imágenes se reproducirán una tras otra.
- Para cancelar reproducción de imágenes vuelva a presionar el botón.

Pantalla de índice

1. Mueva la palanca del zoom hacia W.

Aparecerán hasta 6 imágenes.

2. Gire el dial SELECT para seleccionar una imagen.

- Mueva el cursor "☞" hasta la imagen que desee contemplar.
- Usted podrá cambiar entre las páginas de índice presionado el botón CARD + / –.

3. Mueva la palanca del zoom hacia T.

La pantalla de índice se cancelará y se visualizará la imagen seleccionada.

Función de salto en tarjeta

Usted podrá localizar imágenes sin que se visualicen una tras otra. El número de la parte superior derecha de la pantalla indica el número de la imagen actual partido por el número total de imágenes.

Presione y mantenga presionado el botón CARD + / –.

Cuando suelte el botón, aparecerá la imagen correspondiente al número de imagen visualizado.

Borrado de imágenes

Usted podrá borrar una imagen tras otra o todas a la vez.

❍ Tenga cuidado cuando borre imágenes. Las imágenes borradas no podrán recuperarse.
❍ El borrado de una imagen fija que tenga un archivo de preajuste personalizado incrustado (grabado con el ajuste [ON+CP DATA]) borrará la imagen y el archivo de preajuste personalizado incrustado.

Las imágenes protegidas no podrán borrarse.

Borrado de una sola imagen

TAPE **CARD** | EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M | | |

1. **Seleccione la imagen que desee borrar.**
2. **Presione el botón SET para abrir el menú de operaciones con imágenes fijas.**
   En el modo **CAMERA CARD**, si presiona el botón SET mientras esté revisando una imagen fija, o si presiona el botón SET inmediatamente después grabar una imagen, aparecerá el menú.
3. **Seleccione [IMAGE ERASE].**
4. **Seleccione [YES].**
   - La imagen se borrará y aparecerá la imagen anterior.
   - Si una imagen está protegida, [YES] aparecerá en gris.

Borrado de todas las imágenes

TAPE **CARD** | EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M | | |

MENU (📖 32) CARD OPERATIONS ▶ ERASE ALL IMAGES

1. **Abra el menú y seleccione [CARD OPERATIONS].**
2. **Seleccione [ERASE ALL IMAGES].**
3. **Seleccione [YES] y cierre el menú.**
   Se borrarán todas las imágenes fijas, excepto las protegidas.

Protección de imágenes

Usted podrá proteger imágenes importantes contra el borrado accidental durante la visualización de una sola imagen o la visualización de la pantalla de índice.

Si inicializa una tarjeta de memoria, todas las imágenes fijas, incluso las protegidas, se borrarán permanentemente.

TAPE **CARD**

EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M

1. **Seleccione la imagen que desee proteger.**
2. **Presione el botón SET para abrir el menú de operaciones con imágenes fijas.**
   En el modo **CAMERA CARD**, si presiona el botón SET mientras esté revisando una imagen fija, o si presiona el botón SET inmediatamente después grabar una imagen, aparecerá el menú.
3. **Seleccione [PROTECT].**
   Aparecerá "🔑" y la imagen no podrá borrarse.

Protección durante la visualización de la pantalla de índice

TAPE **CARD**

EXT. CONT. | **VCR/ PLAY** | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32) → CARD OPERATIONS → ➡ PROTECT

1. **Mueva la palanca del zoom hacia W.**
   - Aparecerán hasta 6 imágenes.
   - Seleccione la imagen que desee proteger.
2. **Abra el menú y seleccione [CARD OPERATIONS]. Seleccione [➡ PROTECT] y presione el botón SET.**
   - En la imagen aparecerá "🔑".
   - Seleccione imágenes adicionales con el dial SELECT y protéjalas de la misma forma.
3. **Cierre el menú.**

Inicialización de una tarjeta de memoria

Inicialize las tarjetas nuevas, o cuando aparezca el mensaje “CARD ERROR”. Usted también podrá inicializar una tarjeta de memoria para borrar todos los datos grabados en ella.

- ❍ La inicialización de una tarjeta de memoria borrará todos los datos, incluyendo las imágenes protegidas y los archivos de preajuste personalizado.
- ❍ Las imágenes y los archivos de preajuste personalizado que se borren al inicializar la tarjeta no podrán recuperarse.
- ❍ Si utiliza una tarjeta de memoria que no sea la suministrada, inicialízela con la videocámara.

TAPE | CARD

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

MENU (📖 32)

CARD OPERATIONS ▶ INITIALIZE

1. **Abra el menú y seleccione [CARD OPERATIONS].**
2. **Seleccione [INITIALIZE].**
3. **Seleccione [EXECUTE].**
4. **En la pantalla de confirmación seleccione [YES].**
   Comenzará la inicialización de la tarjeta.

Ajustes de orden de impresión

Usted podrá seleccionar imágenes fijas para impresión y ajustar el número de copias. Estos ajustes de orden de impresión son compatibles con el Formato de orden de impresión digital (DPOF) y podrán utilizarse para imprimir con impresoras compatibles con DPOF. Usted podrá seleccionar un máximo de 998 imágenes fijas.

Selección de imágenes fijas para impresión (Orden de impresión)

TAPE **CARD**

EXT. CONT. | VCR/ PLAY | A | Tv | Av | M

1. Seleccione la imagen fija que desee imprimir.

2. Presione el botón SET para abrir el menú de operaciones con imágenes fijas.

3. Seleccione [🖶 PRINT ORDER].

4. Seleccione el número de copias.

- En la imagen aparecerá "🖶".
- Para cancelar el orden de impresión, ajuste el número de copias a 0.

Selección en la visualización de la pantalla de índice

MENU (📖 32) → CARD OPERATIONS → ➡ 🖶 PRINT ORDER

1. Mueva la palanca del zoom hacia W.

- Aparecerán hasta 6 imágenes.
- Seleccione la imagen que desee imprimir.

2. Abra el menú y seleccione [CARD OPERATIONS]. Seleccione [➡ 🖶 PRINT ORDER].

3. Presione el botón SET y ajuste el número de copias con el dial SELECT.

- En la imagen aparecerá "🖶".
- Para cancelar el orden de impresión, ajuste el número de copias a 0.

4. Cierre el menú.

Borrado de todas los órdenes de impresión

MENU (📖 32) → CARD OPERATIONS → 🖶 PRINT ORDERS ALL ERASE

1. Abra el menú y seleccione [CARD OPERATIONS].

2. Seleccione [🖶 PRINT ORDERS ALL ERASE] y seleccione [YES].
Desaparecerán todos los "🖶".

3. Cierre el menú.

Ajustes retenidos con la alimentación desactivada o en el modo STANDBY

La lista siguiente muestra los ajustes que se retienen al apagar la alimentación o al presionar el botón STANDBY. Si la pila de botón de litio incorporada se ha descargado, se borrarán todos los ajustes.

Modo de grabación

	Alimentación desactivada	Modo STANDBY	Cambio del selector MODE SELECT entre HD y SD
Ajuste de la abertura en el modo Av	○		Reposición
Ajuste de la velocidad del obturador en el modo Tv	○		Reposición
Ajuste de la abertura, velocidad del obturador en el modo Manual	○		Reposición
Equilibrio del blanco personalizado	○		
Bloqueo de la exposición activado/desactivado	Vuelve a desactivado	○	Reposición
Ajuste de la abertura, velocidad del obturador durante el bloqueo de la exposición	Reposición	○	Reposición
Ajuste de las barras de color*	Reposición	○	
Barras de color activadas/desactivadas*	Reposición	○	
Ajuste de fundidos*	Reposición	○	
Fundidos activados/desactivados*	Reposición		○
Ajustes del CAMERA MENU	○		
Ajustes del CAMERA CARD MENU	○		
TV SCREEN activado/desactivado	○		
Visualización EVF	Vuelve a la visualización normal		○
Luz del panel lateral	Vuelve a desactivado		
Memoria de ajuste a cero*	○		

* No disponible para imágenes fijas grabadas en la tarjeta de memoria.

La lista siguiente muestra los ajustes que se retienen cuando se cambia el modo de AE programada o la frecuencia de cuadro.

Modo de grabación

	Cuando se cambia a otro modo de grabación que no sea ▢ Grabación sencilla	Cuando se cambia al modo de ▢ Grabación sencilla	Cuando se cambia la frecuencia de cuadro*
Ajuste de la abertura en el modo Av	○		Reposición
Ajuste de la velocidad del obturador en el modo Tv	○		Reposición
Ajuste de la abertura, velocidad del obturador en el modo Manual	○		Reposición
Equilibrio del blanco personalizado	○		
Bloqueo de la exposición activado/desactivado	Vuelve a desactivado		
Ajuste de la abertura, velocidad del obturador durante el bloqueo de la exposición	Reposición		
Ajuste de las barras de color*	○		
Barras de color activadas/desactivadas*	○		
Ajuste de fundidos*	○	Reposición	○
Fundidos activados/desactivados*	○	Reposición	○
Ajustes del CAMERA MENU	○		
Ajustes del CAMERA CARD MENU	○		
TV SCREEN activado/desactivado	○		
Visualización EVF	○		
Luz del panel lateral	○		
Memoria de ajuste a cero*	○		

* No disponible para imágenes fijas grabadas en la tarjeta de memoria.

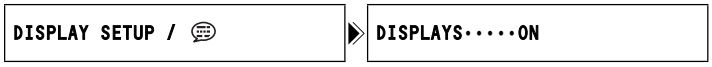
Indicaciones en pantalla

Ocultación de las indicaciones de la pantalla de la videocámara

Usted podrá ocultar las indicaciones de la pantalla a fin de obtener una pantalla clara para reproducción.

TAPE | CARD

MENU (📖 32)



Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [DISPLAYS], ajústelo a [OFF <PLAYBK>], y cierre el menú.

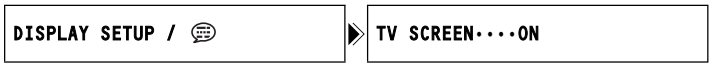
- Los mensajes de advertencia seguirán apareciendo, y el código de datos aparecerá si está activado.
- La operación de la cinta se indicará durante 2 segundos.

Ocultación/muestra de las indicaciones de/en la pantalla del televisor

Cuando haya conectado un televisor para grabación, podrá seleccionar el que se oculten las indicaciones de la videocámara en la pantalla de dicho televisor. Para la reproducción, usted podrá visualizar las indicaciones de la videocámara en la pantalla del televisor.

TAPE | CARD

MENU (📖 32)



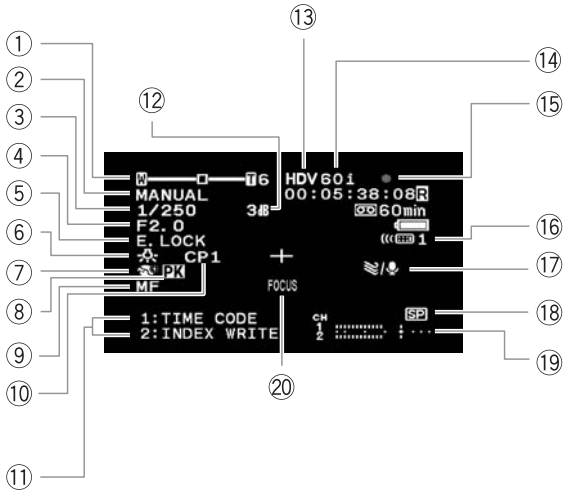
Abra el menú y seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [TV SCREEN], ajústelo a [ON] u [OFF] y cierre el menú.

Las visualizaciones aparecen o desaparecen de la pantalla del televisor, de acuerdo con el ajuste seleccionado.

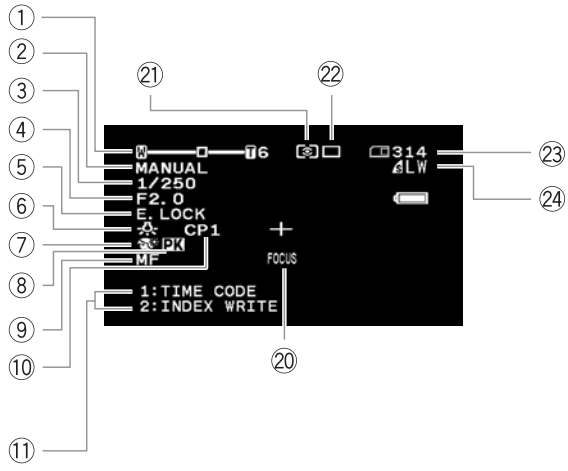
Indicaciones en la pantalla durante la grabación

Véase también la 🕮 45.

CAMERA



CAMERA CARD

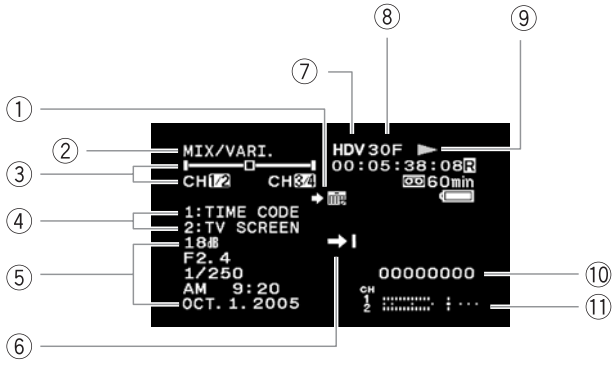


① Posición del zoom/ velocidad del zoom (🕮 51)/ Nivel de exposición (🕮 77)	⑭ Frecuencia de cuadro (🕮 59)
② AE programada (🕮 72)	⑮ Operación de cinta ● REC ●❚❚ PAUSE ■ STOP ⏏ EJECT
③ Velocidad de obturación* (🕮 75, 77)	⑯ Modo de sensor de control remoto (🕮 117)
④ Abertura* (🕮 76, 77)	⑰ Pantalla antiviento (🕮 67)
⑤ Bloqueo de la exposición (🕮 78)/ Desplazamiento de exposición automática(🕮 79)	⑱ Modo de grabación (🕮 102)
⑥ Equilibrio del blanco (🕮 81)	⑲ Indicador de nivel de audio (🕮 70)
⑦ Detalle de piel (🕮 84)	⑳ Ampliación (🕮 56)
⑧ Peaking (🕮 56)	㉑ Método de medición (🕮 129)
⑨ Enfoque manual (🕮 55)	㉒ Modo de avance (🕮 127)
⑩ Preajuste personalizado (🕮 85)	㉓ Imágenes fijas disponibles en la tarjeta (🕮 122)
⑪ Teclas personalizables (🕮 94)/ fecha y hora (🕮 42)	㉔ Tamaño/calidad de imagen fija (🕮 122)
⑫ Ganancia (🕮 80)	
⑬ Norma de grabación (🕮 48)	

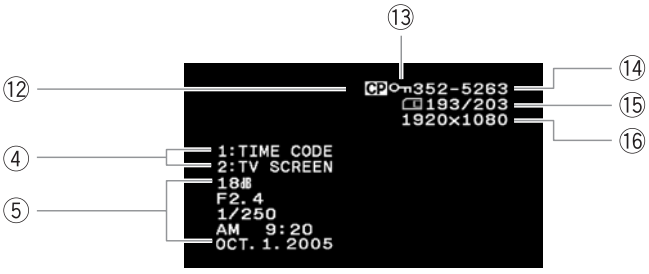
* En el modo Manual

Visualizaciones en la pantalla durante la reproducción

VCR/PLAY



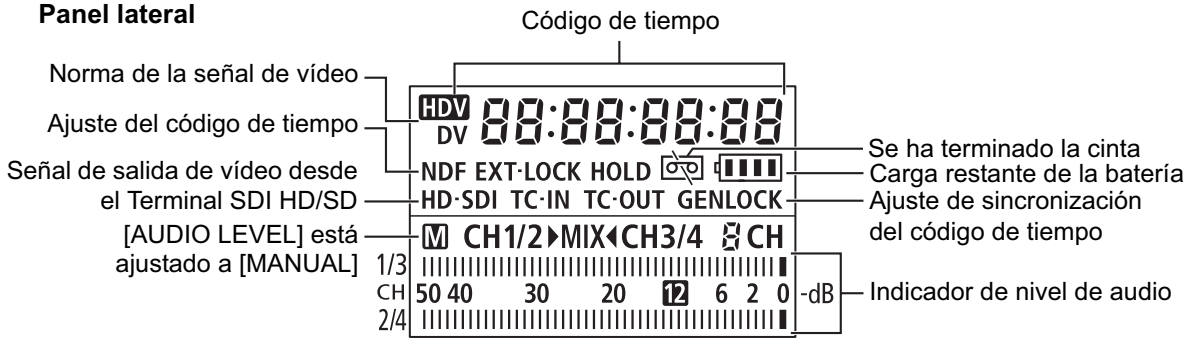
VCR/PLAY CARD



① Búsqueda de fecha (📖 115)/ Búsqueda de índice (📖 114)
② Salida de audio (📖 112)
③ Equilibrio de la mezcla (📖 112)
④ Teclas personalizables (📖 94)
⑤ Código de datos (📖 116)
⑥ Búsqueda de fin (📖 50)
⑦ Norma de grabación (📖 48)
⑧ Frecuencia de cuadro (📖 59)
⑨ Operación de la cinta (📖 105)
- ● REC
- ●❚❚ PAUSE
- ■ STOP
- ⏏ EJECT
- ▶ PLAY
- ▶▶ : Avance rápido
- ◀◀ : Rebobinado
- ▶▶/◀◀ : Reproducción con avance rápido/ rebobinado
- ×2▶/◀×2 : Reproducción a doble velocidad progresiva/ regresiva
- ×1▶/◀×1 : Reproducción a velocidad normal progresiva/regresiva
- ‖▶/◀‖ : Reproducción progresiva por fotogramas /reproducción regresiva por fotogramas
- ▶‖/‖◀ : Pausa de reproducción

⑩ Bit del usuario (📖 65)
⑪ Indicador de nivel de audio (📖 70)
⑫ Datos de preajuste personalizado incrustados con la imagen fija (📖 92)
⑬ Imagen protegida (📖 135)
⑭ Número de la imagen (📖 123)
⑮ Número total de imágenes fijas (📖 122)
⑯ Tamaño de imagen fija (📖 122)

Panel lateral



Lista de mensajes

Mensaje	Explicación	🕮
SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME	Usted no ha ajustado el huso horario, la fecha, ni la hora. Este mensaje aparecerá cada vez que conecte la alimentación hasta que ajuste el huso horario, la fecha, y la hora.	42
CHANGE THE BATTERY PACK	La batería se ha agotado. Reemplace o cargue la batería.	16
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION	El videocasete está protegido. Reemplace el videocasete o cambie la posición de la lengüeta de protección contra el borrado accidental.	150
REMOVE THE CASSETTE	La videocámara paró la operación para proteger la cinta. Extraiga y vuelva a insertar el videocasete.	30
CHECK THE HDV/DV INPUT	El cable DV no está conectado, o la alimentación del dispositivo conectado está desconectada.	118
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED	La videocámara ha detectado condensación de humedad.	148
TAPE END	La cinta ha finalizado. Rebobine la cinta o reemplace el videocasete.	–
HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE	Las cabezas de vídeo están sucias. Limpie las cabezas de vídeo.	147
ENTERING “POWER STANDBY”	Aparece durante 1 segundo cuando presiona el botón STANDBY.	44
CHECK THE LENS	El objetivo no está montado correctamente. Gire el objetivo hasta que encaje con un chasquido. Si el mensaje no desaparece, desmonte y vuelva a montar el objetivo.	25
NO CARD	No hay tarjeta de memoria insertada en la videocámara.	31
NO IMAGES	No hay imágenes grabadas en la tarjeta de memoria.	–
CARD ERROR	Ha ocurrido un error en la tarjeta de memoria. La videocámara no puede grabar o reproducir la imagen. El error puede ser temporal. Si el mensaje desaparece después de 4 segundos y “ ” parpadea en rojo, desconecte la alimentación de la videocámara, extraiga la tarjeta y vuelva a insertarla. Si “ ” cambia a verde, podrá continuar la grabación/reproducción.	–
CARD FULL	No hay capacidad restante en la tarjeta de memoria. Reemplácela por otra o borre imágenes.	–
NAMING ERROR	Los números de carpeta y de archivo han alcanzado su valor máximo.	–
UNIDENTIFIABLE IMAGE	La imagen no está grabada con la compresión JPEG, se encuentra grabada con una compresión no compatible con la videocámara, o el archivo de imágenes está corrupto.	–
THE CARD IS SET FOR ERASURE PREVENTION	La tarjeta SD memory está protegida contra el borrado accidental. Reemplace la tarjeta o cambie la posición de la lengüeta de protección contra el borrado accidental.	31
INCORRECT TAPE STANDARD PLAYBACK IS RESTRICTED	Intentó reproducir una cinta grabada en una norma diferente de la norma para la que está ajustada la videocámara.	–
THE MEMORY CARD COVER IS OPEN	Cierre la cubierta de la tarjeta de memoria.	31
HD INCOMPATIBLE LENS	Instaló un objetivo que no es compatible con grabación en la norma HDV.	25
THIS LENS HAS NO STILL SHOOTING CAPABILITY	Instaló un objetivo que no es compatible con la grabación de imágenes fijas.	25
INCOMPATIBLE INPUT SIGNAL	Intentó introducir una señal de vídeo incompatible con la videocámara (por ejemplo 720p).	118
PLAYBACK STD LOCKED PLAYBACK IS RESTRICTED	Cuando la norma de reproducción ya estaba ajustada en la videocámara, intentó reproducir una cinta en una norma de vídeo diferente de ese ajuste.	105
PLAYBACK STD LOCKED INCOMPATIBLE VIDEO INPUT	Cuando la norma de reproducción ya estaba ajustada en la videocámara, intentó introducir una señal de vídeo en una norma diferente de ese ajuste.	118
COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED	Ha intentado reproducir una cinta con protección de derechos de autor.	119

Mensaje	Explicación	🕮
COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED	Ha intentado copiar una cinta con protección de derechos de autor. También puede aparecer cuando se reciba una señal anómala durante la grabación de entrada de línea analógica, o durante la conversión analógico-digital de una cinta con protección de derechos de autor.	119

Mantenimiento/Otros

Precauciones para el manejo de la videocámara

❍No transporte la videocámara tomándola por el visor, el micrófono o su cable.
❍No deje la videocámara en lugares sometidos a altas temperaturas, como en un automóvil calentado por el sol, ni muy húmedos.
❍No utilice la videocámara en lugares sometidos a campos magnéticos intensos, como cerca de televisores, televisores de plasma, transmisores de radio o dispositivos portátiles de telecomunicación.
❍No apunte con la lente ni el visor hacia fuentes de luz intensa. No deje la videocámara apuntando hacia un motivo brillante.
❍No utilice la videocámara en lugares polvorientos ni arenosos. Si en el interior del videocasete o de la videocámara entrase polvo o arena, podría dañarse. El polvo y la arena también pueden dañar la lente. Después de la utilización, coloque la tapa del objetivo.
❍La videocámara no es impermeable. Si en el interior del videocasete o de la videocámara entrase agua, barro, o sal, podría dañarse.
❍Tenga cuidado con el calor generado por equipos de iluminación.
❍No desarme la videocámara. Si la videocámara no funciona adecuadamente, póngase en contacto con personal de reparaciones cualificado.
❍Maneje la videocámara con cuidado. No someta la videocámara a golpes ni vibraciones, ya que podría dañarla.
❍Evite los cambios repentinos de temperatura. El traslado rápido de la videocámara entre lugares cálidos y fríos puede causar condensación de humedad en sus superficies internas (🕮 148).

Almacenamiento

❍Cuando no vaya a utilizar la videocámara durante mucho tiempo, guárdela en un lugar exento de polvo, con poca humedad, y con temperaturas no superiores a 30 °C.
❍Después del almacenamiento, compruebe si las funciones de su videocámara todavía trabajan adecuadamente.

Limpieza

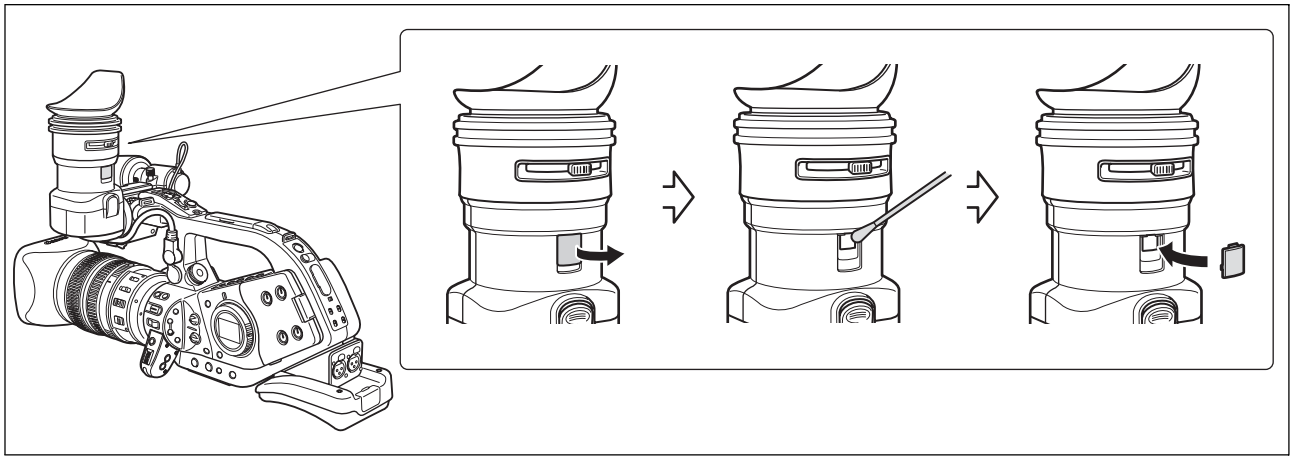
Cuerpo y lente de la videocámara

❍Para limpiar el cuerpo y la lente de la videocámara, utilice un paño suave y seco. No utilice nunca paños tratados químicamente ni disolventes volátiles como diluidor de pintura.

Pantalla LCD

❍Limpie la pantalla LCD utilizando un paño de limpieza para lentes adquirido en un establecimiento del ramo.
❍Si la temperatura cambia repentinamente, es posible que se forme condensación de humedad en la pantalla. Frótela con un paño suave.

Visor



1. **Abra la cubierta protectora (p. ej. usando un destornillador de cabeza plana).**
2. **Limpie el cristal con un bastoncillo de algodón.**
3. **Vuelva a montar la cubierta protectora.**

Tenga cuidado de no rayar el cristar al limpiarlo.

Cabezas de vídeo

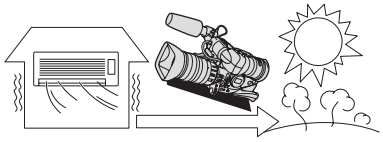
- Cuando aparezca el mensaje “HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE”, cuando la imagen de la reproducción se vea distorsionada, o si, al reproducir una cinta en la norma HDV, la imagen o el sonido se paran momentáneamente (aproximadamente 0,5 segundos) las cabezas de vídeo necesitan limpieza.
- Para mantener la mejor calidad de las imágenes, le recomendamos que limpie las cabezas de vídeo con un casete limpiador de cabezas de vídeo digital DVM-CL Canon o con otro casete limpiador de tipo seco adquirido en un establecimiento del ramo.
- Las cintas ya grabadas con cabezas de vídeo sucios es posible que no puedan reproducirse correctamente incluso aunque limpie las cabezas de vídeo.
- No utilice casetes limpiadores de tipo húmedo, ya que podría dañar la videocámara.
- Si la imagen de la reproducción no mejora después de limpiar las cabezas de vídeo esto puede indicar un mal funcionamiento. Póngase en contacto con un Centro de servicio Canon.

Condensación de humedad

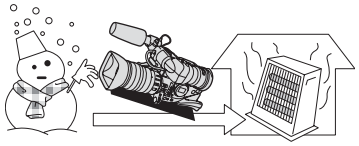
El traslado rápido de la videocámara entre lugares cálidos y fríos puede causar condensación de humedad (gotas de agua) en sus superficies internas. Si detecta la condensación de humedad, deje de utilizar la videocámara. Si continuase utilizando la videocámara, podría dañarla.

La condensación de humedad puede producirse en los casos siguientes:

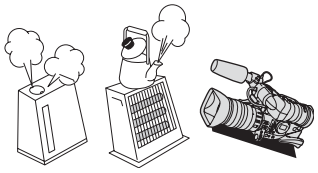
Cuando traslade la videocámara de una sala con acondicionamiento de aire a un lugar cálido y húmedo



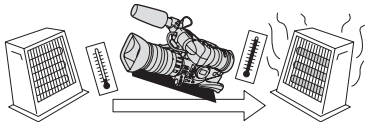
Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a una sala cálida



Cuando haya dejado la videocámara en una sala húmeda



Cuando caliente rápidamente una sala fría



Forma de evitar la condensación de humedad:

❍Extraiga el videocasete, coloque la videocámara en una bolsa de plástico, y deje que se aclimate lentamente antes de sacarla de la bolsa.

Cuando detecte condensación de humedad:

❍La videocámara dejará de funcionar, el mensaje “CONDENSATION HAS BEEN DETECTED” aparecerá durante unos 4 segundos, y comenzará a parpadear “”.

❍Si hay un videocasete insertado, aparecerá el mensaje “REMOVE THE CASSETTE”, y comenzará a parpadear “”. Extraiga inmediatamente el videocasete y deje el compartimiento del mismo abierto. Si dejase el videocasete en la videocámara, la cinta podría dañarse.

❍Cuando se haya detectado condensación de humedad, no podrá insertarse un videocasete.

Reutilización:

❍Las gotas de agua tardarán aproximadamente 1 hora en evaporarse. Después de que la advertencia de condensación de humedad deje de parpadear, espere aproximadamente 1 hora más antes de volver a utilizar la videocámara.

Precauciones para el manejo de la batería

¡PELIGRO!

Trate la batería con cuidado.

- Manténgala alejada del fuego (ya que podría explotar).
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 ºC. No la deje cerca de un aparato de calefacción ni en un automóvil cuando el clima sea caluroso.
- No intente desarmar ni modificarla.
- No la deje caer ni la golpee.
- No permita que se humedezca.

❍Las baterías cargadas se irán descargando de forma natural. Por lo tanto, cárguelas el día que vaya a utilizarlas, o el día anterior, para asegurar una carga completa.

❍Cuando no vaya a utilizar una batería, fíjele la tapa de terminales. El contacto con objetos metálicos puede causar un cortocircuito y dañar la batería.

❍Los terminales sucios pueden causar un mal contacto entre la batería y la videocámara. Frote los terminales con un paño suave.

❍Como el guardar una batería cargada durante mucho tiempo (aproximadamente 1 año) puede acortar su duración útil o afectar su rendimiento, le recomendamos que la descargue completamente y la guarde en un lugar seco con temperaturas no superiores a 30 °C. Cuando no vaya a utilizar la batería durante mucho tiempo, cárguela y descárguela completamente una vez al año por lo menos. Si posee más de 1 batería, tome estas precauciones al mismo tiempo para todas ellas.

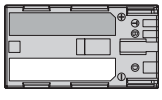
❍Aunque la gama de temperaturas de funcionamiento de la batería es de 0 ºC a 40 ºC, la gama óptima es de 10 ºC a 30 ºC. A bajas temperaturas, el rendimiento se reducirá temporalmente. Caliéntela en su bolsillo antes de utilizarla.

❍Reemplace la batería cuando el tiempo utilizable de la misma después de la carga completa se reduzca substancialmente a temperaturas normales.

Acerca de la tapa de los terminales de la batería

La tapa de los terminales de la batería tiene un orificio en forma de [▭]. Esto resulta útil cuando se desea distinguir las baterías cargadas de las que no lo están. Por ejemplo, en el caso de baterías cargadas, coloque la tapa del terminal de forma que el orificio en forma de [▭] muestre la etiqueta azul.

Lado posterior de la batería



Tapa de los terminales colocada Cargada

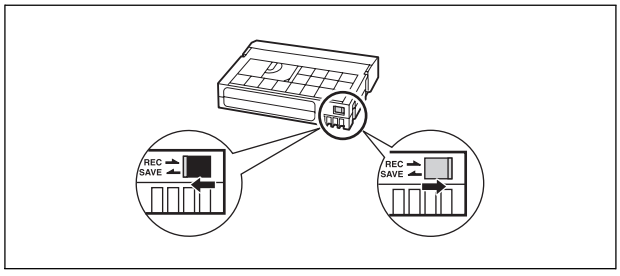
Descargada

Precauciones para el manejo de los videocasetes

- ❍Rebobine las cintas después de haberlas utilizado. Si la cinta se afloja o daña, puede producirse distorsión de imágenes y sonido.
- ❍Devuelva los videocasetes a sus cajas y guárdelos en posición vertical. Cuando vaya a guardar los videocasetes durante mucho tiempo, rebobine de vez en cuando las cintas.
- ❍No deje el videocasete en la videocámara después de haberlo utilizado.
- ❍No utilice cintas empalmadas ni videocasetes que no sean estándar ya que podrían dañar la videocámara.
- ❍No utilice cintas que se hayan atascado, ya que las cabezas podrían ensuciarse.
- ❍No inserte nada en los pequeños orificios del videocasete, ni los tape con cinta adhesiva.
- ❍Maneje los videocasetes con cuidado. No deje caer los videocasetes ni los someta a golpes fuertes, ya que podría dañarlos.
- ❍Con videocasetes provistos de función de memoria, los terminales metalizados se pueden ensuciar con el uso. Limpie los terminales con un bastoncillo de algodón después de unas 10 veces de inserción/extracción. La función de memoria no está soportada por la videocámara.

Protección de los videocasetes contra el borrado accidental

Para proteger sus grabaciones contra el borrado accidental, deslice la lengüeta del videocasete hacia la izquierda. (Esta posición tiene normalmente la etiqueta SAVE o ERASE OFF.)



Si inserta un videocasete protegido en el modo de grabación, aparecerá el mensaje “THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION” durante unos 4 segundos y comenzará a parpadear “ ”. Si desea grabar en tal videocasete, deslice la lengüeta hacia la derecha.

Tarjeta de memoria

- ❍Para transferir imágenes fijas grabadas en el disco de memoria a un ordenador, utilice un lector de tarjeta o un adaptador de tarjeta de memoria PC/PCMCIA adquiridos en un establecimiento del ramo.
- ❍Inicialize las tarjetas de memoria nuevas con la videocámara. Las tarjetas de memoria inicializadas con otros dispositivos, como un ordenador, pueden no funcionar correctamente.
- ❍Le recomendamos que realice copias de protección de las imágenes de las tarjetas de memoria en el disco duro de su ordenador o en otro dispositivo de memoria externo. Los datos de imágenes pueden corromper o perderse debido a defectos de las tarjetas de memoria o a la exposición a electricidad estática. Canon Inc. no se hará responsable por datos corrompidos ni dañados.
- ❍No utilice tarjetas de memoria en lugares sometidos a campos magnéticos intensos.
- ❍No deje tarjetas de memoria en lugares sometidos a gran humedad ni a altas temperaturas.
- ❍No desarme las tarjetas de memoria.
- ❍No doble, deje caer, ni someta las tarjetas de memoria a golpes, ni las exponga al agua.
- ❍El traslado rápido de una tarjeta de memoria entre lugares cálidos y fríos puede causar condensación de humedad en sus superficies externas e internas. Si se produce condensación de humedad en una tarjeta, no la utilice hasta que se hayan evaporado completamente las gotas de agua.
- ❍No toque ni exponga los terminales al polvo ni a la suciedad.
- ❍Compruebe el sentido antes de insertar la tarjeta de memoria. Si insertase la tarjeta al revés a la fuerza en la ranura, podría dañar ésta o la videocámara.
- ❍No despegue la etiqueta de una tarjeta de memoria, ni pegue otras etiquetas en la misma.

Utilización de la videocámara en el extranjero

Fuentes de alimentación

Usted podrá utilizar el adaptador compacto para alimentar la videocámara y cargar baterías en cualquier país con suministro de alimentación entre 100 y 240 V CA, 50/60 Hz. Con respecto a la información sobre los adaptadores de enchufe para utilización en el extranjero, póngase en contacto con el Centro de servicio Canon.

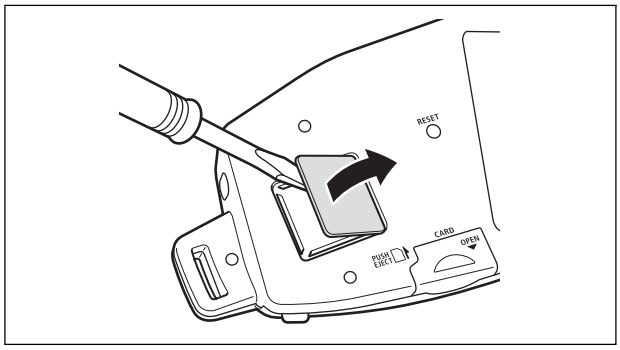
Reproducción en la pantalla de un televisor

Usted solamente podrá reproducir sus grabaciones en televisores del sistema NTSC. El sistema NTSC se utiliza en los países/áreas siguientes:
Antigua, Aruba, Bahamas, Barbados, Bermudas, Bolivia, Canadá, Chile, Colombia, Corea, Costa Rica, Cuba, Ecuador, EE.UU., El Salvador, Filipinas, Groenlandia, Guam, Guatemala, Haití, Honduras, Islas Vírgenes, Jamaica, Japón, México, Micronesia, Myanmar, Nicaragua, Panamá, Perú, Puerto Rico, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Samoa Americana, Saint Kitts y Nevis, Surinam, Taiwán, Trinidad y Tobago, Venezuela.

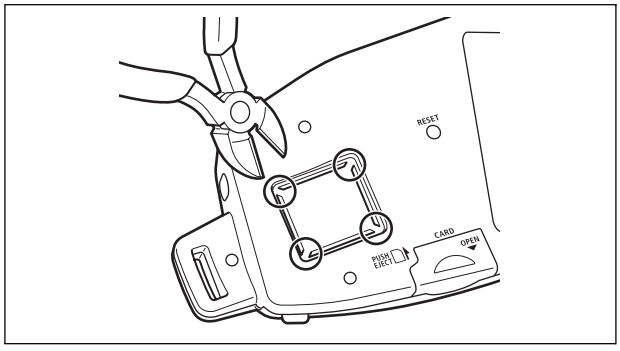
Reciclado de la batería de litio incorporada

Si tiene que deshacerse de su videocámara, extráigale en primer lugar la batería de litio incorporada para su reciclado de acuerdo con el sistema de reciclado de su país.

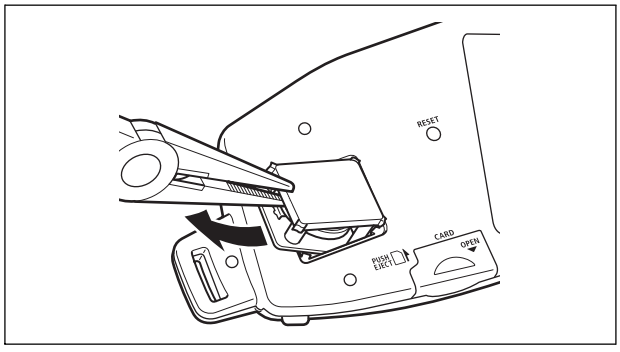
1. **Extraiga la placa etiquetada mostrada en la ilustración usando un destornillador de cabeza plana.**



2. **Usando unas tenazas o tijeras para hojalata, corte las 4 uniones plásticas indicadas y extraiga la cubierta.**



3. **Usando unos alicates extraiga el tablero flexible en el cual está instalada la batería de litio y tire de la misma para separarla.**



- ❍ No quite la cubierta para ningún otro fin que el de extraer la batería para reciclado antes de deshacerse de la videocámara.
- ❍ Cuando haya extraído la batería, manténgala fuera del alcance de los niños. Si alguien traga la pila, solicite inmediatamente asistencia médica. La caja de la batería puede romperse y los fluidos de la misma pueden dañar el estómago y los intestinos.
- ❍ Antes de extraer la batería de litio incorporada, desconecte toda la alimentación (adaptador compacto y batería) de la videocámara.

Solución de problemas

Si tiene cualquier problema con su videocámara, refiérase a esta lista de comprobaciones. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor o con un Centro de servicio Canon.

Fuente de alimentación

Problema	Causa	Solución	🕮
La alimentación de la videocámara no se conecta.	La batería no está correctamente fijada.	Fije correctamente la batería.	16
La alimentación de la videocámara se desconecta por sí sola.	Se ha activado la función de ahorro de energía.	Conecte la alimentación de la videocámara.	44
El visor se activa y se desactiva.	La batería se ha agotado.	Reemplace o cargue la batería.	16

Grabación/reproducción

Los botones no trabajan.	No hay videocasete insertado.	Inserte un videocasete.	30
En la pantalla parpadea “💧”.	Se ha detectado condensación de humedad.	Consulte la página de referencia.	148
En la pantalla aparece “REMOVE THE CASSETTE”.	La videocámara paró la operación para proteger la cinta.	Extraiga y vuelva a insertar el videocasete.	30
El controlador inalámbrico no funciona.	La videocámara y el controlador inalámbrico no están ajustados al mismo modo de sensor de control remoto.	Cambie los modos de sensor de control remoto.	117
	Las pilas del controlador inalámbrico están agotadas.	Reemplace las pilas.	29
En la pantalla aparecen caracteres anormales. La videocámara no funciona adecuadamente.	Esta videocámara utiliza un microordenador. El ruido externo o la electricidad estática pueden hacer que en la pantalla aparezcan caracteres anormales.	Desconecte la fuente de alimentación y vuelva a conectarla después de corto tiempo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y presione el botón RESET con un objeto puntiagudo. Al presionar el botón RESET se repondrán todos los ajustes.	–

Grabación

El selector POWER no está en la posición OFF pero el indicador POWER está apagado.	La opción [LED ON/OFF] está ajustada en [OFF].	Ajuste la opción [LED ON/OFF] en [ON].	102
En la pantalla no aparecen imágenes.	El selector POWER no está puesto en un programa de grabación.	Ponga el selector POWER en un programa de grabación.	43
En la pantalla aparece “SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME”.	El huso horario, la fecha, y la hora no están ajustados, o la batería de litio recargable incorporada está agotada.	Ajuste el huso horario, la fecha, y la hora. De ser necesario, alimente la videocámara con el adaptador compacto y déjela conectada con el selector POWER ajustado a OFF durante al menos 24 horas para recargar la batería incorporada antes de hacer los ajustes.	42
Al presionar el botón de inicio/ parada de grabación, no se inicia la grabación.	No hay videocasete insertado.	Inserte un videocasete.	30
	El selector POWER no está puesto en un programa de grabación.	Ponga el selector POWER en un programa de grabación.	43
	La palanca de bloqueo del asa de transporte de está activada.	Deslice la palanca de bloqueo hacia la izquierda y desactívela.	44

Grabación

Problema	Causa	Solución	🕮
La videocámara no enfoca.	El enfoque automático no funciona con tal motivo.	Enfoque manualmente.	55
	El visor no está ajustado.	Ajuste el visor con la palanca de ajuste dióptrico.	22
	La lente está sucia.	Limpie la lente.	146
La luz indicadora no se encenderá.	[TALLY LAMP] está ajustado a [OFF] en el menú.	Ajuste [TALLY LAMP] a [ON] o [BLINK].	103
En la pantalla aparece una barra luminosa vertical.	La iluminación brillante en una escena obscura puede hacer que aparezca una barra luminosa vertical (mancha). Esto no significa mal funcionamiento.	Grabe en el modo Av con F5,6–F8,0.	76
La imagen del visor está desenfocada.	El visor no está ajustado.	Ajuste el visor con la palanca de ajuste dióptrico.	22
El audio no se graba.	El interruptor INPUT SELECT no está colocado en la posición correcta.	Ponga el interruptor INPUT SELECT en la posición correcta.	67 68
	El interruptor REC LEVEL está ajustado a M, y el nivel de grabación está ajustado demasiado bajo.	Ajuste correctamente el nivel de audio.	70
El audio se graba en un nivel muy bajo.	El micrófono conectado al terminal XLR necesita ser alimentado mediante la alimentación fantasma.	Ajuste el interruptor +48V a ON.	67 68
	El atenuador de micrófono está activado.	Ajuste del interruptor MIC ATT. a OFF.	67 68

Reproducción

Problema	Causa	Solución	🕮
Al presionar el botón de reproducción no se inicia la reproducción.	La alimentación de la videocámara está desconectada o no está ajustada al modo VCR/PLAY.	Ponga la videocámara en el modo VCR/PLAY.	105
	No hay videocasete insertado.	Inserte un videocasete.	30
La cinta está moviéndose, pero en la pantalla del televisor no aparecen imágenes.	Las cabezas de vídeo están sucias.	Limpie las cabezas de vídeo.	147
	Ha intentado reproducir o copiar una cinta con protección de derechos de autor.	Pare la reproducción/copia.	–
Mientras se reproduce una cinta grabada en la norma HDV hay paradas breves en la imagen de reproducción.	Las cabezas de vídeo están sucias.	Limpie las cabezas de vídeo.	147
Mientras está conectada a un televisor o un monitor con el terminal COMPONENT OUT (terminal “D”) se apagan todas las visualizaciones en la pantalla.	La opción [HD DOWN-CONV] está ajustada a [ON] o la opción [DISPLAYS] está ajustada a [OFF <PLAYBK>].	Ajuste la opción [HD DOWN-CONV] a [OFF] o ajuste la opción [DISPLAYS] a [ON].	36 140

Operaciones con la tarjeta de memoria

Problema	Causa	Solución	🕮
No es posible insertar la tarjeta de memoria.	La tarjeta de memoria no está insertada en el sentido correcto.	Dé la vuelta a la tarjeta de memoria y reinsértela.	31
No es posible grabar en la tarjeta de memoria.	No hay tarjeta de memoria	Inserte una tarjeta de memoria.	31
	La tarjeta de memoria está llena.	Reemplace la tarjeta de memoria o borre imágenes.	134
	La tarjeta de memoria no está inicializada.	Inicialize la tarjeta de memoria.	136
	Los números de carpeta y de archivo han alcanzado su valor máximo.	Ajuste [FILE NOS.] a [RESET], e inserte una nueva tarjeta de memoria.	123
No es posible reproducir la tarjeta de memoria.	El selector POWER o el selector TAPE/CARD no están ajustados en la posición correcta.	Ponga el selector POWER a VCR/PLAY y el selector TAPE/CARD a .	132
No es possible borrar una imagen.	La imagen está protegida.	Cancele la protección.	135
"" parpadea en rojo.	Ha ocurrido un error en la tarjeta.	Desconecte la alimentación de la videocámara. Extraiga y reinserte la tarjeta de memoria. Si el parpadeo persiste, inicialize la tarjeta de memoria.	136

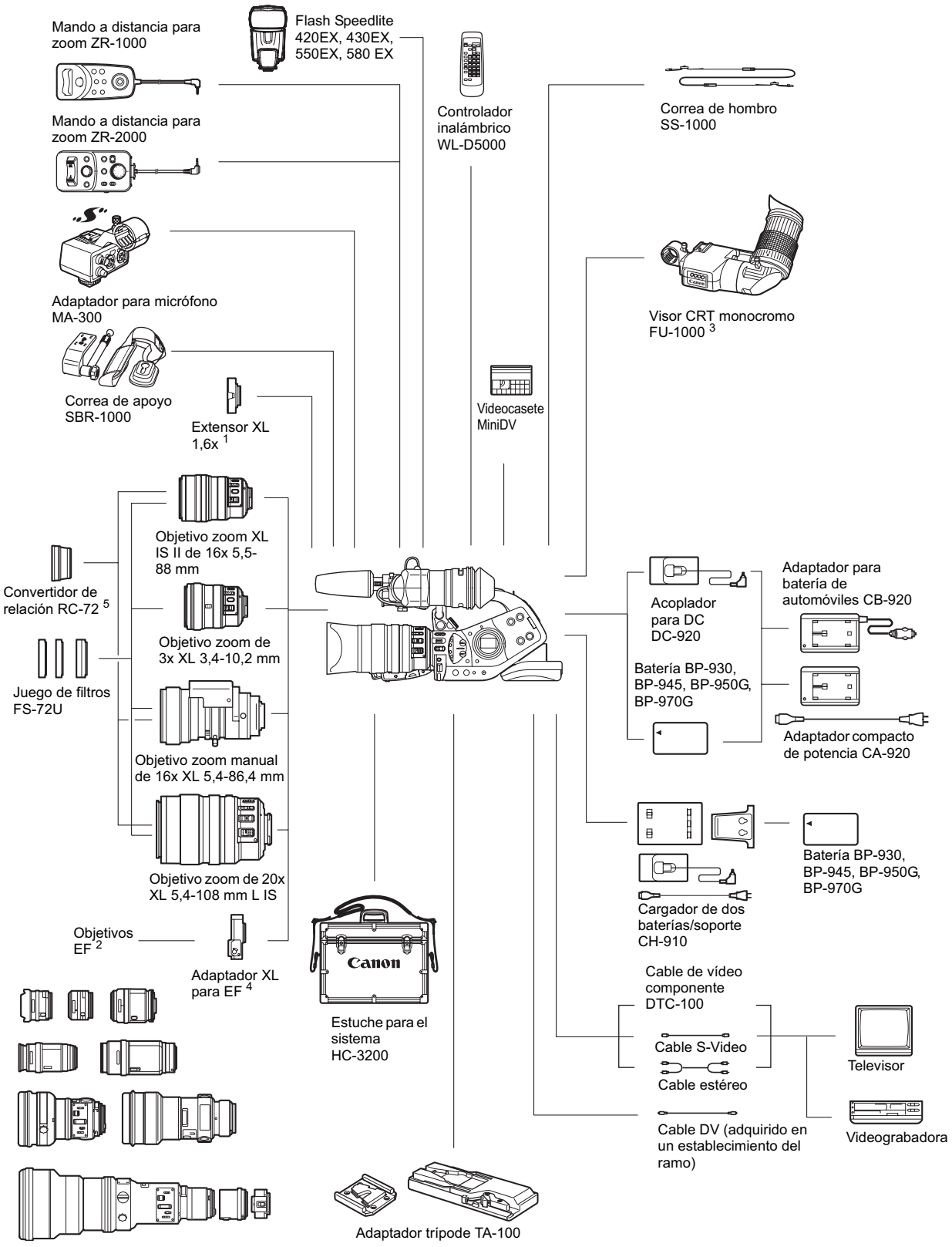
Otros

Objetivos con estabilizador de imagen incorporado: Se han detectado burbujas de aire en el interior del objetivo.	Algunas veces pueden formarse burbujas de aire en el interior del objetivo en aviones o en montañas altas. Esto no significa mal funcionamiento. Las burbujas de aire desaparecen en alrededor de 1 semana.	–

Acerca de la pantalla LCD

La pantalla esta producida con tecnicas de fabricacion de precision sumamente alta, con mas del 99,99% de los pixeles funcionando de acuerdo con las especificaciones. Es posible que en ocasiones no se disparen menos del 0,01% de los pixeles, o que aparezcan puntos negros o verdes. Esto no afectara las imagenes grabadas y no significa mal funcionamiento.

Diagrama del sistema (La disponibilidad diferirá con el área)



[1] Se puede acoplar a los objetivos zoom manuales HD 20x L IS, 20x L IS, 16x IS II y 16x (sólo para grabación en modo SD).

[2] Los objetivos EF-S no se pueden utilizar.

[3] Cuando utilice el visor CRT monocromo FU-1000 con la XL H1 puede utilizar como la fuente de alimentación el adaptador compacto o el adaptador para batería de automóviles CB-920 opcional. No puede utilizar el adaptador para batería suministrado con el FU-1000; en su lugar, conecte el acoplador para DC directamente a la XL H1 y conéctelo al adaptador compacto o al adaptador para batería de automóviles.
Además, tampoco puede utilizar el protector de micrófono suministrado con el FU-1000 cuando lo utilice con la XL H1.

[4] Al instalar objetivos EF en la XL H1, el equivalente aproximado de 35 mm de la longitud focal efectiva es el siguiente: 4:3 - aprox. 8,8x / 16:9 - aprox. 7,2x.

[5] Sólo cuando se graba en modo SD 4:3.

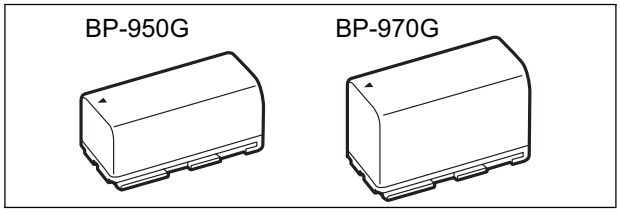
Accesorios opcionales

Con respecto a los accesorios de vídeo genuinos de Canon, póngase en contacto con su proveedor. Usted también podrá adquirir accesorios genuinos llamando a: 1-800-828-4040, Canon U.S.A. Information Center.

Se recomienda el uso de accesorios originales de Canon.
Este producto está diseñado para alcanzar un excelente rendimiento si se utiliza con accesorios originales de Canon. Canon no será responsable de ningún daño en el producto ni accidentes como fuego, etc., provocados por un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon (por ejmeplo, fugas y/o explosiones de la batería). Tenga en cuenta que esta garantía no se aplica a reparaciones como consecuencia de un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon. No obstante, podrá solicitar dichas reparaciones que estarán sujetas a un recargo.

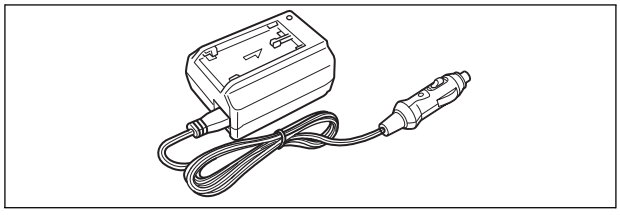
Batería

La BP-950G también se encuentra disponible como accesorio opcional. La batería opcional BP-970G proporciona más de 35% más de tiempo de grabación que la BP-950G.



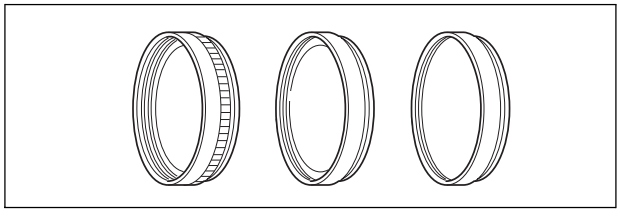
Adaptador para batería de automóviles CB-920

Utilice el adaptador para batería de automóviles para alimentar la videocámara o para cargar baterías mientras conduce. El adaptador se enchufa en la toma del encendedor de cigarrillos de su automóvil y funciona con una batería con negativo a masa de 12–24V CC.



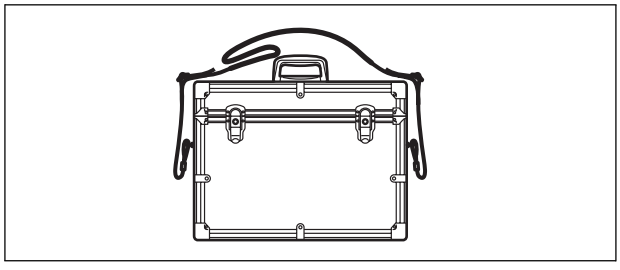
Juego de filtros FS-72U

Filtros ultravioleta, de gris neutro o de polarización circular para ayudarle a controlar las condiciones de iluminación difíciles.



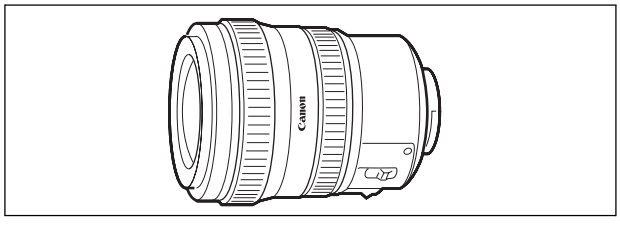
Estuche para el sistema HC-3200

Caja sólida y provista de cierre que proporciona una protección segura y elegante para la videocámara durante el transporte y almacenamiento.



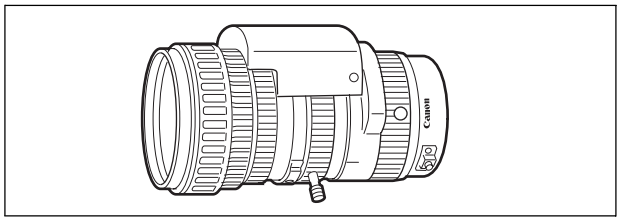
Objetivo zoom manual de 3x XL 3,4-10,2 mm

Un objetivo super gran angular con un alcance de 24,5-73,5 mm (equivalente a una película de 35 mm).



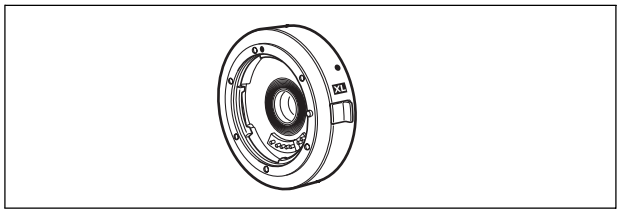
Objetivo zoom manual de 16x XL 5,4-86,4 mm

Un objetivo de alta resolución con dos modos de zoom (manual y motorizado), un filtro ND incorporado y funciones AE.



Extensor XL 1,6x

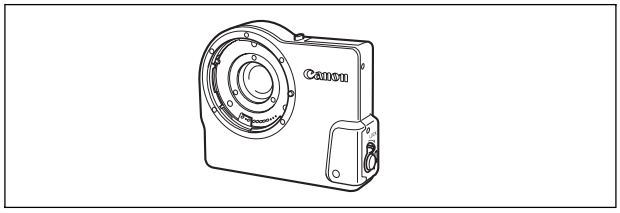
Emplee este extensor entre un objetivo Canon XL y la XL H1 para aumentar la longitud focal del objetivo en 1,6x.



Adaptador XL para EF

Permite instalar objetivos Canon EF en la XL H1. La diferencia de tamaño entre el CCD de 1/3 de pulgada de la XL H1 y la película de 35 mm significa que la longitud focal efectiva de los objetivos de cámara fija se multiplica por 8,8x (4:3)/7,2x (16:9).

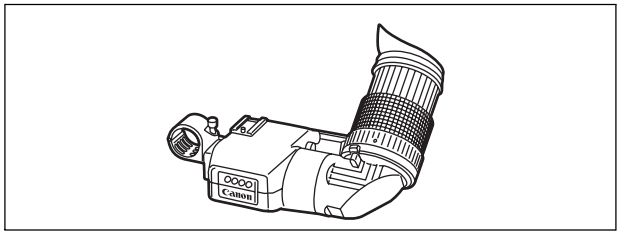
- Consulte con su tienda de servicio local para asegurarse de que no hay problemas de compatibilidad con el objetivo escogido.



Visor CRT monocromo FU-1000

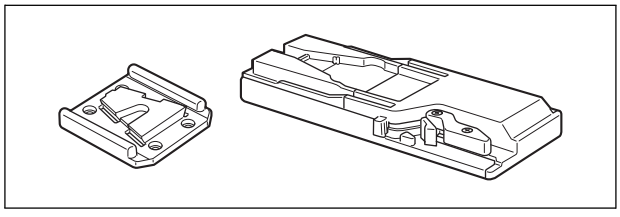
Visor B&W de calidad profesional con un CRT de 1,5 pulgadas.

- Cuando utilice el FU-1000 con la XL H1, podrá suministrar alimentación desde el CA-920 o el CB-920 opcional. No se requiere el adaptador de batería suministrado con el FU-1000. Acople el acoplador para DC directamente a la XL H1, y conéctelo con el CA-920/CB-920.



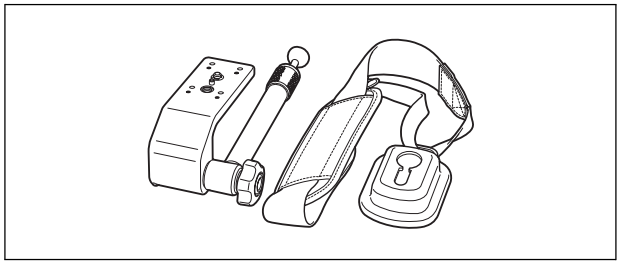
Adaptador trípode TA-100

El TA-100 le permite montar/desmontar rápidamente la XL H1 en/de un trípode.

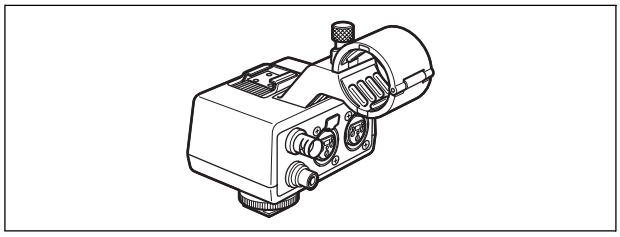


Correa de apoyo SBR-1000

Usando la SBR-1000 para apoyo adicional de la videocámara con la correa de cuello aligerará significativamente la carga del peso de la cámara al hacer la toma.



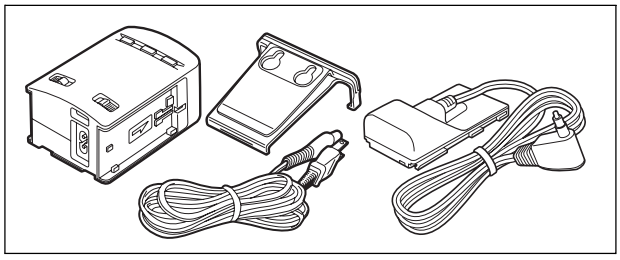
Adaptador para micrófono MA-300



Con el MA-300, puede utilizar micrófonos equilibrados en los cuatro canales.

- La alimentación fantasma no se puede usar con el MA-300.

Cargador de dos baterías/soporte CH-910

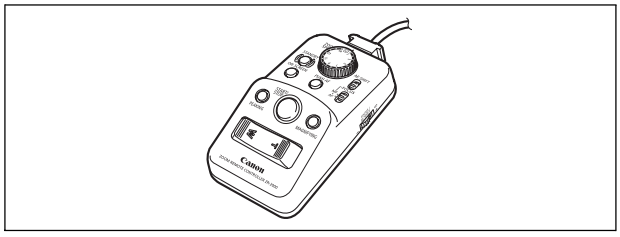


El CH-910 puede cargar dos baterías consecutivamente. Puede también alimentar la videocámara mediante la conexión del CH-910 con baterías cargadas a la videocámara. Cuando acopla dos baterías, se puede cambiar una batería sin interrupción de la fuente de alimentación.

Batería	Tiempo de carga
BP-950G	280 min.
BP-970G	380 min.

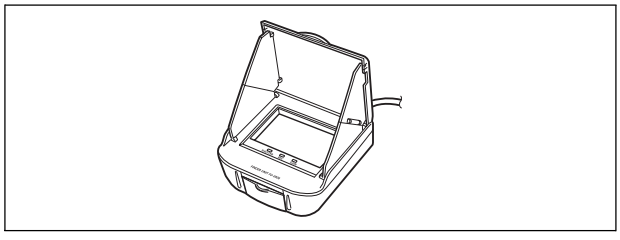
El tiempo de carga varía de acuerdo con la condición de la carga.

Mando a distancia para zoom ZR-2000



Cuando el ZR-2000 está conectado al terminal LANC de una videocámara Canon, es posible controlar funciones tales como las de inicio y parada de la grabación, las funciones del zoom y de enfoque mientras se revisa la imagen en la visualización local sin necesidad de tocar la videocámara. Esto es especialmente útil cuando la videocámara está montada en un trípode y usted quiere asegurar estabilidad máxima para una toma.

Unidad de visor en color FU-2000



Cuando la FU-2000 está conectada al enchufe para el visor en color de la videocámara, se puede revisar la imagen en la pantalla sin tener que estar cerca de la videocámara. Además, conectando la FU-2000 al mando a distancia para zoom ZR-2000 opcional podrá tener control total de las principales operaciones de la videocámara mientras revisa la imagen en la pantalla sin tocar la videocámara.

Esta es la marca de identificación de los accesorios de vídeo genuinos de Canon. Cuando utilice un equipo de vídeo Canon, recomendamos utilizar accesorios o productos Canon que lleven esta misma marca.

Especificaciones

XL H1

Sistema

Sistema de videograbación	Cabeza giratoria, exploración helicoidal, grabación digital de componentes (HDV) Vídeo de alta definición 1080i (DV) Sistema VCR SD digital para consumidor
Sistema de grabación de audio	(HDV) MPEG-1 audio layer 2 / MPEG-2 audio layer 2, 16 bits (48 kHz) Velocidad de transferencia: 384 kbps (2CH) (DV) Sonido digital PCM, 16 bits (48 kHz/2CH) o 12 bits (32 kHz/4CH)
Sistema de televisión	Vídeo de alta definición (HDV) HD 1080/60i Norma EIA SD (525 líneas, 60 campos) señal de color NTSC
Sensor de imagen	CCD de 1/3 pulg. x 3 (desplazamiento horizontal de pixel), aprox. 1.670.000 píxeles Píxeles efectivos: (HDV) Aprox. 1.560.000 (DV) 4:3 Aprox. 1.170.000 (DV) 16:9 Aprox. 1.560.000
Formato de cinta	Videocasetes con la marca "MiniDV"
Velocidad de la cinta	(HDV) 18,81 mm/s (DV) SP:18,81 mm/s, LP: 12,56 mm/s
Tiempo máximo de grabación (videocasete de 60 min.)	(HDV) 60 min. (DV) SP: 60 min., LP: 90 min.
Tiempo de avance rápido/rebobinado	Aprox. 2 min. 20 seg. (con un videocasete de 60 min.)
Visor	2,4 pulg. panorámica, proporción dimensional 16:9 TFT en color, aprox. 215.000 píxeles, configuración Delta RGB
Micrófono	Micrófono electrostático de electreto estéreo
Montura del objetivo	Sistema de montura XL intercambiable
Sistema de AF (enfoque automático)	Enfoque automático TTL, enfoque manual con anillo de enfoque (con un objetivo L IS HD de 20x)
Equilibrio del blanco	Equilibrio del blanco automático, equilibrio del blanco preajustado (interiores, exteriores), equilibrio del blanco personalizado, o ajuste de temperatura de color
Iluminación mínima	0,5 lx (con un objetivo L IS HD de 20x, modo 60i/30F, modo Manual, obturador de 1/4, F1,6, Ganancia de 18 dB)
Iluminación recomendada	Más de 100 lx (60i/30F)

Tarjeta de memoria

Soporte de grabación	Tarjeta de memoria SD, tarjeta MultiMedia (MMC)*
Tamaño de las imágenes en la tarjeta	1920 x 1080, 1440 x 1080, 848 x 480, 640 x 480 píxeles
Formato de archivo	Sistema de Regla de diseño para archivos de cámara (DCF), compatible con Exif 2.2**, compatible con el Formato de Orden de Impresión Digital (DPOF)
Método de compresión de imágenes	Compresión JPEG (Superfina, Fina, Normal)

* Las operaciones de la videocámara han sido probadas con tarjetas de memoria SD de hasta 2 GB. No puede garantizarse el rendimiento para todas las tarjetas de memoria.

** La videocámara es compatible con Exif 2.2 (denominado también "Exif Print"). Exif Print es una norma para mejorar la comunicación entre videocámaras e impresoras. Si conecta una impresora compatible con Exif Print, se utilizan y optimizan los datos de imágenes de la videocámara en el momento de la toma, lo que resulta en impresiones de calidad extremadamente alta.

Terminales de entrada/salida

Terminal de vídeo S	1 Vp-p/75 ohmios (señal Y), 0,286 Vp-p/75 ohmios (señal C)
Terminal de vídeo	Conector RCA/conector BNC 1 Vp-p/75 ohmios desequilibrados
Terminal SDI HD/SD	Conector BNC, salida solamente, 0,8 Vp-p/75 ohmios, desequilibrados SDI 480/60i: SMPTE 259M HD-SDI: SMPTE 292M

Terminal COMPONENT OUT	Compatible 1080i (D3)/576i (D1)
Terminales de salida de audio	Conector RCA (izq., der.) 2 juegos -10 dBv (47 kiloohmios de carga, a plena escala -12 dB)/3 kiloohmios o menos, desequilibrados
Terminales de entrada de audio	FRONT MIC: Minijack estéreo de ø 3,5 mm (desequilibrada), ATT: 20 dB -55 dBv (modo Auto)/600 ohmios Máx: -67 dBv (modo Manual, máx. volumen) AUDIO 1, 2: conector RCA (desequilibrado) -10 dBv/47 kiloohmios REAR: conector XLR (espiga 1: blindado, espiga 2: caliente, espiga 3: frío), ATT: 20 dB -54 dBv (Modo automático)/600 ohmios (Interruptor LINE/MIC ajustado a MIC) 0 dBv (Modo automático)/600 ohmios (Interruptor LINE/MIC austado a LINE) Max 1: -66 dBv (modo Auto, REAR MIC en ganancia de 12 dB) Max 2: -66 dBv (modo Manual, máx. volumen) Max 3: -78 dBv (modo Manual, máx. volumen, REAR MIC en ganancia de 12 dB)
Terminal HDV/DV	Conector especial de 4 contactos entrada/salida (compatible con IEEE1394)
Terminal GENLOCK	Conector BNC, entrada solamente, 1 Vp-p/75 ohmios
Terminal TC-IN	Conector BNC, entrada solamente, 0,5 – 1,8 Vp-p/10 kohmios
Terminal TC-OUT	Conector BNC, salida solamente, 1 Vp-p/75 ohmios
Terminal para auriculares	Minijack estéreo de ø3,5 mm -23,5 dBv (16 ohmios de carga)/50 ohmios
Terminal LANC	Minijack estéreo de ø2,5 mm

Alimentación/Otros

Fuente de alimentación (nominal)	7,4 V (batería)
Consumo de energía	7,8 W (grabación con enfoque automático, objetivo HD L IS de 20x montado norma HD)
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones (An. x Al. x P.)	226 x 220 x 496 mm
Peso (cuerpo de la videocámara solamente) (completamente cargada)	2.435 g 3.750 g

Objetivos

Algunas especificaciones de objetivos cambian tal como se indica a continuación cuando se montan en la XL H1.

	Angulo de visión		Tamaño de campo a la distancia de enfoque más cercana	
	Granangular	Telefoto	Granangular	Telefoto
Objetivo L IS HD de 20x	39° 51´ x 30° 29´ (4:3) 51° 36´ x 30° 29´ (16:9)	2° 05´ x 1° 34´ (4:3) 2° 46´ x 1° 34´ (16:9)	[20 mm] 47,7 x 35,4 mm (4:3) 64,8 x 35,4 mm (16:9)	[1 m] 52,9 x 39,7 mm (4:3) 70,5 x 39,7 mm (16:9)
Objetivo L IS de 20x	39° 51´ x 30° 29´ (4:3) 51° 36´ x 30° 29´ (16:9)	2° 05´ x 1° 34´ (4:3) 2° 46´ x 1° 34´ (16:9)	[20 mm] 47,7 x 35,4 mm (4:3) 64,8 x 35,4 mm (16:9)	[1 m] 52,9 x 39,7 mm (4:3) 70,5 x 39,7 mm (16:9)
Objetivo zoom manual de 16x	39° 51´ x 30° 29´ (4:3) 51° 36´ x 30° 29´ (16:9)	2° 36´ x 1° 57´ (4:3) 3° 28´ x 1° 57´ (16:9)	[50 mm] 60,1 x 44,6 mm (4:3) 81,9 x 44,6 mm (16:9)	[1 m] 42,0 x 31,7 mm (4:3) 55,8 x 31,7 mm (16:9)
Objetivo zoom IS II de 16x	39° 11´ x 29° 57´ (4:3) 50° 46´ x 29° 57´ (16:9)	2° 33´ x 1° 55´ (4:3) 3° 24´ x 1° 55´ (16:9)	[20 mm] 45,3 x 33,7 mm (4:3) 61,7 x 33,7 mm (16:9)	[1 m] 59,4 x 44,7 mm (4:3) 79,3 x 44,7 mm (16:9)
Objetivos XL de 3x	59° 52´ x 46° 48´ (4:3) 75° 01´ x 46° 48´ (16:9)	21° 44´ x 16°25´ (4:3) 28° 42´ x 16° 25´ (16:9)	[20 mm] 58,8 x 44,2 mm (4:3) 78,2 x 44,2 mm (16:9)	[0,5 m] 203,0 x 152,7 mm (4:3) 270,2 x 152,7 mm (16:9)

Adaptador compacto de potencia CA-920

Fuente de alimentación	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de energía	24 W
Salida nominal	Adaptador: 7,2 V CC, 2,0 A, Cargador: 8,4 V CC, 1,5 A
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones	75 x 99 x 51 mm
Peso	215 g sin el cable de alimentación

Batería BP-950G

Tipo de batería	Batería de iones de litio recargable
Tensión nominal	7,4 V CC
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Capacidad de la batería	5.200 mAh
Dimensiones	38,2 x 40,3 x 70,5 mm
Peso	210 g

El peso y las dimensiones son aproximados. Quedan exceptuados los errores y omisiones. Sujeto a cambios sin previo aviso.

Índice alfabético

A

Accesorios 9
Acoplador para DC 17
Adaptador de alimentación 16
AE programada 72
Ahorquillado de exposición automática (fijas) 128
Ahorro de energía 44
Ajuste del enfoque posterior 27
Ajustes del MENU 33
Ajustes del preajuste personalizado 89
Ajustes del preajuste personalizado, en imagen fija 92
Alimentación fantasma (mircófono) 68, 69
Ampliación EVF 56
Archivos de preajuste personalizado, copiando 91
Atenuador de micrófono 67
Automático [A] (programa de grabación) 72
Av (programa de grabación) 76

B

Barras de color 98
Batería 16
Batería de reserva incorporada 17
Bit del usuario 65
Bloqueo de audio 66
Bloqueo de la exposición 78
Búsqueda de fechas 115
Búsqueda de fin 50
Búsqueda de índice 114

C

Cabezas de vídeo, limpieza 147
Código de datos 116
Código de tiempo 61
Código de tiempo, entrada 63
Código de tiempo, salida 63
Condensación 148
Conexión a un televisor 108, 111
Conexión a un televisor de alta definición (HiVision/HDTV) 108
Control de DV 100
Controlador inalámbrico 29
Convertidor analógico-digital 120
Coring 86
Correa de hombro 24
Correa para la empuñadura 24

D

Desplazamiento de la exposición automática 79
Disparos en serie (fijas) 127

E

Eliminación de cuadro (código de tiempo) 61
Enfoque 54
Enfoque automático 54
Enfoque automático temporal 55
Enfoque manual 55
Equilibrio de la mezcla 112
Equilibrio del blanco 81
Escritura de índice 95
Especificaciones 161
Estabilizador de imagen 71
Exploración clara 93
Exposición 78

F

Fase cromática 87
Fecha y hora 42
Filtro ND 58
Flash (fijas) 130
Formato de la fecha 104
Frecuencia de cuadro 59
Funcionamiento en grabación (código de tiempo) 61
Funcionamiento libre (código de tiempo) 61
Fundidos 99

G

Gamma 85
Ganancia 80
Ganancia de color 87
Genlock 63
Grabación de audio 66
Grabación de caracter 102
Grabación desde ángulos bajos 44
Grabación fácil ▭ (programa de grabación) 72
Grabación, cinta 43
Guías de proporción dimensional 46

I

Idioma 103
Iluminación puntual 73
Imagen fija, borrado 134
Imagen fija, calidad y tamaño 122
Imagen fija, protección 135
Imagen fija, revisión 131
Indicación de carga restante de la batería 45
Indicación de cinta restante 45
Indicaciones en pantalla 140–142
Indicador de nivel de audio 70
Indicadores LED 103

K

Knee 86

L

Lámpara indicadora 103

M

Mantenimiento 146
Manual M (programa de grabación) 73
Marcador central 46
Marcador de nivel 46
Matriz de Color 87
Memoria de ajuste a cero 113
Mensajes de error 144
Método de medición (fijas) 129
Micrófono 23, 67
Modo de audio 66
Modo LP 102

Modo pulldown (frecuencia de cuadro 24F) 60
Modo SP 102

N

Nitidez 86
Nivel de negro 86
Nivel del setup 86
Noche (programa de grabación) 73
Norma de la señal 48
Normas de grabación en cinta HDV/DV 6
Normas de señal de vídeo HD/SD 6
NR 87
Números de archivo 123

O

Objetivo L IS HD de 20x 25, 158
Órdenes de impresión 137

P

Panel lateral LCD 143
Panel LCD 22
Patrón de cebra (ZEBRA) 83
Peaking EVF 56
Pedestal maestro 86
Preajuste de funcionamiento en grabación (código de tiempo) 61
Preajuste del enfoque 56
Preajuste del zoom 52
Preajuste personalizable 85
Presentación 132
Problemas y soluciones 153
Programas de grabación 72
Proporción dimensional 49
Protección de la cinta 150

R

Recordatorio, tarjeta de memoria (fijas) 124
Reproducción, cinta 105
Reproducción, tarjeta de memoria 132
Revisión de grabaciones 47

S

Salida de audio 112
Selector POWER 10
Señal de referencia de audio 98
Sensor de control remoto 29
Sin eliminación de cuadro (código de tiempo) 61
Sincronizaciones externas 63

T

Tarjeta de memoria 31
Tarjeta de memoria SD 31
Tarjeta de memoria, formateado 136
Teclas personalizables 94
Televisor de alta definición, conexiones 108
Televisor, conexiones 108
Terminal HDV/DV 110, 118, 121
Terminal SDI HD/SD 108
Tv (programa de grabación) 75

U

Utilizando la videocámara en el extranjero 151

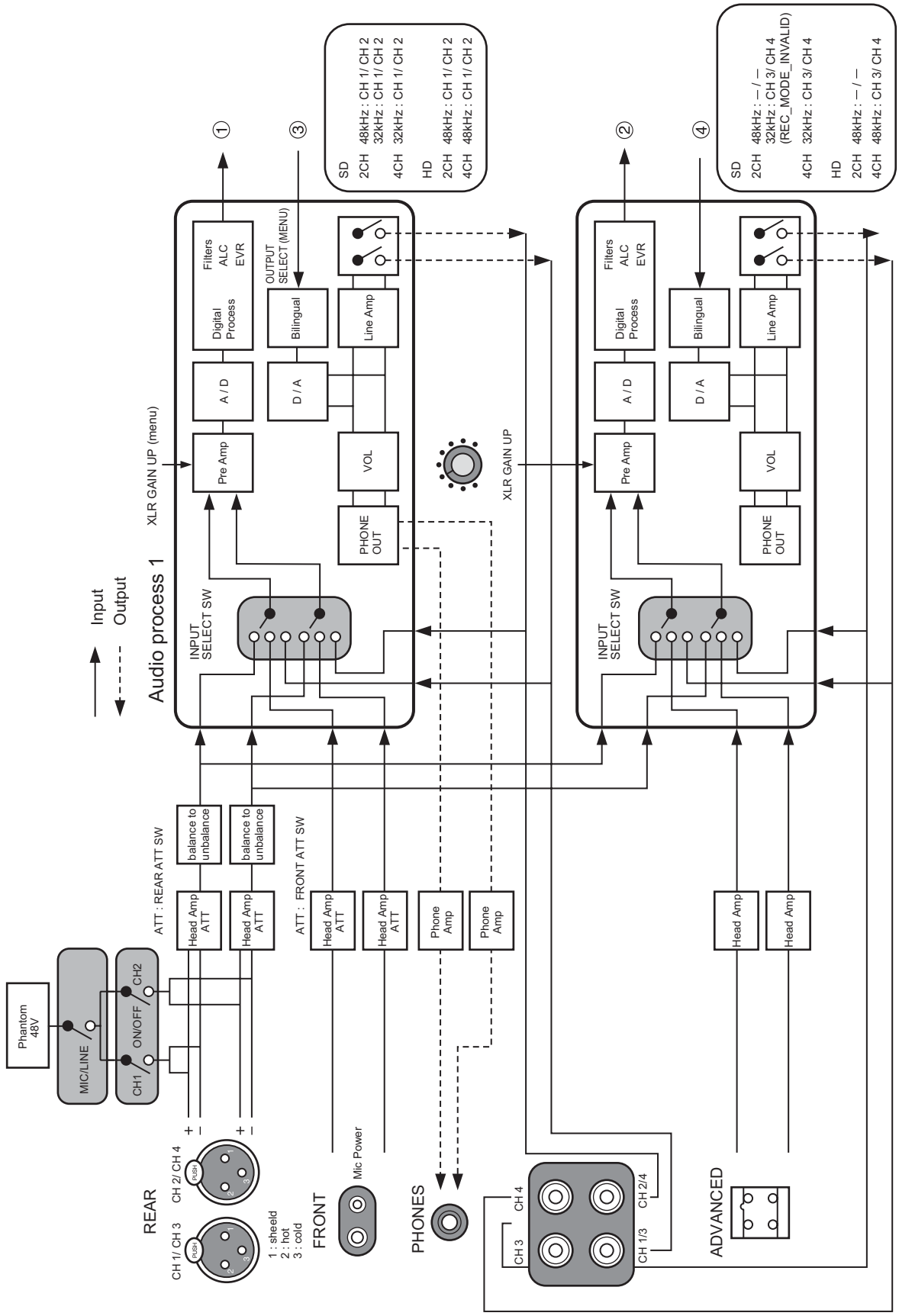
V

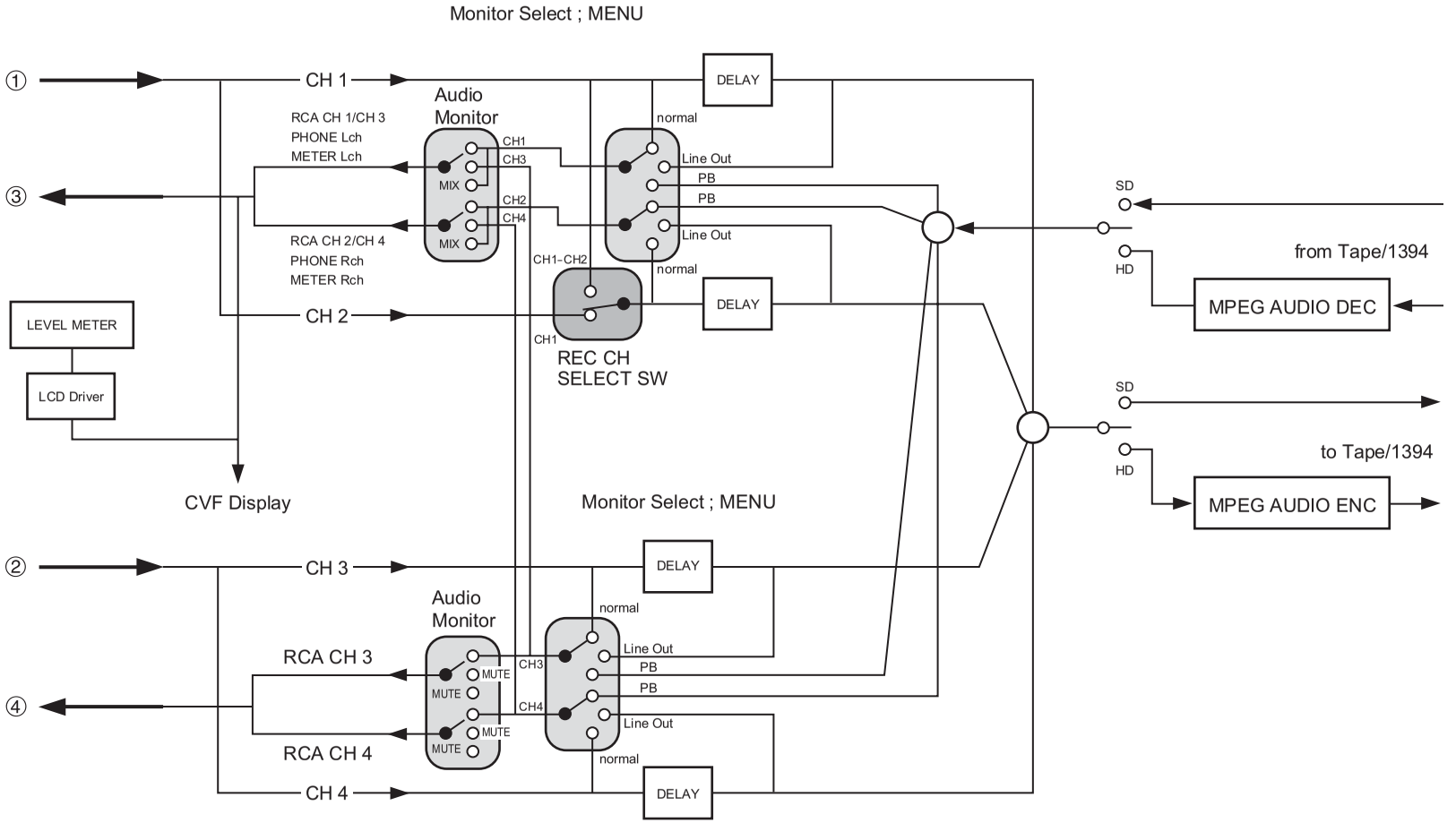
VCR STOP 44, 94
Velocidad de obturación 75
Velocidad del zoom 51
Vídeo componente 109
Vídeo externo, entrada de línea analógica 118
Vídeo externo, entrada HDV/DV 118
Videocasetes, inserción y extracción 30
Visera del objetivo 26
Visor 20–23
Visor, ajuste dióptrico 22
Visualización del zoom 53

Z

Zona de seguridad 47
Zoom 51
Zoom de la empuñadura 51
Zoom del asa 51

Diagrama en bloques de audio




Monitor Select ; MENU
①
CH 1
Audio Monitor
RCA CH 1/CH 3
PHONE Lch
METER Lch
CH1
CH3
MIX
CH2
CH4
MIX
RCA CH 2/CH 4
PHONE Rch
METER Rch
CH1-CH2
CH1
REC CH SELECT SW
normal
Line Out
PB
PB
Line Out
normal
DELAY
DELAY
③
CH 2
LEVEL METER
LCD Driver
CVF Display
SD
HD
from Tape/1394
MPEG AUDIO DEC
SD
HD
to Tape/1394
MPEG AUDIO ENC
Monitor Select ; MENU
②
CH 3
Audio Monitor
RCA CH 3
MUTE
MUTE
CH3
CH4
MUTE
MUTE
MUTE
RCA CH 4
④
CH 4
normal
Line Out
PB
PB
Line Out
normal
DELAY
DELAY

Teclas personalizables

Haga una copia de esta página y llévela con usted como un recordatorio de las funciones que pueden asignarse a cada una de las dos teclas personalizables en cada modo de operación.

Ud. puede asignar funciones usadas frecuentemente a las teclas personalizables. Las teclas personalizables pueden tener diferentes funciones asignadas a ellas en cada uno de los diferentes modos de operación.

Ajustes predeterminados:

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA CARD	VCR/PLAY CARD
CUSTOM KEY 1	TIME CODE	TV SCREEN	ZEBRA	TV SCREEN
CUSTOM KEY 2	INDEX WRITE	DATA CODE	TV SCREEN	DATA CODE

Las funciones siguientes se pueden asignar a las teclas personalizables:

CAMERA Código de tiempo (TIME CODE) Escritura de índice (INDEX WRITE) Patrón de cebra (ZEBRA) Desactivación del VCR (VCR STOP) [2] Pantalla de TV (TV SCREEN) Retención del código de tiempo (TC HOLD) [2] Nivel de audio (AUDIO LEVEL) Modo visor blanco y negro (EVF BW MODE) Tecla hacia atrás CP (CP BKWD KEY) [1,2] Inversión de imagen del visor (FLIP EVF) [2]	**VCR/PLAY** Código de tiempo (TIME CODE) Pantalla de TV (TV SCREEN) Código de datos (DATA CODE) Nivel de audio (AUDIO LEVEL) Retención del código de tiempo (TC HOLD) [2] Modo visor blanco y negro (EVF BW MODE)
CAMERA CARD Patrón de cebra (ZEBRA) Pantalla de TV (TV SCREEN) Modo visor blanco y negro (EVF BW MODE) Tecla hacia atrás CP (CP BKWD KEY) [1,2] Ajuste del enfoque posterior (FB) Inversión de imagen del visor (FLIP EVF) [2]	**VCR/PLAY CARD** Pantalla de TV (TV SCREEN) Código de datos (DATA CODE) Modo visor blanco y negro (EVF BW MODE)

[1] Sólo puede asignarse a la tecla personalizable 2.

[2] Esta función sólo puede operarse con una tecla personalizable.

Canon

CANON INC.

U.S.A. — **CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE**
100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ 08831 USA
CANON U.S.A., INC. CHICAGO OFFICE
100 Park Blvd., Itasca, IL 60143 USA
CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES OFFICE
15955 Alton Parkway, Irvine, CA 92618 USA
CANON U.S.A., INC. HONOLULU OFFICE
210 Ward Avenue, Suite 200, Honolulu, HI 96814 USA

- **If you have any questions, call the Canon U.S.A. Information Center toll-free at 1-800-828-4040 (U.S.A. only).**

CANADA — **CANON CANADA INC. NATIONAL HEADQUARTERS**
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7
CANON CANADA INC. CALGARY
2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7
CANON CANADA INC. MONTREAL
5990 Côte de Liesse, Quebec H4T 1V7

- **If you have any questions, call the Canon Canada Information Center toll-free at 1-800-828-4040. (Canada only)**

- **Si vous avez des questions, veuillez téléphoner sans frais au Canada 1-800-828-4040. (Canada seulement)**

MEXICO — **CANON MEXICANA, S. DE R.L. DE C.V.**
Periferico Sur No. 4124 Col. Ex-Rancho de Anzaldo C.P. 01900
México, D.F., México
CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE
100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ 08831 USA

CENTRO Y SURAMÉRICA — **CANON LATIN AMERICA, INC.**
703 Waterford Way Suite 400 Miami, FL 33126 USA

ASIA — **CANON HONGKONG COMPANY LTD.**
19/F, The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon, Hong Kong

Printed on 100% reused paper.
Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
El papel aqui utilizado es 100% reciclado.

PUB.DIM-720
0000Ni0.0

© CANON INC. 2005

PRINTED IN JAPAN
MPRIME AU JAPON
IMPRESO EN JAPÓN